

# Diario de Burgos

Sábado, 7 de Agosto de 1993

Núm. 31.764 • 100 Ptas.

FUNDADO EL 1.º DE ABRIL DE 1891



MEDALLAS DE ORO DE LA CIUDAD Y PROVINCIA

## Los sindicatos rechazan el plan del Gobierno por «insolidario e ineficaz»

**Consideran que es insuficiente, y Felipe González anuncia que habrá otras medidas**

Los sindicatos consideran las medidas del Gobierno para afrontar la crisis «insuficientes, ineficaces e insolidarias». Así se han expresado los representantes de la Unión General de Trabajadores y de Comisiones Obreras, expresándose en términos muy críticos. Reprochan al ejecutivo haber presentado un proyecto que cojea por su falta de equidad, pues vuelca sus sacrificios en los asalariados y los desempleados.

No obstante, los sindicatos se muestran partidarios de nego-

ciar, dada la gravedad de la situación y confían en que evolucione la postura del Gobierno.

Por su parte, la patronal CEOE criticó ayer la falta de concreción de las medidas

urgentes por parte del Gobierno y calificó de insuficiente el recorte del gasto de 1993 de cien mil millones de pesetas. La CEOE se lamenta de que se posponga al debate de presupuestos para 1994 la adopción de este tipo de medidas.

Por su parte, el Partido Popular e Izquierda Unida han anunciado la presentación de iniciativas concretas alternativas para afrontar la crisis.

Felipe González anunció ayer que el Gobierno tendrá que adoptar más medidas de las has-

ta ahora avanzadas porque la actual crisis ha puesto de relieve los fallos de competitividad de la economía española. No serán actuaciones drásticas para no producir una mayor caída de la actividad. Tras su audiencia con el Rey, el presidente González pidió comprensión a los ciudadanos y reconoció que cuantos más apoyos tenga será más fácil superar la crisis. Criticó al Partido Popular por su actitud de descalificación general.

PAGINAS 18 y 19

## Perecen carbonizadas cinco personas en Tarragona

Cinco personas murieron carbonizadas en el gigantesco incendio registrado en Tarragona y que afectó a cinco municipios de la provincia. Cuatro de las víctimas son de una misma familia.

La consellera de la Generalidad, María Eugenia Cuenca consideró correcta la actuación de los bomberos en la extinción del fuego.

Ardieron ochocientas hectáreas de los municipios de El Catllar, Vespella, La Noy de Gaia, Riera y Salomó. En Vespella cuatro personas de una misma familia fallecieron en el interior de un coche, mientras que una quinta persona murió en el Hospital de Vall de Hebrón, a causa de las gravísimas quemaduras. Otra persona presenta, igualmente, quemaduras de carácter muy grave. El fuego se inició por una chispa eléctrica.

PAGINA 31



LORENZO MATIAS

**SE PRESENTO EL REAL BURGOS EN SAN AMARO.**— En la tarde de ayer se efectuó la presentación oficial del equipo de fútbol del Real Burgos ante su afición. El acto, por fuerzas mayores, tuvo que celebrarse en el campo de rugby del Complejo Deportivo Municipal de San Amaro, al estar resemebrándose el césped de El Plantío. Numerosos aficionados se desplazaron hasta allí para ver y aplaudir a sus jugadores. El «once» de El Plantío acusó las dos últimas «bajas» de Agustín Elduayen y el rumano Balint, para, en cambio, presentar las siete altas producidas para la campaña 93/94. En la foto, Miguel Jerez, presidente del club, abraza al jugador Edu.

PAGINAS 40 y 41



HOY EN

DB

**5 Fuente Bermeja tendrá 80 camas en dos unidades de rehabilitación**

**7 Dos burgalesas fallecen en accidente, en Alicante**

**9 Sala responde a una de las cartas de Niño**

**32 Occidente presiona a Izetbegovic para que vuelva a negociar**

verano

En páginas centrales

PRECIO MAXIMO DE LOS COMBUSTIBLES

SUPER	111,8
NORMAL	108,4
SIN PLOMO	109,5
GAS OIL AUT.	97,2
AGR.	54,4
CALEF.	51,2

Precio de los combustibles que han entrado en vigor hoy

## J.J. Lucas y Angel Olivares hablaron ayer de la autovía León-Burgos

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas y el delegado del Gobierno en Castilla y León, Angel Olivares mantuvieron ayer un primer encuentro desde la toma de posesión del segundo, informa ICAL. Calificaron la entre-

vista de «grata y cargada de expectativas». Hablaron de la autovía León-Burgos como proyecto de vertebración de la Comunidad, que debe mantenerse y de la inmediata asunción de nuevas competencias. Lucas consideró que el

hecho de que Olivares Ramírez sea de la región «es un valor añadido». Manifestó al final que la Junta está pendiente de la próxima visita del ministro de Administraciones Públicas, para finalizar el proceso de transferencias.

PAGINA 15

MUEBLES **evelio**

General Yagüe, 32

Bono Loto

SORTEO VIERNES, DIA 6

4 - 11 - 13 - 30 - 39 - 48

Complementario 37

Reintegro 4

## FIRMA INVITADA

## Rasgos ¿de honradez?

ALEJANDRO J. RODRIGUEZ

**D**E vez en cuando nos topamos en los medios de comunicación con relatos ejemplares, que el redactor de turno se encarga de subrayar y hasta de sublimar, con la sana intención, sin duda, de sacudir fuertemente nuestra conciencia a modo de acción modélica y vivificante.

Te conmueve el gesto, el detalle, la acrisolada honradez. Y es raro que para hechos de esta naturaleza no se haya aún decretado la concesión, de oficio, de alguna medalla o condecoración al mérito ciudadano. Fallo subsanable, por supuesto.

Nos estamos refiriendo a esas beneméritas personas que son capaces de devolver, al instante, sin titubeos, sin pestañear, grandes sumas de dinero, o maletines con joyas o de muestras por un valor incalculable, generalmente olvidados en algún taxi o en establecimientos públicos diversos. Como decíamos, la decisión es rápida, inmediata: hay que devolver lo encontrado ¡faltaría más! Con discreción, con sigilo siguiendo la máxima evangélica de que una mano no se entere de lo que hace la otra. Lo que pasa es que siempre hay algún periodista —ibuenos son los periodistas!— que se entera de lo sucedido, y lo pregona. Naturalmente todos nos sentimos satisfechos, orgullosos de que haya en el mundo gente tan buena, tan desprendida, tan honrada.

Pero —siempre hay algún pero—, cuando a los pocos días de este singular hecho, alguien se deja olvidadas unas vulgares, aunque caras playeras, usadas además, en un recinto público frecuentado, se supone, por gente decente, y al regresar a por ellas ya se las han birlado, nos asalta la duda, razonable, de si la honradez se mide por la cuantía de lo hallado y la probabilidad de que te descubran si no lo devuelves, o por la convicción, firme, profunda, de que hay que entregar todo lo que se encuentre, por escaso valor que tenga.

## PERSONAS



**MONSERRAT CABALLE**, que se encuentra ingresada en la clínica Corachán afectada de una insuficiencia coronaria leve, podría permanecer hospitalizada de dos a cinco días, en función de la evolución.

**LEONCIO SOLORZANO**, del equipo Alianza Chacas, del

pueblo andino de Chacas, anotó diez goles para su equipo en 60 minutos de juego, pero el esfuerzo le costó la vida al sufrir un ataque al corazón.

Chacas es una pequeña localidad de la provincia de Asunción en el departamento andino norteño de Ancash, y en él existe una tradicional rivalidad entre el Alianza y el Huracán.

Solórzano había asegurado que iba a demostrar a los jugadores de la selección peruana, cómo se hacían goles, pero apenas marcó el décimo al conjunto rival se sintió mal y abandonó el campo de juego tras decir que algo grave sentía en el pecho.

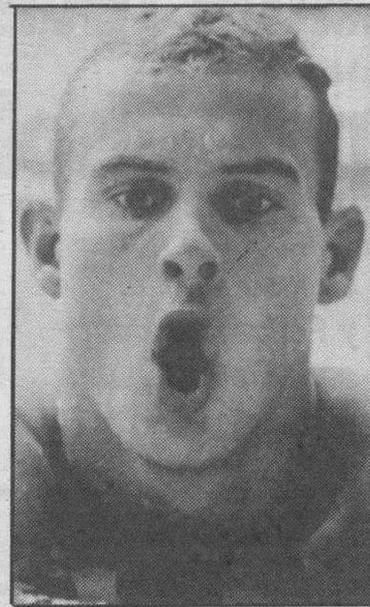
Trasladado a Huaraz, capital de Ancash, los médicos no pudieron hacer nada para salvarle la vida.

**STEFANIA SANDRELLI**, actriz italiana, viajará en los próximos días a Buenos Aires para rodar la película «De amor y sombras», dirigida por la argentina Betty Kaplan y coprotagonizada por el español Antonio Banderas.

La actriz interpretará el papel de una mujer burguesa

y católica que ve derrumbarse todas sus convicciones por el traumático cambio político y social que vive Argentina en los años de la dictadura militar.

**MARTIN LOPEZ ZUBERO** fue sincero en sus declaraciones tras la final de los doscientos metros espalda. Le ganó el ruso porque nadó más rápido. El



recordman mundial de la distancia perdió la medalla de oro en estos europeos, aunque todavía sigue estando en la élite entre los mejores del mundo.

**RIGOBERTA MENCHU**, premio Nobel de la Paz guatemalteca, calificó de «derecho histórico» el uso tradicional de la hoja de coca, poco después de llegar a Bolivia como invitada a la toma de posesión del nuevo presidente de la Nación, Gonzalo Sánchez de Lozada.

En conversación con la prensa, la líder indígena de Guatemala expresó su firme convencimiento de que todo recurso natural tiene que usarse «con equilibrio y respeto» y demandó controles más rígidos para evitar el procesamiento de drogas.

**PEDRO COLLOR DE MELO**, hermano del destituido presidente de Brasil, regresó a su país para retomar la dirección de las empresas familiares y no descarta la posibilidad de presentarse como candidato a diputado (congresista) a las elecciones de 1994.

## BURGOS DE AYER

## HACE 25 AÑOS

7 DE AGOSTO DE 1968

- Maribel Nozal Santos, «reina» de las fiestas de Aranda.
- Presentación de los jugadores del Burgos en el domicilio social del Club. Comparecieron todos, a excepción de Amavisca y Goyarán.
- Mañana, recepción municipal en honor del Nuncio de Su Santidad, que esta tarde visitará el Campamento «Santa María la Mayor».
- El Ayuntamiento ha decidido completar las obras en «El Plantío», aunque no podrán ser tan rápidas como se desea.
- La temperatura máxima de ayer fue de 23,6 grados y la mínima de 12,0.

## HACE 50 AÑOS

7 DE AGOSTO DE 1943

- En el albergue universitario «José Miguel Delgado», instalado en Fargas de Gran Canaria, se ha conmemorado el Milenario de Castilla. Ante la fosa abierta al pie de la Cruz de los Caídos fue depositada tierra del sepulcro de Fernán González.
- Cine Avenida.— *Allá en el trópico*. Habla en español.
- Coliseo Castilla.— Estreno. *Un enredo de familia*. En español.

- La temperatura máxima de ayer fue de 21,2 grados y la mínima de 13,0.

## HACE 75 AÑOS

7 DE AGOSTO DE 1918

- Por la Alcaldía ha sido multado un muchacho que ayer, a las ocho de la noche, arrojó polvos insecticidas a una niña en ambos ojos, teniendo que ser asistida en la Casa de Socorro.
- La temperatura máxima de ayer fue de 24,8 grados y la mínima de 11,0.

## HACE 100 AÑOS

7 DE AGOSTO DE 1893

- Nos consta que el ingeniero agrónomo de esta provincia está recorriendo los pueblos más importantes en la cuestión de viticultura. En varios de dichos pueblos ha celebrado conferencias para combatir la enfermedad del *mildew*, tan temible en el viñedo, haciendo una estadística acertada acerca del procedimiento que debe observarse en los diversos cultivos. Esta tarde vuelve el citado ingeniero a reanudar las mentadas actividades.
- Ayer regresó a Burgos el catedrático de Agricultura y director *La Unión Republicana*, don Aniceto Llorente.
- Seguimos disfrutando de un tiempo espléndido.

## HOY

- En la sede del Partido Comunista de España e Izquierda Unida, calle Fernán González, a las 22,00 horas, se celebrará una fiesta para recaudar fondos destinados a atender las necesidades más urgentes del pueblo cubano.

- Encuentro Internacional de Cine. — Antonio López Campello, director y presentador del programa de TVE «La isla del tesoro», inaugurará el XXII Encuentro Internacional de Cine, con la conferencia sobre cine y literatura. A partir de las siete y media de la tarde. A continuación, se pasará el filme de Pilar Miró «El pájaro de la felicidad».

- Concluyen las fiestas de la Barriada Yllera con un atractivo programa festivo, desde las 12,00 horas hasta las 18,00 con el Segundo Gran Premio de Automodelismo.

- A las siete y media de la tarde, se inicia el novenario en honor de Santa María la Mayor, en la Catedral.

PARA OIR BIEN **CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO**  
Especialista en aparatos auditivos **GARANTIA 1 AÑO**  
**OPTICA INTERNACIONAL**  
PARA VER BIEN Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

**CEMIBUR ANALISIS CLINICOS**  
EXTRACCIONES A DOMICILIO (horas concertadas)  
San Lesmes, 2-2.º B. Teléfono 27 78 81

**Rancho Bill, S.L.**, situado en la Ctra. Burgos-Soria, kilómetro 5, Revillarruz (Burgos) y regentado por don José García Gutiérrez, pasa a denominarse Hostelería Jaig, S.L., siendo regentado por don Vicente Lucas Aranzana.

«LOS NIÑOS DE BURGOS CUENTAN SU VERANO EN CAMPAMENTOS Y COLONIAS»

MAÑANA EN SUPLEMENTO



CAMPAMENTO DE LA DIPUTACION EN PINEDA DE LA SIERRA

## RETINA



LORENZO MATIAS

**EL ESFUERZO DEL CORREDOR.** — Todo el mundo le conoce como «El hombre del millón de dólares». Es Lance Armstrong, el campeón de Estados Unidos. Ha estado participando en la Vuelta Ciclista a Burgos y no llegó a terminar la última etapa. Sin embargo, el pasado miércoles, después de haber ascendido con la carrera el puerto de primera categoría, el de las Lagunas de Neila, siguió entrenando. El americano, que no quiere que se le compare con Greg Lemond, declaró que vino a Burgos a prepararse la Clásica de San Sebastián. Por ello, después de terminar la carrera, regresó a Burgos en bicicleta. En total realizó casi trescientos kilómetros en bicicleta en un día. Es una prueba más del gran esfuerzo que realizan los corredores.

## MARTINILLOS

## MARTINILLOS

## Neila

Se ha dicho que se arreglará la carretera de subida a Neila en fecha próxima. Buenas son las mejoras, pero por tratarse de un parque natural de gran belleza, conviene tratar de conservar al máximo su estado natural sin alterar mucho esas condiciones, aunque las comunicaciones haya que mejorarlas. Hay que tratar el asunto con un poco de cuidado.

## Renfe

No nos satisface nada la contestación dada por Renfe al tema de las cartas del alcalde, Valentín Niño. No por aquello de que se hayan o no recibido, sino por eso de la concreción de las aportaciones con la Junta, no sólo para Burgos sino para Valladolid y Palencia

también. Hasta ahora no se han relacionado para nada estos asuntos. Burgos lleva esperando una solución a sus problemas desde hace mucho tiempo y no se debe, por injusto condicionar un proyecto a otro. Otra cosa es decir que Renfe quiere saber qué aportación hará a Burgos la Junta. Nos vamos a convencer de que nuevamente este asunto es una nube de verano que en esta tierra se traduce en tomadura de pelo. Y eso es bastante grave.

## Mike Ofield

Va muy bien la venta anticipada de entradas para el gran concierto de Mike Ofield en Burgos a beneficio de la Catedral que organizan Diario de Burgos y Cadena 40. La acogida ha sido muy buena y se espera que sea el gran concierto del verano. Sólo hay que

pedir que el tiempo nos sea propicio, pues se trata ya de los primeros días del otoño, pero esa estación suele ser excelente en Burgos. ¡Reserve su entrada, la Catedral merece la pena!

## Albergue

El albergue de peregrinos se hace pequeño todos los días. Una pena. Caben muy pocos para los cientos que llegan todos los días a Burgos por la gran ruta de los pueblos.

## Polémica

Los vecinos de la Plaza de Vega están muy molestos. Tienen razón, porque ya han soportado lo suficiente con las obras de ese lugar. Sin embargo, aparte de las críticas y las responsabilidades, no se puede dejar para siempre mal lo

que es un parche en un lugar como ese. Debió evitarse, es cierto. No se hizo y no se puede condenar a Burgos al tristísimo espectáculo de las losetas feas y deterioradas.

## Alcalde

Ya han visto ustedes cuál es el pronóstico de Juan José Laborda sobre el futuro Ayuntamiento de Burgos. Entiende que puede ser un socialista el que gobierne esta ciudad con amplios apoyos. Suponemos que en el PP no se lo crearán, pero en los pasados comicios las fuerzas estuvieron muy igualadas: 14-11 (PP-PSOE), igual que en el plano nacional, pero al contrario. Las elecciones municipales del 95 deben prepararse cada día con el trabajo y la solución de los problemas, ahora mismo, no a última hora.

## EDITORIAL

# La Vuelta, una buena inversión

**H**A finalizado la nueva edición de la Vuelta Ciclista a Burgos, un proyecto de hace mucho tiempo, relanzado por la Diputación Provincial en el tiempo democrático. Su presupuesto puede ser corto o alto, según se mire, pero nos parece absolutamente rentable para los pueblos burgaleses.

Burgos ha sido noticia al margen de otras circunstancias políticas, ya realmente decepcionantes. En las pantallas de televisión hemos visto las rutas y los paisajes de Burgos; en los boletines informativos de la radio ha estado la Vuelta, en las páginas de los grandes rotativos nacionales, en los periódicos deportivos y, lógicamente, en la letra impresa de nuestra capital y provincia.

La Vuelta es una apuesta por el deporte, y el turismo, fundamentalmente por la provincia. Hemos visto la lucha y la combatividad deportiva, pero también los paisajes de Burgos que nos ha enorgullecido. El patrimonio cultural y natural de nuestros municipios, pero sobre todo, el gran patrimonio humano de las gentes de todos los pueblos que han estimulado, un año más, una prueba que ha sido noticia nacional.

Al mismo tiempo es momento de felicitar a la Diputación cuyos equipos de todo tipo han trabajado durante mucho tiempo; a los que trabajan en la seguridad de sus corredores; a la gran embajada deportiva de ciclistas, directores, técnicos, auxiliares; a la Guardia Civil, a la Policía Local, a los Ayuntamientos a profesionales de la Medicina y la Sanidad; a los conductores de todos los vehículos sobre los que cabalgan profesionales de la índole que sean, y a los grandes esforzados que son sin duda los deportistas, como a quienes nos han contado este año, como otros, la aventura del esfuerzo en pos de la victoria, en el llano y en la montaña, con momentos felices y otros tristes como la caída de Nicolás Aubier, el corredor galo para quien deseamos la total recuperación.

A todos, como periódico oficial de la Vuelta a Burgos, un año más, nuestro estímulo y nuestra cordial felicitación entre todos, poco a poco, hemos hecho patria, hemos hecho Burgos, y eso es siempre una buena inversión.

## Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencía

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencía

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso  
y Juan Angel Gozalo.

Redacción:

Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz,

Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Pedro Sarras, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González, Mar Blázquez, Angélica González, Juan Carlos Moreno y Agustina Ureña Heras. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón, Juan Pablo Maset y José Angel Martínez. Fotografía: Lorenzo Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García  
Distribución y Venta: Jesús LópezDelegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla,  
7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510992.Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º  
C. ☎ 331681. Fax: 331694Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespaderne, Plaza Mayor, 16.  
☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34, 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

## HUMOR

Concurso de fotografías antiguas «Diario de Burgos»



NOTA: DESPUÉS DE HABER REALIZADO PRUEBAS CON EL CARBONO 14 NO PODEMOS DAR LA FECHA EXACTA DE SU EJECUCIÓN. LO QUE SÍ SABEMOS ES QUE ALGO MUY GRAVE TUVO QUE PASAR PARA HABER DESAPARECIDO TANTO TIEMPO, Y QUE EL AUTOR SE DESCONOZCA.

**GAFAS SOL**  
**GRADUADAS**  
**MODA 93**  
Confíenos su  
visión  
OPTICA  
**LAIN CALVO, 28.**

**Cartelera**



**GRAN TEATRO**

**FESTIVALES DE VERANO «REINA SOFIA»**  
(EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BURGOS)

**XXII ENCUENTRO INTERNACIONAL DE CINE 26 SEMANA DE CINE HISPANO-FRANCES**

¡¡HOY!! ACTO INAUGURAL  
7,30 tarde, Conferencia «Cine y Literatura». Antonio López Campillo.

8 tarde «EL PAJARO DE LA FELICIDAD»  
11 noche «LES AMANTS DU PONT-NEUF».

**CORDON 1 CORDON 2**  
CINES DE ESTRENO. 26 27 27. DONDE TODO EL AÑO ES TEMPORADA

5,30 - 8 y 10,45 (May. 18) 5,30, 8 y 10,45 (May. 18)

SELECCION OFICIAL FESTIVAL INTERNACIONAL SITGES 1992

**EL EJERCITO DE LAS TINIEBLAS**  
(ARMY OF DARKNESS)  
Bruce Campbell y Dridget Fonda en la aventura del mago de la acción: Sam Raimi.

ROBERT REDFORD DEMI MOORE WOODY HARRELSON  
UN PROPOSICION INDECENTE  
EL MARIDO.  
LA ESPOSA.  
EL MULTIMILLONARIO.  
UNA PROPOSICION.

¿...Estarías dispuesto a vender la fidelidad de tu pareja por un millón de dólares?  
(2.º MES - EXITO)

**VAN GOGEM**

AVENIDA SANJURJO, 36 - 27 79 71  
Venta de entradas a partir de las 4,30 horas, para las tres sesiones.

5,30  
UNA NUEVA AVENTURA PRESENTADA POR WALT DISNEY A TRAVES DE UN LARGO VIAJE DE DOS PERROS Y UN GATO.

**«De vuelta a casa»**  
ULTIMOS DIAS. APTA PARA TODOS.

ATENCION AL HORARIO: 8,10 - 10,45  
En su vida el mismo día se repite una, y otra, y otra vez.

**«Atrapado en el tiempo»**  
De HAROL RAMIS. Con Bill Murray y Adie McDowell.  
(APTA PARA TODOS).

5,15 - 8,00 - 10,30  
Continúa la historia de «Rejas de Cristal»...

**CHICOS DE LA CALLE**  
NO REC. MEN. 18

5,30  
Regresan las tortugas más simpáticas del cine. En la aventura más excitante en 400 años.

**«Las Tortugas Ninja 3»**  
APTA PARA TODOS

ATENCION AL HORARIO: 8,00 10,30  
MAGICA Y ROMANTICA... El plato está servido, ahora toca degustarlo.

**«Como agua para chocolate»**  
De ALFONSO ARAUN. Con MARCO LEONARDI, LUMI CAVAZOS.

5,15 - 8,00 - 10,30  
Va armado... es adorable... y estará de vacaciones todo el verano.

**Daniel TRAVESE**  
APTA PARA TODOS

5,30 - 8,00 - 10,45  
Cuando la vida de un hijo pelagra y el tiempo corre en contra, la única solución es arriesgarse.

**LORENZO'S OIL**  
APTA PARA TODOS.

5,30 - 8,00 - 10,45  
¡AGARRATE FUERTE! VIENE HOT SHOTS 2

CHARLIE SHEEN LLOYD BRIDGES VALERIA GOLINO RICHARD CRONIN  
¡AGARRATE FUERTE! VIENE HOT SHOTS 2!

**HOT SHOTS!**

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De nueve y media de la mañana a once de la noche: Reol, Plaza José Antonio, 19; Avelino Rodríguez, Carretera de Poza, 12 (Gamonal); Delia Fernández, Avenida Cid, 89 (Parque de las Avenidas).

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Avelino Rodríguez, Carretera de Poza, 12 (Gamonal); Delia Fernández, Avenida Cid, 89 (Parque de las Avenidas).

**REGISTRO CIVIL**

**NACIMIENTOS.**- Josué Morán y Carretero, Elena Pacheco y Gómez, Germán Barbero y González, Paula Alvaro e Izquierdo, Ana Echevarría e Iñiguez, Raúl Bocos y Romaniega, Alberto Prieto y Nuño y Carmen Pino y Cuevas.

**DEFUNCIONES.**- Abundio Sanz y García, de Peralejos de las Truchas, 70 años; Catalina Collado y Ballesteros, de Villaseco de los Reyes (Salamanca), 85 años; Matías Crespo y Mena, de Las Celadas, 81 años; Demetrio de Diego y García, de Fresnillo de las Dueñas, 78 años; José Pobes y Zauza, de Inceste (Francia), 82 años; Eladia Sanz y Vegas, de Quintanajuar, 92 años.

**TEMPERATURAS**

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Aeródromo militar de Villafría.

**Barómetro.** - Presión atmosférica, 690 milímetros de mercurio.  
**Temperatura ambiente:** Máxima, de 35 grados, a las 16,10 horas de la tarde. Mínima, 14,6 grados a las 7,40 de la mañana.  
**Viento:** V.  
**Humedad:** 50 por ciento.

**EFEMERIDES**

1937.- El Gobierno republicano decide permitir el culto católico, suspendido desde los primeros días de la guerra civil española.

1961.- Vuelve a la Tierra, a bordo del Vostok II, el astronauta soviético G.Titov, después de 17 órbitas completas, realizadas en 25 horas y 18 minutos.

1979.- Mueren 22 personas en un incendio provocado en los bosques de Lloret de Mar (Gerona).

1992.- La Conferencia de Desarme, compuesta por 39 naciones, concluye tras 24 años de discusión la versión definitiva de un Tratado de Prohibición de Armamentos Químicos.

**HOY**

**7** Primer sábado de mes. Ss. Justino, Fausto, Licinio, Domicio, Celso, Donaciano, Claudia, Conrado, Misa: De Santa María en Sábado.

**Salas de arte**

**TRADING COLOURS.**- Expone RAFAEL PEÑALVER. Laín Calvo, 10.

**CENTRO CULTURAL CASA DEL CORDON.**- Exposición de obras premiadas y seleccionadas en el Concurso Regional de Fotografía. Hasta el 13 de Agosto. Visitas: Laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9. Festivos, de 12 a 2.

**CLAUSTRO BAJO DE LA CATEDRAL.**- Exposición Iconográfica de Santiago. Hasta el 31 de Octubre. Horario: de 16 a 19,30 horas.

**Salas de fiestas**

**ABRAXAS.**- Calera, 10.  
**COTTON.** - C/. Vitoria, 56. 207484.  
**ARMSTRONG.** - C/ Clunia, 13. 227266.  
**JARDIN.** - Paseo Isla, s/n. 234810.  
**IRIS.** - Espectáculo diario. Reyes Católicos, 26. 233503.  
**RANCHO BILL.** - Ctra. Burgos-Soria, kilómetro 5. 406871

**Varios**

**BIG BOLERA AMERICANA.**- Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avenida Reyes Católicos.

**ABUTAXI**  
Calle de Burgos 35

**RADIO TAXI**  
27 77 77

**FUNERARIA SAN JOSE**  
SERVICIO PERMANENTE CAPILLAS VELATORIAS  
Avda. del Cid, 83  
Tfnos. 209452 - 222907

**CUPON PRO-CIEGOS**  
27.997  
Nº PREMIADO  
MUEBLES evelio

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.

  
**Juan Fernández Lázaro**, cumple 2 años.

  
**Angel Pérez Rebollo**, cumple 6 años y estudia en Padre Manjón.

  
**Rubén Ignacio Ridruejo Güemes**, cumple 3 años.

  
**David Gárate Alcalde**, cumple 9 años y estudia en Liceo Castilla.

  
**Oscar García Arauzo**, cumple 1 año.

Regale un detalle de joyería artesana:

**JOYEROS ARTESANOS**  
BURGOS

**PACO MUÑOZ**  
Pl. Mayor. & 59 26 22. BRIVIESCA.

Exija en sus reparaciones la tarjeta de garantía.

## «Fuente Bermeja» tendrá 80 camas en dos unidades de rehabilitación

□ BURGOS/A.G.-La reforma del Hospital de «Fuente Bermeja» va a suponer la construcción de dos unidades de rehabilitación psiquiátrica con cuarenta camas cada una, además de un centro de día psiquiátrico.

La existencia de estas ochenta camas dará cabida tanto a los enfermos del Hospital «San Salvador» de Oña que estén considerados «verdaderamente» psiquiátricos, como a los que son de rehabilitación.

El centro de día será para los que pasan las noches en sus domicilios.

El jefe del servicio territorial de Sanidad, Juan Carlos Acosta, aseguró que esta reforma está íntimamente ligada a la del «San Salvador»:

«Hemos acordado con la Diputación que acogeríamos a los que de verdad tuvieran necesidad, ya que en la auditoría que se hizo recientemente se diferenciaba la situación de cada enfermo. Esto servirá para discriminar el tema de los que requieren hospitalizaciones prolongadas, que en ese centro no las van a tener, sino que recibirán tratamiento y se hará lo posible porque salgan», indicó.

Sobre la otra parte del «Fuente Bermeja» que entra en los planes de reforma, aún no se sabe si se convertirá en una unidad de hospitalización (de cuidados intermedios o enfermos de larga estancia) o en un centro de día de servicios socia-

**También contará con un centro de día, para enfermos psiquiátricos que pasen la noche en sus domicilios**

les.

«Esto se decidirá en septiembre cuando se haga la distribución, porque tampoco sabemos si las reformas se van a realizar con el hospital cerrado, aunque en principio la idea es no cerrarlo sino hacerlo por fases», explicó.

### FORMACION DE LOS TRABAJADORES

Acosta indicó, por otra parte, que los trabajadores de Fuente Bermeja -alrededor de unos 80- realizarán unos cursos de formación para la nueva orientación del centro: «Unos pasarán al consorcio con la Diputación para la gestión del *Divino Valles*, dependiendo de las necesidades, de la marcha del mismo y de los acuerdos con el Insalud, y otros se quedarán en Fuente Bermeja, pero en ningún momento peligrarán los puestos de trabajo».

Por otro lado, la unidad de psiquiatría infantil, cuya creación fue anunciada hace algu-

nos meses, podría integrarse en las unidades ambulatorias que atiendan a todos los enfermos pero que se conviertan en centros de referencia de determinadas patologías.

Juan Carlos Acosta dijo que aún no se sabe si será la Junta de Castilla y León o el Insalud quien se encargue de este proyecto.

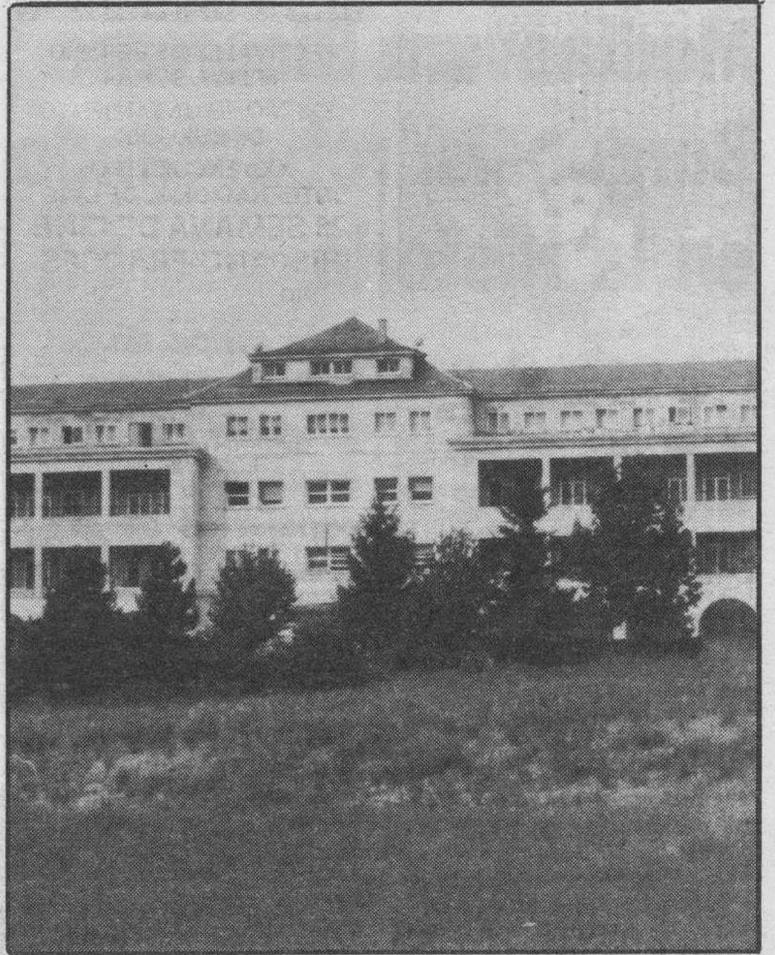
### MEJORA PSIQUIATRICA

Para el jefe del servicio territorial de Sanidad, con la reforma de «Fuente Bermeja» se va a mejorar sustancialmente la atención psiquiátrica en Burgos a un colectivo de cierta importancia. «Además va a ser una atención dinámica, no se trata solamente de guardar a los enfermos», apuntó.

La inversión se realizará en cuatro anualidades: 100 millones en 1993, 255 en 1994, 384 en 1995 y 321 en 1996. Además tiene un gasto distribuido por los cuatro años de 25 millones por honorarios facultativos. En total costará 1086 millones de pesetas.

Este centro dispone de un solar de 182.550 metros cuadrados de los que 29.500 están ocupados por el edificio que fue construido en 1956. Dispone de cinco plantas, distribuidas en semisótanos, baja y tres alturas.

Según informaron fuentes de la Junta de Castilla y León es el edificio más deteriorado de



LORENZO MATIAS

La Junta aprobó una inversión de mil millones para su reforma.

todos los transferidos por el Estado.

### «CENTRO VANGUARDISTA»

El consejero de Sanidad y Bienestar Social de la Junta, José Manuel Fernández Santiago, por su parte, indicó que con esta decisión sobre la reforma del «Fuente Bermeja» se da contenido y se cierra el bloque de

los cuatro hospitales transferidos del Estado a la Comunidad Autónoma.

Fernández Santiago dijo que se convertirá en un centro psiquiátrico «puntero y vanguardista» en la atención al público, que viene a cubrir una importante necesidad en Burgos y que sigue las pautas marcadas por la Ley de Ordenación de Sistema Sanitario.

## La Diputación creará un área de recreo en la localidad de Rabé de las Calzadas

□ BURGOS/A.G.-La Diputación creará un área de recreo «modélica» en la localidad de Rabé de las Calzadas, en el Camino de Santiago, dentro del proyecto que el área de Cultura de la Corporación Provincial tiene para la mejora de la Ruta Jacobea en la provincia.

Para este proyecto global se han dedicado 10 millones de pesetas, de los que el área de recreo de Rabé absorberá tres y medio.

La Comisión de Cultura de la Corporación Provincial aprobó solicitar un proyecto que comprenda comodidades para el peregrino tales como agua, mesas y bancos, árboles e incluso cabinas telefónicas, si bien este último extremo no fue confirmado por el presidente de la misma, José Sagredo.

El paraje donde se instalaría es conocido como Pradotorre y los terrenos serán cedidos por el Ayuntamiento de Rabé.

El agua se aportará mediante «bomba» un procedimiento antiguo de extracción que, según Sagredo, encaja con la tradición jacobea.

Por otra parte, se dio el visto bueno a la subvención de 4 millones de pesetas para obras en cuatro puntos del Camino: Redecilla del Camino, Belorado,

**La Comisión de Cultura aprobó destinar diez millones al proyecto**

San Juan de Ortega y Castrojeriz. Todas ellas tienen que ver con la mejora de los albergues y del propio Camino y costarán un millón cada una.

Sagredo anunció que la Diputación sigue trabajando en la guía de Burgos por el catedrático Gonzalo Martínez. Esta guía incorpora un anexo cartográfico muy detallado de los 108 kilómetros que llevan desde Redecilla del Campo a Itero del Camino. La elaboración de este mapa ha costado tres millones de pesetas.

### CIERRE DE CLUNIA

La misma Comisión aprobó el proyecto del cerramiento del yacimiento de Clunia, si bien, Sagredo anunció que se harán unas pequeñas modificaciones ya que lo consideran «un poco caro» y quieren ajustarlo al presupuesto.

De cualquier forma, el mes que viene según aseguró el presidente de la Comisión, podrían



LORENZO MATIAS

El área se instalará en el paraje conocido como Padrotorre, en terrenos cedidos por el Ayuntamiento.

empezar las obras del cerramiento de los seis kilómetros del yacimiento. El precio es de 20 millones de pesetas.

Cultura dio el visto bueno al resumen de las actividades del último trimestre presentado por el grupo espeleológico «Edelweiss».

Se decidió subvencionar con 200.000 pesetas a la feria de artesanía del colectivo «Coarte» que se celebrará en septiembre en la Plaza Mayor. También se vieron las solicitudes del Grupo Regional de Burgos en Barce-

lona para celebrar una semana de Burgos en la Ciudad Condal en el mes de octubre y la colaboración en el certamen de tunas, para lo que se ha destinado 100.000 pesetas.

Se destinaron cinco millones para los museos etnográficos de la provincia; fue aprobada la publicación de folletos turísticos con una subvención de ocho millones recibida de la Junta.

Por otra parte, Sagredo anunció que las bases para la participación en la I Bienal de las Letras y de las Artes apa-

recerán en el mes de septiembre. Para este certamen se han destinado dos millones de pesetas.

Por último, se dio el visto bueno y se destinaron tres millones de pesetas para el proyecto denominado «Presentación didáctica de la capital a los escolares de la provincia», que consistirá en que los colegios de la provincia de Burgos puedan conocer la capital. La Diputación se hará cargo del transporte y el Ayuntamiento pondrá a su disposición guías turísticos.

FESTIVALES DE VERANO «REINA SOFIA»

# Mediaevum Ricercare Burgensis, rebuscando en la Historia

E. CUESTA

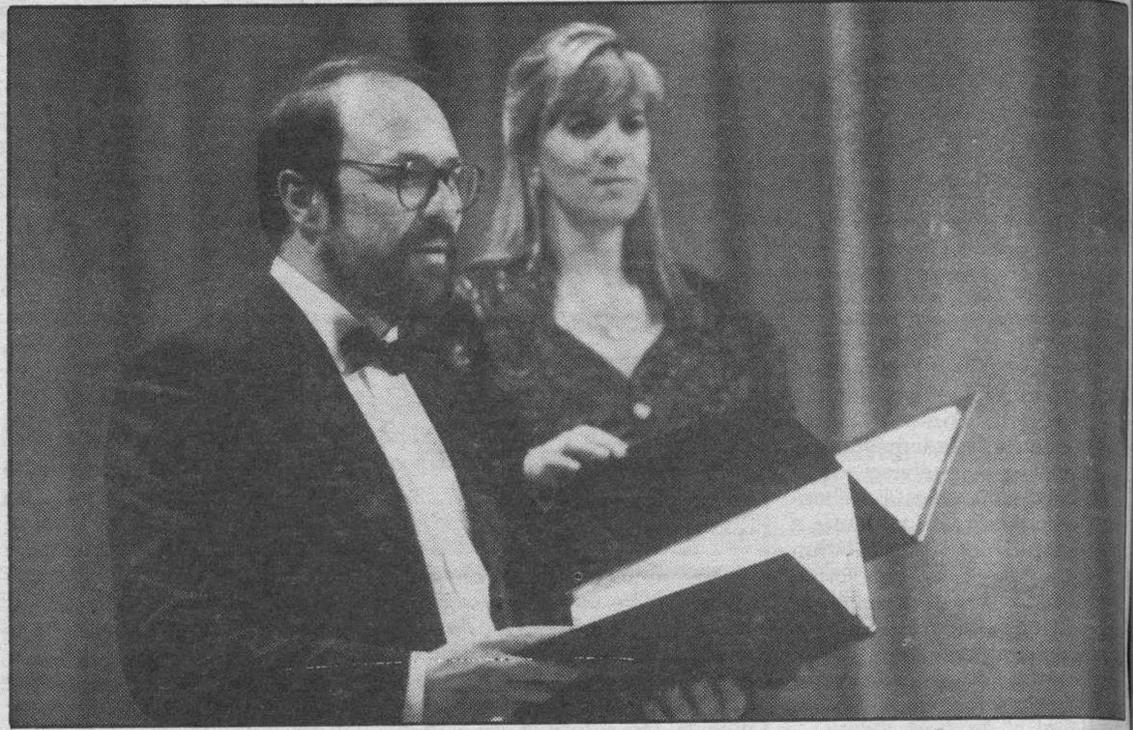
**H**AY un relato de Alejo Carpentier cuyo cuarto capítulo comienza diciendo: «El camino de Francia arroja al romero, de pronto, en el alboroto de una feria que le sale al paso, entrando en Burgos. El ánimo de ir rectamente a la Catedral se le ablanda al sentir el humo de las frutas de sartén, el olor de las carnes en parrilla, los mondongos con perejil, el ajimójele...». Continúa el escritor cubano describiendo una escena bien posible de la historia del Camino, una historia real donde la devoción y la picaresca nunca dejaron de marchar juntas, y donde, desde luego, nunca faltó la música.

Mediaevum Ricercare Burgensis es una asociación que engloba a treinta burgaleses interesados por estudiar la Edad Media desde variados aspectos. Diez de sus componentes forman el grupo encargado de interpretar la música de la época, y el jueves pasado sólo faltaba Ignacio Eraña en el escenario de la Capilla de las Bernardas, donde ofrecieron el

**Este grupo de Música Antigua burgalés ofreció el segundo de los conciertos de la Semana de Música**

segundo de los conciertos de la Semana de Música «Antonio de Cabezón», organizada por el Ayuntamiento.

*Ricercare*, en italiano, significa rebuscar, y además es el nombre de una forma de composición musical en estilo imitativo predecesora de la fuga. La palabra *ricercare* es perfecta en su ambigüedad para designar a este grupo de intérpretes burgaleses que «rebuscan» en la cultura musical de la Edad Media. Con un repertorio que totaliza el centenar de obras, en esta ocasión eligieron una veintena ajustada a la temática del Camino de Santiago. Estas canciones y danzas dan un testimonio fiel del complejo entramado cultural y social tejido durante siglos a lo largo de la



ALBERTO RODRIGO

Joaquín Rivas y Ana Isabel Ayala, cuya bonita voz sonó como solista en varias de las canciones.

ruta de los peregrinos. Leyendas, milagros, historias de tentaciones, de picaresca o de santidad, se suceden formando una realidad única.

La puesta en escena que los Mediaevum Ricercare realizan es de una efectividad neta. Combinar palabras y música entraña una cierta dificultad, pero el público lo agradece de inmediato reforzando el contacto. El escenario parece no quedar lejos, y sobre él se da una constante dinámica, un trajín que mantiene de continuo la atención.

El interés de la música, por otra parte, es evidente. Apoyada en los sencillos elementos

medievales —voz, percusión, cuerdas y vientos— logra, mediante los documentados arreglos de Joaquín Rivas, cumplir hoy el mismo objetivo que en su origen. Los intérpretes, poliinstrumentistas a la más vieja usanza, saben ser más que nada mensajeros, mediadores entre el arte musical y el público, que, hoy igual que ayer, unas veces desea orar y otras esparcirse.

Este grupo burgalés está comprometido a no grabar su música en disco, como no lo hicieron los músicos anónimos a quienes admiran. Desean hacer aquella música que se ofrece y se esfuma como el

tiempo.

Pero no hay que consentir que, bien inventada la imprenta, queden a su vez como anónimos. La primera flauta en sonar fue la de Juanjo Villalaín, que también cantó. Cantaron como solistas Ana Isabel Ayala y Alberto Hortigüela, respectivamente soprano y contratenor. Elena Alonso, Soledad Valdivielso, Saturnino López, Raquel de Román y Yolanda de Román cantaron o tocaron diversos instrumentos antiguos. A todos los dirigió, sin dejar de narrar, de cantar o de tocar, Joaquín Rivas. Se llevaron el aplauso y el afecto, las caras recompensas del artista.



LORENZO MATIAS

Un momento de la actuación de la Orquesta de Cámara Camerata Fiorentina.

## La Camerata Fiorentina, cierra la primera parte de la Semana «Antonio de Cabezón»

**BURGOS.**— La primera parte de la Semana de Música Antonio de Cabezón, que comprende los tres primeros conciertos programados, se cerró ayer con la actuación de la Orquesta de Cámara «Camerata Fiorentina».

Con Giuseppe Lanzetta como director, actuaron como solistas los violinistas Marco Lorenzini

y Mauricio Matteuzzi.

Esta Orquesta, creada hace doce años por un grupo de músicos del conservatorio «Luigi Cherubini» de Florencia, interpretó en su actuación de ayer obras como Música Nocturna para la retirada de Madrid, de Boccherini; el Concierto para dos violines y cuer-

da, nº 8, y Concierto Grosso para Re menor, opus 3, nº 2, ambas de Vivaldi.

En la segunda parte ofreció el Concierto VII, op. V, de Albinoni; el Concierto Grosso, op. 6, nº 1, de Corelli, para terminar con la Sinfonía en Do mayor nº 1, para cuerda, de Vivaldi.

UNIVERSITÉ DE TOULOUSE LE MIRAIL



TECHNISCHE UNIVERSITÄT BRAUNSCHWEIG

**CURSOS DE VERANO (CURSOS "MÉRIMÉE - DE SEBASTIÁN") BURGOS, 2 - 27 DE AGOSTO DE 1993**

## SEMINARIOS

El Poema de Mío Cid - Religión y sociedad en la España imperial (1474 - 1598) - La obra poética de Antonio Machado - Imaginario e historia en la narrativa hispanoamericana contemporánea - Metodología de la explicación de textos - Metodología de la explicación lingüística - La lengua y sus evoluciones - España hoy - La obra cinematográfica de Luis Buñuel - El cine español de los años ochenta - Arte burgalés en el camino de Santiago.

## INTERVIENEN

J. L. Abellán (U. Complutense) - J. Andreu (U. de Toulouse) - J. Cuesta (U. de Salamanca) - D. de Courcelles (U. de Toulouse) - M. Debax (U. de Toulouse) - A. Delgado (poeta) - P. Gamisans (U. de Toulouse) - J. Gilard (U. de Toulouse) - C. Giudicelli (U. de Lyon) - A. Grégori (director de cine-club) - C. Hernández (U. de Valladolid) - L. S. Iglesias (Facultad de Filosofía y Letras de Burgos) - L. Juanatey (UNED) - M. E. Lacarra (U. del País Vasco) - E. Larraz (U. de Dijon) - G. Martín (U. de París) - A. Montaner (U. de Zaragoza) - A. Risco (U. de Toulouse) - J. M. Saint Lu (U. de Toulouse) - A. Sánchez Vidal (U. de Zaragoza).

ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS DE BURGOS Y DEPENDENCIAS CULTURALES DE LA CAJA DE AHORROS DEL CÍRCULO CATÓLICO Y DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

INFORMES: ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS - CURSOS DE VERANO - TLF. 24 10 92.



FUNDACIÓN PARA EL DESARROLLO PROVINCIAL BURGOS



EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE BURGOS



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA

## SUCESOS

## Dos burgalesas mueren en accidente de tráfico en Alicante

□ **BURGOS.**—Dos mujeres burgalesas, madre e hija, resultaron muertas en la localidad de Guardamar del Segura, en Alicante, al colisionar el vehículo en el que viajaban contra un camión en la N-332 que une Alicante con Cartagena.

El Ford Fiesta, matrícula BU-9948-N, conducido por María José Terán Albillos, de 45 años, colisionó con el camión, matrícula SE-8119-N, sin que se conozcan las causas.

La conductora y su madre Joaquina Albillos, de 73 años,

### El tercer ocupante del vehículo resultó herido y fue ingresado en el Hospital de Elche

ambas muertas, tuvieron que ser extraídas del coche por los bomberos, desde donde fueron conducidas al Tanatorio de la Vega Baja, en Orihuela. El tercer ocupante del vehículo bur-

galés resultó herido y fue trasladado al Hospital General de Elche. El conductor del camión resultó herido leve. Momentos después, un Seat Toledo matriculado en Bilbao colisionó con los dos coches siniestrados sin que hubiera que lamentar daños de importancia. La información ha sido facilitada por la Jefatura Provincial de Tráfico y la Guardia Civil de Alicante.

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy a las 11 en la parroquia de la Sagrada Familia.

### Robo en una gasolinera de Milagros

□ **BURGOS.**—Se ha denunciado un robo en una gasolinera de Milagros, de la que los ladrones se llevaron, aprovechando un descuido del empleado, una radio valorada en 5.360 pesetas y otros efectos.

Igualmente se ha denunciado otro robo en un kiosco de helados de Lerma, de donde se han llevado la cantidad de 2.000 pesetas y 6 helados.

### Daños en una viña

□ **BURGOS.**—Unas 1.000 cepas de la comarca de Roa de Duero han sufrido diversos daños ocasionados por un rebaño de ovejas.

### Daños en sepulturas

□ **BURGOS.**—En el cementerio de la localidad de Villasant de Mena se han producido daños en tres lápidas de mármol.

Por otra parte, se han denunciado dos sustracciones del interior de un vehículo y el robo de un coche.

## Robo de herramientas y dinero en una empresa del Polígono de Villayuda

□ **BURGOS.**—Una empresa del Polígono Industrial de Villayuda, cuyo nombre no se especifica, ha sido objeto de un robo, según explica una nota de Gobierno Civil.

La sustracción ha sido denunciada en Comisaría y

según el parte, los ladrones consiguieron apoderarse de 35.000 pesetas en metálico de una caja de caudales, así como diversas herramientas que se encontraban en la nave industrial, como taladros y otros utensilios cuyo valor no ha sido determinado.

## Denunciado un vecino de Villaquirán por tener 48 crías de perdiz

□ **BURGOS.**—Un vecino de Villaquirán de los Infantes ha sido denunciado por el Servicio de protección de la naturaleza de la Guardia Civil.

El motivo de tal denuncia ha sido que el vecino de dicha loca-

lidad tenía en su poder 48 pollos de perdiz que había conseguido, según la denuncia, apoderándose de los huevos cuando desempeñaba en el campo las labores propias del verano, es decir, a cosechar la mies.

## El soldado que denunció malos tratos es examinado en el Hospital Militar

**Francisco J. González se reincorporó el jueves, hacia las dos y media, a su unidad de Castrillo del Val**

□ **BURGOS/ AUREÑA.**— El joven cántabro Francisco Javier González Gutiérrez, que se marchó el pasado martes de su unidad en la GOE 5 San Marcial por haber recibido presuntos malos tratos, fue examinado ayer detenidamente en el Hospital Militar de Burgos de las posibles lesiones que pudiera sufrir, según fuentes de Capitanía General.

El joven se incorporó de nuevo al cuartel de Castrillo del Val el jueves a las dos y media, a la espera de los resultados de la investigación abierta para aclarar las denuncias formuladas.

Según declaraciones de su padre, el soldado abandonó el cuartel sin previo aviso después de una jornada de maniobras y se presentó en su casa, en la localidad cántabra de San Felices de Buelna, con la nariz rota, el cuerpo cubierto de magulladuras, fuertes dolores en la espalda y en la rodilla izquierda. El joven aseguró que había sido objeto de vejaciones y malos tratos.

El soldado se incorporó a la actividad normal del cuartel, aunque fue sometido a un primer reconocimiento médico en la unidad en la que está destinado. Este aná-

lisis fue ampliado posteriormente durante la mañana de ayer en el Hospital Militar, sin que hayan podido trascender los resultados del parte médico.

En este momento se está a la espera de recoger todos los datos sobre el posible incidente, para trasladar un informe oficial al capitán general, encargado de adoptar las medidas pertinentes.

Portavoces de Capitanía indicaron también que el joven no ha sido acusado de desertión, ya que no se cumplieron los plazos que se determinan en estos casos y Francisco Javier estaba en su casa cuando se llamó al detectar su desaparición.

Previamente los responsables de su unidad se habían puesto en contacto con los hospitales para intentar localizarle, «extrañados por su ausencia y ante la posibilidad de que hubiera sufrido algún accidente».

«Hasta el momento, lo único que está claro es que se marchó de su unidad, eso constituye una falta leve que se suele castigar con el arresto, aunque como la investigación está en marcha no se ha adoptado ninguna medida de esas características», añadieron las mismas fuentes.

Según indicaron «estamos a la espera —prudente y sin dramatismos— de conocer los resultados del examen médico, para confirmar si tiene la nariz rota o alguna otra lesión».



**NO SE DUERMA, haga su agosto al comprar un SEAT TOLEDO.**

MATRICULADOS KM. 0

TOLEDO CLASS 1.6 i. 1.480.000,- Pts.

TOLEDO CLASS 1.8 i.

TOLEDO CLASS 1.8 i. a. a.

TOLEDO SPORT 1.8.

TOLEDO GLX 1.8. a. a.

TOLEDO GLX 2.0.

TOLEDO GLX 1.9 T.D. a.a., y... etc.

Nunca un coche ha reunido tantas ventajas, además de precio.

**Apresúrese unidades limitadas!**

Infórmese en:

**B-AUTO.** Ctra. Madrid, 10.

## Marce PELUQUEROS



MARCE, prestigioso y galardonado peluquero burgalés, inauguró el pasado lunes, su nueva y moderna peluquería ubicada en el centro de nuestra ciudad (Plaza General Santocildes, 3, esquina Avenida Cid, 1). En ella se realizan todas las tendencias y estilos en el mundo de la peluquería, donde profesionales muy especializados, les atenderán con sumo agrado.

PLAZA GENERAL SANTOCILDES, 3 (Esquina Avenida Cid, 1) - Telf. 27 80 90

## SANIDAD

COORDINA: COLEGIO OFICIAL DE VETERINARIOS DE BURGOS

# Helados (II): Elaboración

JOSE BARBERO CUESTA  
VETERINARIO

**E**L proceso de elaboración de los helados tiene una metodología muy específica, que podría resumirse de acuerdo a las siguientes etapas:

- Preparación de la mezcla.
- Pasterización, consistente en someter la mezcla a temperaturas de alrededor de 80 grados centígrados, con lo que se destruyen los gérmenes patógenos y ayuda a la creación de aromas y sabores. La higiene en este punto debe ser muy cuidadosa.

- Homogenización para conseguir una textura uniforme.

- Refrigeración y almacenamiento a 2-4 grados centígrados, denominado maduración, donde se suelen añadir los colorantes y aromas.

- Precongelación a -5 grados centígrados o menos, rápidamente para conseguir cristales de hielo pequeños, ahora es cuando se añade el aire.

- Moldeado y endurecimiento a -25 ó -30 grados centígrados, ya toma la textura definitiva.

- Envasado y almacenamiento a -18 grados centígrados.

Debido a su composición y a que contienen aire que les da su textura, son muy sensibles a las variaciones de temperatura y a las temperaturas

elevadas en el transporte y almacenamiento.

## ALIMENTOS COMPLETOS

Los helados, al ser unos alimentos completos, compuestos por grasas, proteínas e hidratos de carbono, suponen un buen medio de crecimiento para los microorganismos, y al no ser sometidos tras su elaboración a procesos que los destruyan (no olvidemos que la congelación lo que hace es detener el crecimiento microbiano, no inactiva los microorganismos) pueden persistir en ellos y proliferar cuando las condiciones de temperatura sean idóneas.

Esto se debe tener en cuenta sobre todo con los helados de venta a granel debido a las múltiples manipulaciones que sufren.

El helado que se encuentra a -18 grados, le consumimos a -10 ó -15, y en la boca alcanza los 15 grados, llegando al estómago a una temperatura ligeramente inferior a la del cuerpo humano, siempre y cuando se consuma poco a poco saboreándolo.

## CONDICIONES PARA EXPENDER

En cuanto a las condiciones generales para expender helados, las voy a resumir en: Tem-



PATRICIA

El helado está considerado como un alimento muy completo.

peratura de 18 grados centígrados bajo cero, utensilios de materiales inalterables y limpios que se conservarán en solución ácida, personal con vestuario adecuado y pulcro, helados y barquillos protegidos convenientemente de la contaminación ambiental.

Los helados expandidos por máquinas automáticas tienen como peculiaridad que se elaboran a partir de mezclas envasadas para congelar y se expenden a cuatro grados centígrados.

Los establecimientos que elaboran y venden helados a granel, deben contar con una autorización de Sanidad y tienen que disponer de una lista con los ingredientes a dispo-

sición del público.

## ALTERACIONES

Alteraciones que pueden surgir son:

- Deformación o pérdida de la textura por haberse descongelado en algún momento.

- Sabor a rancio por oxidación de la grasa.

- Contaminación por falta de higiene o por rotura del envase.

El etiquetado, nos debe dar información sobre la denominación oficial del helado, los ingredientes, el contenido y la empresa. En los de más de 200 cc, también figurará la fecha de duración mínima, el lote y las instrucciones de conser-

«Los establecimientos que elaboran y venden helados a granel deben contar con una autorización de Sanidad y disponer de lista de ingredientes»

«Sus características nutritivas son variables según la composición»

vación.

«Sus características nutritivas son variables según la composición, pero en general podemos considerarlos como unos alimentos completos y nutritivos», que pueden aportar entre 300 y 1.000 calorías por litro, por lo tanto debemos dejar de considerarlos una golosina y pensar en ellos como un alimento con todas las de la ley.

Finalmente, espero que este verano sea lo suficientemente largo para que me de tiempo a probar la mayor parte de las presentaciones y sabores que tenemos a la venta en Burgos, tanto de helados industriales, como de artesanos o de máquinas automáticas.

## CURSOS «MERIMEE-DE SEBASTIAN»

# Nuevos seminarios sobre la obra de Roa Bastos y la narrativa latinoamericana

□ **BURGOS.**—La profesora de la Facultad de Filosofía y Letras, Lena Saladina Iglesias, inició ayer en la Escuela de Idiomas el seminario «Arte burgalés en el Camino», incluido en el programa de los Cursos de Verano «Merimeé-De Sebastián».

Posteriormente, el profesor Larraz, de la Universidad francesa de Dijon, y el director del cine-club de la Caja Municipal, Antonio Grégori, intervinieron en el seminario «El cine español de los años 80», que se está desarrollando en los salones de la Caja del Círculo de Plaza España; escenario también del seminario sobre el Poema de Mío Cid, en el que el profesor Georges Martin abordó ayer los episodios claves del Poema.

En la jornada de hoy, los alumnos que participan en estos Cursos efectuarán una excursión a Covarrubias, Sto. Domingo de Silos, la Yecla y Peñaranda de Duero. A las 23,00 horas, la Junta directiva del Círculo de la Unión ofrecerá

## El Círculo de la Unión ofrecerá hoy un baile a todos los alumnos y profesores de los Cursos

un baile a los profesores, alumnos y responsables de los «Merimeé-De Sebastián».

El lunes, día 9, María Eugenia Lacarra, catedrática de la Universidad del País Vasco en Vitoria y gran especialista en filología española medieval, pronunciará una conferencia en el Monasterio de San Pedro de Cardeña -18,00 horas-, titulada «El Cid en Cardeña» e incluida en el Seminario sobre el Poema de Mío Cid.

El martes, día 10, los alumnos se desplazarán al claustro bajo de la Catedral para visitar la muestra iconográfica dedica-



ALBERTO RODRIGO

Santiago Apóstol, protagonista del Arte burgalés en el Camino, seminario incluido en los Cursos

da al Apóstol Santiago, así como las dependencias del Centro de Información y Acogida Jacobea. Otro grupo de alumnos visitará el Museo de Burgos.

Este mismo día, a partir de las 18,30 horas, la profesora Lacarra analizará en el salón

azul de la Caja del Círculo (plaza de España) la «Realidad, historia y elaboración literaria del Poema de Mío Cid».

A las 13,00 horas del miércoles, representantes del Ayuntamiento ofrecerán una recepción a los participantes, en el

Monasterio de San Juan. A las 18,30 horas -salón azul- el afamado americanista y catedrático de la Universidad de Toulouse, Jean Andreu iniciará el seminario «Ficción e historia en la narrativa latinoamericana contemporánea».

# Una carta de Sala a Niño plantea novedades sobre el soterramiento

□ **BURGOS/I.P.**— El alcalde envió el pasado mes de julio dos cartas dirigidas personalmente a Mercé Sala, según aseguró Miguel Vallecillo, alcalde accidental, que salía así al paso de una réplica de Renfe, en la que se manifestaba que la presidenta de este organismo no había recibido ninguna carta de la primera autoridad municipal.

El alcalde accidental se mostraba ayer bastante disgustado porque desde Renfe se desmienta algo que puede ser perfectamente probado. Vallecillo manifestó que la primera carta del alcalde a Mercé Sala fue enviada el 7 de julio y que diez días más tarde, el alcalde volvía a enviar un nuevo escrito a Sala manifestando su sorpresa por la falta de respuesta a su anterior escrito. Valentín Niño insistía en conocer si había algún motivo para la moratoria que se estaba produciendo para acordar la firma del convenio del soterramiento.

Miguel Vallecillo confirmó, además, que la prueba de que el alcalde había remitido cartas a Mercé Sala, es que hace unos días se recibió la respuesta de la presidenta de Renfe. La carta tiene fecha de salida de Madrid del 27 de Julio y

**La presidenta de Renfe indica al alcalde que el MOPT quiere llegar a un acuerdo con la Junta para implicarla en los tres proyectos existentes en la región**

cuando llegó a Burgos, el día 30 ó 31, el alcalde ya había partido de vacaciones.

En dicha carta remitida por Sala, se introducen novedades respecto a lo que hasta ahora se había acordado con el Ayuntamiento, ya que la empresa ferroviaria asegura que la Secretaría General de Planificación y Concertación Territorial del MOPT tiene intención de llegar a un acuerdo con la Junta de Castilla y León para lograr la implicación del Gobierno regional, de forma global, en los tres proyectos de las redes arteriales



Mercé Sala.

ferroviarias que actualmente están pendientes de reforma en la Comunidad Autónoma y que son Burgos, Valladolid y Palencia.

Si bien es verdad que varios consejeros de la Junta de Castilla y León han mostrado en reiteradas ocasiones la disposición del Gobierno regional para colaborar en la supresión de barreras ferroviarias a su paso por Burgos, hasta ahora esa posibilidad se había estudiado a nivel de

Ayuntamiento y Junta, mientras Renfe se mantenía al margen.

## ESPERAR AL REGRESO DEL ALCALDE

El alcalde accidental sólo manifestó ayer que considera que esto supone una nueva evasiva por parte de Renfe, pero rehusó hacer más comentarios, porque, según dijo, es un tema cuyas negociaciones lleva directamente el alcalde y no quiere interferir en los asuntos.

Añadió que habrá que esperar a que Valentín Niño regrese de vacaciones para que valore la novedad introducida por Renfe y lo que puede suponer para el proyecto de Burgos, así como para que el propio alcalde adopte las decisiones oportunas o reúna a su equipo de Gobierno para tomar postura de forma colegiada. De los tres proyectos ferroviarios, Burgos, Valladolid y Palencia, que están pendientes en la región de reforma, es el de Burgos el que está más avanzado, por lo que el hecho de querer llevar a cabo actuaciones globales, el soterramiento burgalés podría sufrir aún más retraso que el que ya lleva.

## ■ BREVES

### Patronato Pro-caleruega

□ **BURGOS.**— El Patronato Pro-Caleruega, que dirige José María Codón, ha organizado al igual que en años anteriores, para la víspera de Santo Domingo de Guzmán, el pregón anunciador de la fiesta del Santo en su parroquia de Santo Domingo, de los PP. Dominicos (Barriada Militar).

Será a las siete y media de la tarde. El pregón y la semblanza del santo será pronunciado por Francisco Serna Montero, general retirado del Ejército.

### Solemne novenario en honor de Santa María la Mayor

□ **BURGOS.**— A las siete y diez de esta tarde, en la santa iglesia Catedral, dará comienzo el solemne novenario en honor de Santa María la Mayor, Patrona de la Diócesis.

Los actos comenzarán con el rosario, seguido de preces de la novena y misa concelebrada con asistencia del Cabildo.

Pronunciará la homilía el M.I. José Ruiz López, canónigo de la Catedral.

### Fiesta popular de apoyo a Cuba

□ **BURGOS.**— A las diez de esta noche, en la sede de IU (calle Fernán González), se celebrará una fiesta para recaudar fondos destinados a atender las necesidades más urgentes del pueblo cubano.

## Aprobación condicional del Plan Director de Villafraja por parte de Aviación Civil

□ **BURGOS.**— Aviación Civil ha comunicado la aprobación del Plan Director de Villafraja, aunque condicionada a lo que decida Defensa sobre el aeródromo.

La Fundación para el Desarrollo Provincial recibió ayer esta comunicación oficial de la Dirección General de Aviación Civil, Subdirección General de Sistemas de Navegación Aérea Aeroportuarios, por la que se da traslado del acuerdo de la Comisión Interministerial entre Defensa y Transportes (CIDETRA) que aprueba el Plan Director del Aeródromo.

Dicha aprobación, según se desprende del anuncio de Aviación Civil, está condicionada a la resolución de los aspectos derivados de la desactivación que, por la parte militar se va a llevar a cabo en este aeródromo y de la actividad aérea que se prevea desarrollar con posterioridad.

Durante la próxima semana, la Fundación procederá a examinar y valorar detenidamente dicho documento y adoptará las medidas que considere más oportunas para el buen fin de proyecto.

## La Junta declara sólo 6 zonas de baño aptas en la provincia

□ **BURGOS.**— El Servicio Territorial de Bienestar Social de la Junta ha declarado sólo seis zonas aptas para el baño en la provincia, y dos no aptas, mientras las otras 16 restantes permanecen con la misma calificación que en el anterior análisis, efectuado el 30 de Julio.

Las seis zonas aptas son la playa de «Peña San Juan» en San Felices, el pantano de Arija, las tres zonas, «El Soto» en Ibeas de Juarros y «Fuente Prior» en Burgos. En el análisis de ayer se declaran específica-

mente no aptas la playa de Melgar, en el río Pisuerga, y la de «Los Pinares», en Miranda.

Para declarar como no aptas las zonas de baño, Bienestar Social se rige por las directrices y parámetros marcados por la CE. La toma de muestras se realiza todas las semanas en 24 puntos de la provincia controlados, y se analizan en los laboratorios de la Junta. Una vez tabulados los resultados se avisa a los Ayuntamientos afectados a fin de que prohíban el baño en las zonas no aptas.



## El Golf GTI este mes viene con ventajas. Aire Acondicionado\* o descuento equivalente.

Sin que sirva de precedente, ahora los Concesionarios Volkswagen te lo ponen muy fácil para que puedas ponerte al volante de tu Golf GTI.

Te van a dar facilidades. Te van a dar ventajas. Vas a descubrir que tener el coche que siempre has deseado, es más fácil de lo que pensabas.

Pero —un consejo— no se lo digas a nadie. Puede que sean más rápidos que tú.

### Gama Golf desde 1.550.000 pts.

Precio final recomendado (IVA, transporte, impuesto de matriculación y promoción incluidos). Oferta válida hasta fin de mes. Para vehículos en stock.

\*Golf GTI 2.0 115 CV.



**VOLKSWAGEN**

VEALO EN:

**Red de Concesionarios Volkswagen**

XXII Encuentro  
Internacional  
de Cine



Con la conferencia sobre «Cine y Literatura» que pronunciará hoy el profesor y escritor Antonio López Campillo -19,30 horas, Gran Teatro-, comienza el XXII Encuentro Internacional de Cine, que se prolongará hasta el próximo día 13. Concluida su intervención, se proyectarán las películas «El Pájaro de la Felicidad», de Pilar Miró, y «Les amants du Pont-Neuf», de Leos Carax.



ARCHIVO/DB

Una escena de la última película dirigida por Pilar Miró, «El Pájaro de la Felicidad».

## «El Pájaro de la Felicidad», una historia sobre el interior de la vida

□ **BURGOS.**-La última película de Pilar Miró, «El Pájaro de la Felicidad», cinta que concurre al Premio CID y con la que hoy se inicia el ciclo *Il était une fois en Europe* -20,00 horas, Gran Teatro-, incluido en el XXII Encuentro Internacional de Cine, narra una singular historia sobre el interior de la vida, centrada en un personaje femenino que se halla en la encrucijada de los cuarenta años.

Con guión de Mario Camus e interpretada por Mercedes Sampietro, Aitana Sánchez

Gijón, José Sacristán y Carlos Hipólito, el filme indaga, entre las relaciones personales y de los personajes con la vida, la pista de la felicidad, el camino para encontrar un sentido cómodo y aceptable al vivir.

Carmen es una mujer de cuarenta y muchos años, aún fuerte y atractiva, que se ve abocada a convivir con un arquitecto cincuentón, tras sufrir la experiencia de un matrimonio frustrado.

Sin embargo, una esclarecedora conversación con su hijo, casado y con un niño recién

nacido, y un desafortunado incidente con unos delincuentes, la obligan a cambiar su forma de vida. Así, toma habitación en un hotel, visita a sus padres y a su ex-marido y descubre cosas sobre su pasado que profundizan más su decisión.

Este filme, además de contar con un reparto de lujo, tiene tras la cámara a uno de los mejores directores de fotografía del país, José Luis Alcaine -«El Sur», «Amantes», «Jamón, Jamón»-. La música ha sido compuesta por Jordi Savall.

## «Les Amants du Pont-Neuf», todo un relato de amor incandescente y sin tiempo

□ **BURGOS.**-La sesión inaugural de la 26 Semana de Cine Hispano-Francés llevará hoy a la pantalla del Gran Teatro -23,00 horas- la película de Leos Carax «Les Amants du Pont-Neuf».

Esta obra es el relato de un amor incandescente entre un chico que echa fuego por la boca -Alex, 28 años- y una chica quemada por la vida -Michèle, 26 años- sobre el puente más antiguo de París -Pont-Neuf, 400 años-, un *Titanic* encallado en el corazón de la ciudad, objeto de todos los deseos y de todas las codicias, recuperado gracias al halo mitológico de Carax. En suma, un puente

renovado que es una película en sí mismo.

Protagonizada por Juliette Binoche, Denis Lavant, Klaus-Michael Grüber y Daniel Buain, «Los amantes del Pont-Neuf» tiene la fluidez del agua que inspira la libertad y la locura de los personajes, encerrados a cielo abierto. La cámara de Carax y de su director de fotografía, Escoffier, se mueve sin pausa pero nunca cae en la ostentación técnica. El modo de filmar está sencillamente *inspirado*.

Con este filme, Leos Carax se revela como uno de los mejores directores del cine francés de nuestros días.

### XXII ENCUESTRO INTERNACIONAL DE CINE DE BURGOS

Hoy, a las 20'15 h. en el Gran Teatro

Inauguración del Ciclo Europeo *IL ETAIT UNE FOIS EN EUROPE* "EL PAJARO DE LA FELICIDAD"

Patrocina:  **Autocid, s.a.**

A las 23'00 h.

Inauguración de la 26 SEMANA DE CINE HISPANO-FRANCES "LES AMANTS DU PONT-NEUF"

Patrocina: **INDASA** INDUSTRIAS DEL ARLANZON

DESDE  
**10.000**  
PTAS. AL MES EL 1º AÑO\*.  
ENTRADA 345.000 PTAS.



Garantía total 3 años o 100.000 Km. y 6 años anticorrosión.



Cuando pruebes un Nissan Micra 1.3 LX de 3 ó 5 puertas descubrirás un vehículo excepcional: Motor 16 V.

**El Nissan Micra te dejará frío.**  
(Aire acondicionado gratis).

Inyección multipunto. Volante regulable en altura. Barras de protección laterales. Cristales tintados. Caja de cambio de cinco velocidades. Y por si esto fuera poco, además te regalamos el aire acondicionado. ¿No es lógico que te deje frío?  
(Promoción válida para vehículos en stock).



NISSAN

**MICRA 16 v.**  
Niégate a ser mayor.

\* Nissan Micra 16 V, Modelo 1.0 L, 3 puertas, P.V.P. recomendado 1.150.000 ptas. (IVA e Impuesto de Matriculación incluidos).  
Entrada 345.000 ptas. Financiación a 48 meses.

Primer año 12 cuotas de 10.000 ptas. 3 años restantes 36 cuotas mensuales de 25.880 ptas. T.A.E. 12,621%

De venta en: **MOLLEDA-AUTO** Central: Carretera Madrid (Monte de la Abadesa) Exposición y Servicio Rápido: Gral. Vigón (Esq. Gta. de Bilbao) BURGOS

## XXII ENCUESTRO INTERNACIONAL DE CINE DE BURGOS

Hoy sábado, día 7, a las 19'30 h. en el Gran Teatro

**ACTO INAUGURAL**

CONFERENCIA: "CINE Y LITERATURA" Antonio López Campillo

con la colaboración de



**CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO**

## ■ VALLE DE TOBALINA

# La AMAC está programando el desarrollo turístico en el entorno de Garoña

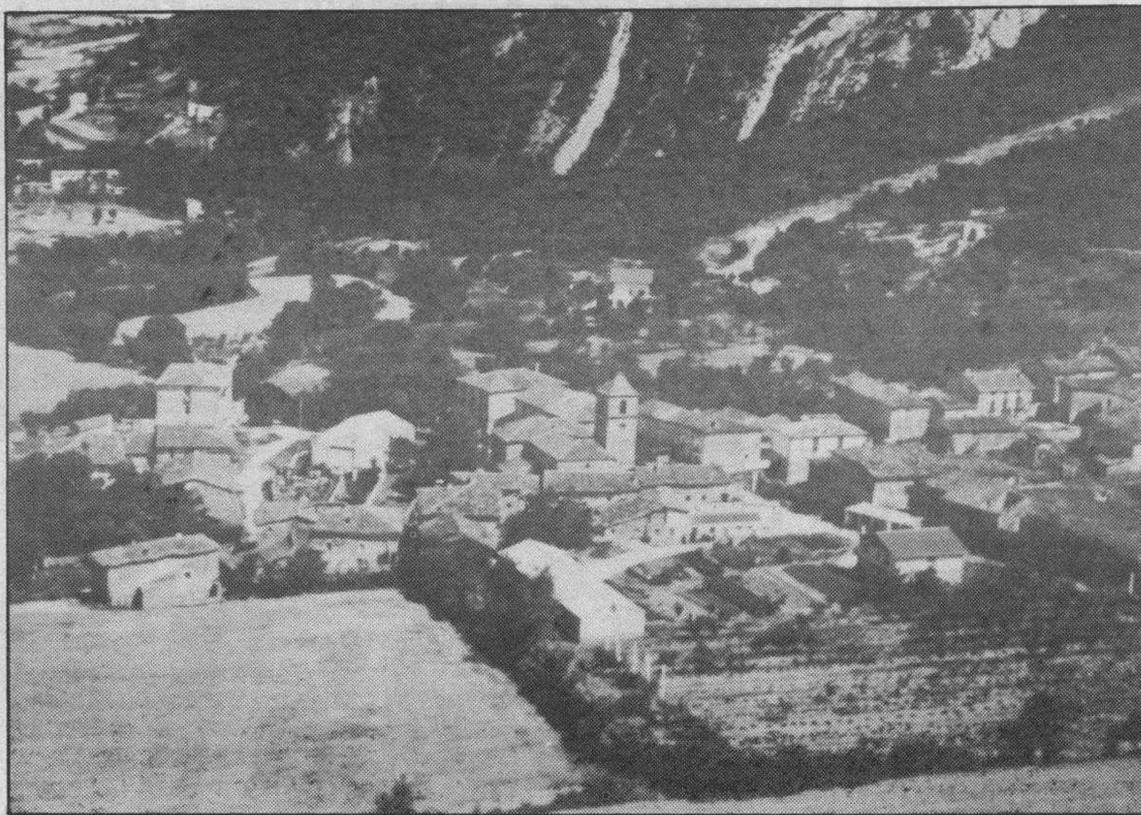
**Ana Yuncal: «Los alcaldes deben mentalizarse de la necesidad de potenciar la zona»**

DORI ROMERO  
BURGOS

La Oficina de Desarrollo de la Asociación de Municipios Afectados por Centrales Nucleares (AMAC) está realizando un proyecto con el objetivo principal de potenciar turísticamente el entorno de la Central Nuclear de Santa María de Garoña y atraer el mayor número de promotores a la zona, según ha informado la responsable de la oficina, Ana Yuncal.

La Oficina de Desarrollo de la AMAC comenzó a funcionar en diciembre del año pasado para intentar fomentar la diversificación de recursos en los municipios que están en torno a las Centrales Nucleares españolas. Además, entre sus aspiraciones también pretende concienciar a los alcaldes de los municipios afectados por las Centrales, de la necesidad de desarrollar la actividad económica de la zona.

Los municipios burgaleses comprendidos en AMAC son el Valle de Tobalina, Frías, Partido de la Sierra, la Jurisdicción de San Zadornil, Merindad de Cuesta-Urria, Cascajares, Miraveche, Encio, Bozón, Santa Gadea del Cid y Pancorbo. Hasta el momento la actividad económica de estas localidades gira en torno al funcionamiento de la Central de Garoña. La idea



L. MATIAS

La actividad económica de los municipios de AMAC gira en torno al funcionamiento de la Central.

de AMAC es dar a conocer este paisaje apoyándose en la realización de un atractivo plan turístico que atraiga a centenares de visitantes.

El primer paso ya lo han dado. Se trata de la realización de unos carteles en los que se anuncia un concurso que está abierto a todos los participantes que quieran aportar ideas y propuestas sobre vías de promoción turística en torno a Garoña.

Los trabajos que se presenten a concurso tendrán que recoger el mayor número posible de instalaciones turísticas, fácilmente realizables en la zona de AMAC. También se

valorará la capacidad que aporten para generar más puestos de trabajo y las diversas iniciativas de inversiones que atraigan a los particulares.

El concurso se pondrá en marcha en el mes de septiembre y podrán participar los estudiantes de todas las universidades de Castilla y León, principalmente jóvenes de las escuelas de Empresariales, Económicas y Turismo. El mejor trabajo recibirá un premio de un millón de pesetas «cantidad que incluso podría aportar Nuclenor, que ve con buenos ojos el proyecto», señala la responsable de AMAC. También habrá un segundo pre-

mio de 250.000 y un tercero de 150.000 pesetas.

Por otra parte, la oficina de Desarrollo no actúa sola, sino que cuenta con el apoyo de los Ayuntamientos que rodean a Garoña, de algunos empresarios, hosteleros y comercios de la zona y de entidades como el CEDER Merindades, el CIT de Villarcayo, la Consejería de Turismo y Nuclenor. «Nadie se atreve a hacer un desarrollo turístico aquí porque está la Central y nosotros apostamos por el desarrollo de un lugar precioso en el que se puede practicar un sinfín de actividades de ocio», comenta Yuncal.

## Tres proyectos a corto plazo que ayudan a crear empleo

Como proyectos inmediatos cuentan con el asentamiento de dos empresas de hostelería, una en el Valle de Tobalina y otra en Frías y con la instalación de una escuela de paseos en globos aeroestáticos. Además, para facilitar información sobre la oferta turística de la zona, implantarán una oficina de Turismo en el Ayuntamiento del Valle de Tobalina.

«La oficina estará dotada de folletos, trípticos y publicaciones con mapas sobre las actividades que se pueden desarrollar, así como los alojamientos, restaurantes, fondas y campings de los alrededores de la Central», cuenta Javier Cia, responsable de AMAC en el Valle de Tobalina.

Por su parte, Ana Yuncal señala la necesidad de llevar a cabo este programa de desarrollo porque significa una forma de potenciar el resurgimiento de la zona. «Es el primer paso -comenta- para conseguir un desarrollo integral de los municipios del entorno de la Central, de otro modo tendrían un desarrollo económico ligado a la Central».

Los responsables de AMAC esperan que con la ayuda de las diversas entidades de la región, la consumación del proyecto se lleve a cabo a primeros del año que viene.

## ■ MEDINA DE POMAR

## Continúan las Jornadas Culturales del Monasterio de Santa Clara

■ E.G.T.-Las Jornadas Culturales del Monasterio de Santa Clara centrarán la atención durante este fin de semana en Medina de Pomar.

A las doce de hoy, sábado, están anunciados los juegos infantiles en el compás del convento, organizado por el CIT «Las Merindades». A las siete y media novena a Santa Clara, con Eucaristía. En la misa cantará la Schola Cantorum del Círculo Católico, que seguidamente ofrecerá un concierto, patrocinado por la Caja de Ahorros del Círculo. Por la noche se celebrará, a las diez, la cena conmemorativa por restauración del monasterio.

El domingo, a las doce y media, reparto de premios del concurso infantil de dibujo. A la una, concierto de la Banda de la Escuela Municipal de Música «Carmelo Alonso Bernaola». A las siete y media de la tarde, novena y, a continuación, concierto del dúo de saxo y piano «Duett», formado por G. Charluyan y R. Juan.



F. AZUA

**HOMENAJE A MERCEDES NIETO, EN SALAS DE LOS INFANTES.**-Mercedes Nieto Alonso, una maestra que ha desarrollado su labor docente en Salas de los Infantes, recibió días pasados el homenaje de sus compañeros del colegio «Fernán González». Comenzó en 1953 a impartir su magisterio en Regumiel de la Sierra. Después recorrió centros educativos de varias provincias de Castilla y León hasta recalar finalmente en Salas, donde ha permanecido 31 años. Al final de su carrera profesional, sus amigos ha querido reconocer sus dedicación a la docencia con un sencillo acto en el que se le entregó un ramo de flores y otros obsequios.

## ■ LERMA

## Comienzan los festejos con motivo del «Día del Lermeno Ausente»

■ LERMA/B. PEREZ.-Con la inauguración, a la una de la tarde, en el Museo de La Piedad de la exposición de óleos «El paisaje y su entorno» del pintor soriano Antonio Moreno López, se abre hoy el programa de festejos del «Día del Lermeno Ausente». Este artista presenta más de un centenar de cuadros que recogen el paisaje natural castellano.

A las seis de la tarde, en la Plaza Mayor, están previstos juegos infantiles organizados por el Club «El Arco». Asimismo se elegirá al alcalde y alcaldesa infantil. A las seis y media, en el Polideportivo Municipal, partido amistoso entre el Racing Lermeno y el Sestao. A las doce, en la Plaza del Mercado Viejo, verbena del ausente.

El domingo se celebra el «Día del Lermeno Ausente» con una serie de actos que incluye actos religiosos, sociales y festivos a lo largo de la jornada, que se iniciará con la recepción en el Ayuntamiento.

## ■ BREVES

## Concierto de órgano en Frías

□ **FRIAS.**— Jesús Martín Moro, profesor del conservatorio de Angulema y organista de San Juan de Luz (Francia), es el concertista invitado hoy dentro del agosto musical «Ciudad de Frías», que organiza la Asociación «Amigos de Frías». El concierto comenzará a las 20 horas en la iglesia de «San Vicente».

## Presentación del escudo de la villa en Padrones de Bureba

□ **PADRONES.**—A las 13.20 horas se realizará la presentación del escudo de la villa, dentro del marco de la fiestas patronales. Con anterioridad se disputará una prueba ciclista, para todas las categorías.

Por la tarde se realizarán juegos infantiles, concursos de rana y tuta, así como de disfraces. La orquesta «Sonograma» amenizará la verbena, que concluirá con una gran chocolatada, sobre las 4.30 horas.

## XIII Trofeo de Tiro al Plato «Almendra de Oro Barriocanal»

□ **BRIVIESCA.**— Mañana se disputa el Gran Premio «Ciudad de Briviesca» de Tiro al Plato, organizado por la Sociedad Briviescana de este deporte y patrocinado por el Ayuntamiento, dentro de los actos deportivos de las fiestas patronales.

Las tiradas se efectuarán, a partir de las once de la mañana, en el campo de tiro municipal «La Cera». La inscripción, que se cerrará a las 16 horas, es de 3.700 pesetas, platos aparte.

El primer premio, en la categoría general y primera especial, es de una almendra de oro valorada en 70.000 pesetas y, el segundo, un trofeo del Ayuntamiento, así como varios regalos. Los ocho primeros clasificados del resto de categorías también tendrán trofeos.

## El Monasterio de la Asunción de Castil Lences necesita urgentes reparaciones

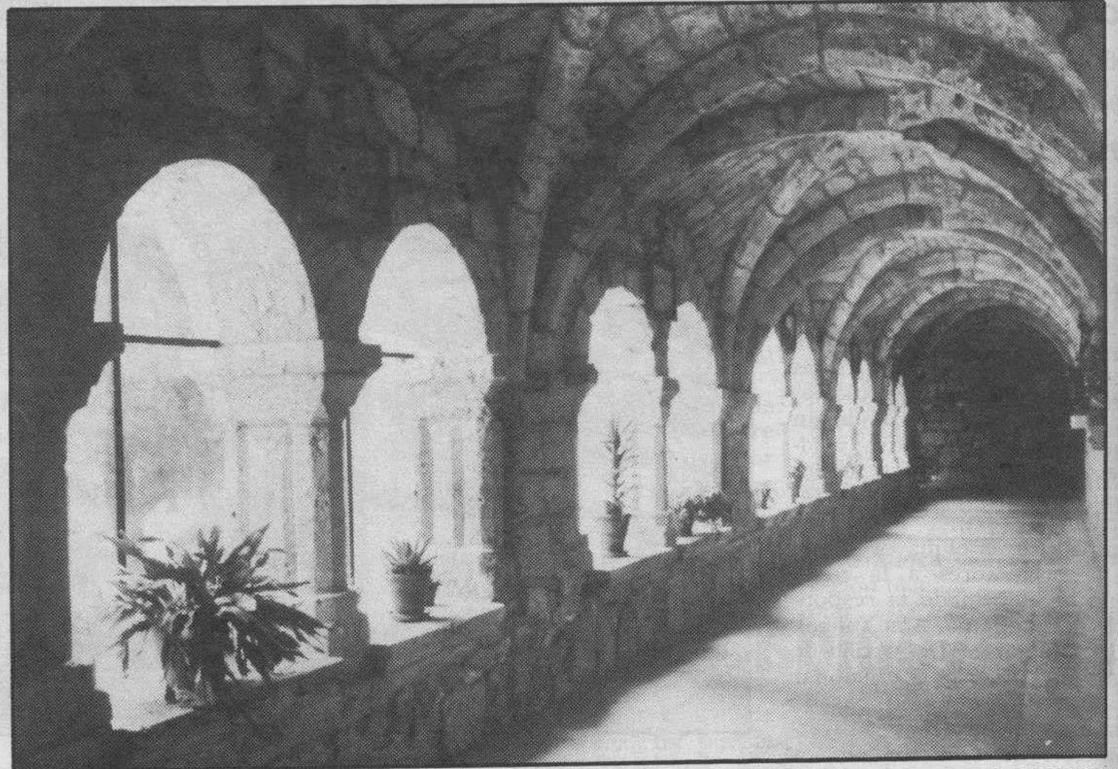
**La cubierta del claustro y de la iglesia presentan grietas y desperfectos**

**Los proyectos de restauración ya están presentados**

F. TRESPADERNE  
CASTIL DE LENCES

□ En esta pequeña localidad, cercana a Poza de la Sal, uno se encuentra con la agradable sorpresa del «Monasterio de la Asunción», fundado en 1282 por «Doña Sancha de Rojas». En la actualidad, pese a que una parte del mismo se conserva en buen estado, hay otras que necesitan una urgente reparación como es el caso de la cubierta del claustro y de la iglesia, así como la zona dedicada a hospedería.

Las monjas Clarisas están intentando, a través de distintas instituciones y organismos, lograr las subvenciones y ayudas necesarias para acometer las obras de restauración. «Hace unas fechas se restauró el claustro alto, que estaba completamente demolido, se construyeron servicios y se adecentó la sala de trabajos», manifestó Sor María Javier, religiosa y cronista de la Comunidad. Estos trabajos los realizaron las propias monjas, con la ayuda de unos albañiles contratados por ellas mismas.



A. RODRIGO

El claustro del Monasterio, reparado en su interior, tiene la cubierta muy deteriorada.

Sor María Javier también comentó la posibilidad de solicitar que el conjunto del Monasterio sea declarado Bien de Interés Cultural. «El Monasterio tiene sus características propias, sus escudos fundacionales y cumplimos todas las normativas para que sea declarado», indicó.

## CUBIERTA DE LA IGLESIA

El proyecto para arreglar la cubierta de la iglesia contempla rebajarla unos 30 centímetros, aprovechando parte de la madera y reponiendo buena parte de la teja. La iglesia tiene de planta unos 120

metros cuadrados y el presupuesto de reparación —presentado en la Junta de Castilla y León— asciende a unos ocho millones de pesetas.

## PROYECTO DE HOSPEDERIA

Uno de los proyectos de la Comunidad para el Monasterio, que tuvo una gran tradición como hospedería, es el de restauración y acondicionamiento para esa función de la actual —que se encuentra casi derruida y se utiliza poco— y de la vivienda ocupada por el capellán, así como de las antiguas caballerizas.

El presupuesto de estas

actuaciones se acerca a los 24 millones de pesetas, presupuesto que se escapa a la posibilidades de la Comunidad Clarisa que está estudiando la posibilidad de solicitar un crédito y pagarlo con el dinero que reciben de los trabajos de bordado que realizan —reconocidos en toda España— y de la huerta, que ellas mismas cuidan. Actividades que no cubren, según comenta Sor María Javier, las necesidades.

La próxima semana, coincidiendo con el octavo nacimiento de «Santa Clara», en este Monasterio de la Asunción se celebrarán las «I Jornadas Clarisianas».

## ABADO celebrará mañana una marcha ciclista en favor de la lucha contra la droga

F. TRESPADERNE  
BRIVIESCA

□ La Asociación Burebana de Ayuda a Drogodependientes (ABADO) celebrará mañana, a partir de las 11.30 horas, una marcha ciclista «en favor de la lucha contra la droga y ayuda a drogodependientes». Por otra parte, a lo largo del día se instalará una mesa donde se repartirán boletines informativos y de inscripción, así como pegatinas.

Con esta serie de actos la asociación trata de realizar, según comenta Jesús Justo Ortiz —presidente de ABADO—, «un llamamiento a la solidaridad de los burebanos y briviescanos, para que colaboren con la causa que defendemos, desde la asociación, y a que participen en nuestras actividades».

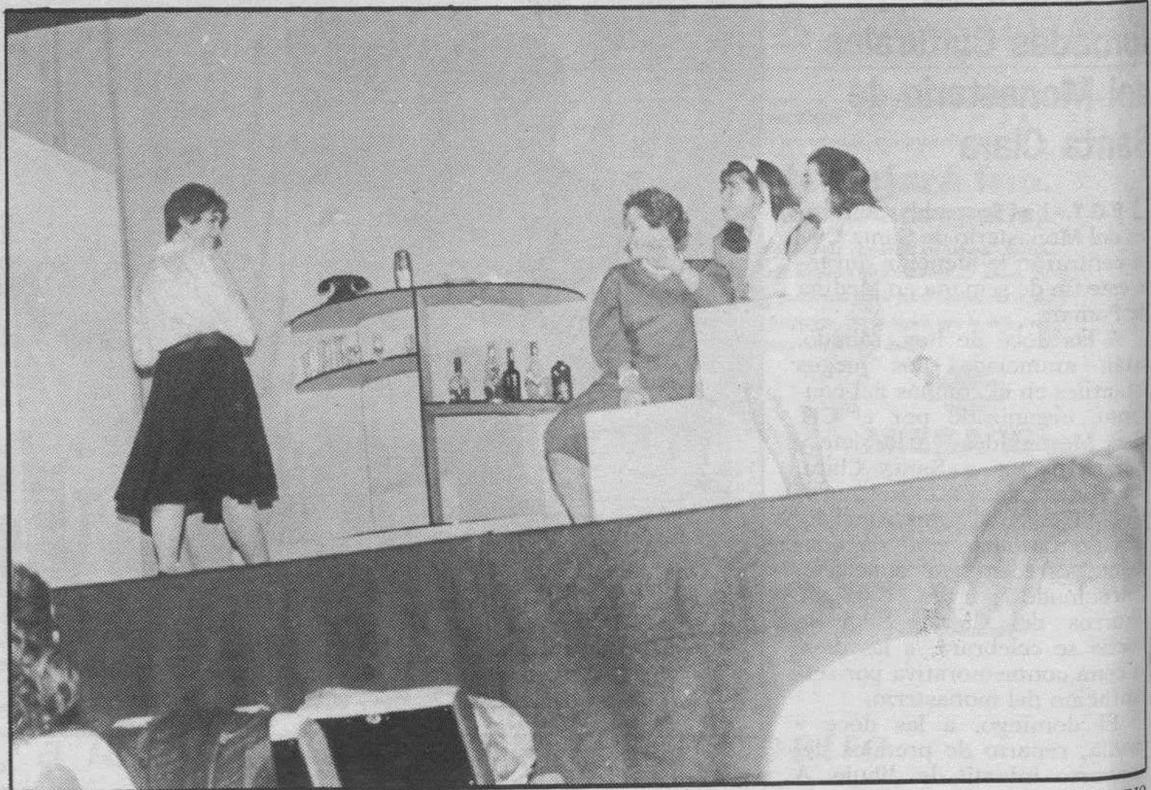
La recaudación que se obtenga se destinará, en principio, a sufragar los gastos que genere el acondicionamiento del local donde se ubicará el futuro «Cen-

tro de Día», que se pretende poner en marcha para el otoño.

Para el presidente de ABADO, es importante que, «los ciudadanos tomen conciencia de que el problema de la droga es de toda la sociedad y que todos debemos aportar ideas y posibles soluciones». También quieren hacer un llamamiento para que, de cara a las fiestas, «se intensifiquen los controles de entrada a la ciudad y aumenten el número de identificaciones», indicó Justo Ortiz.

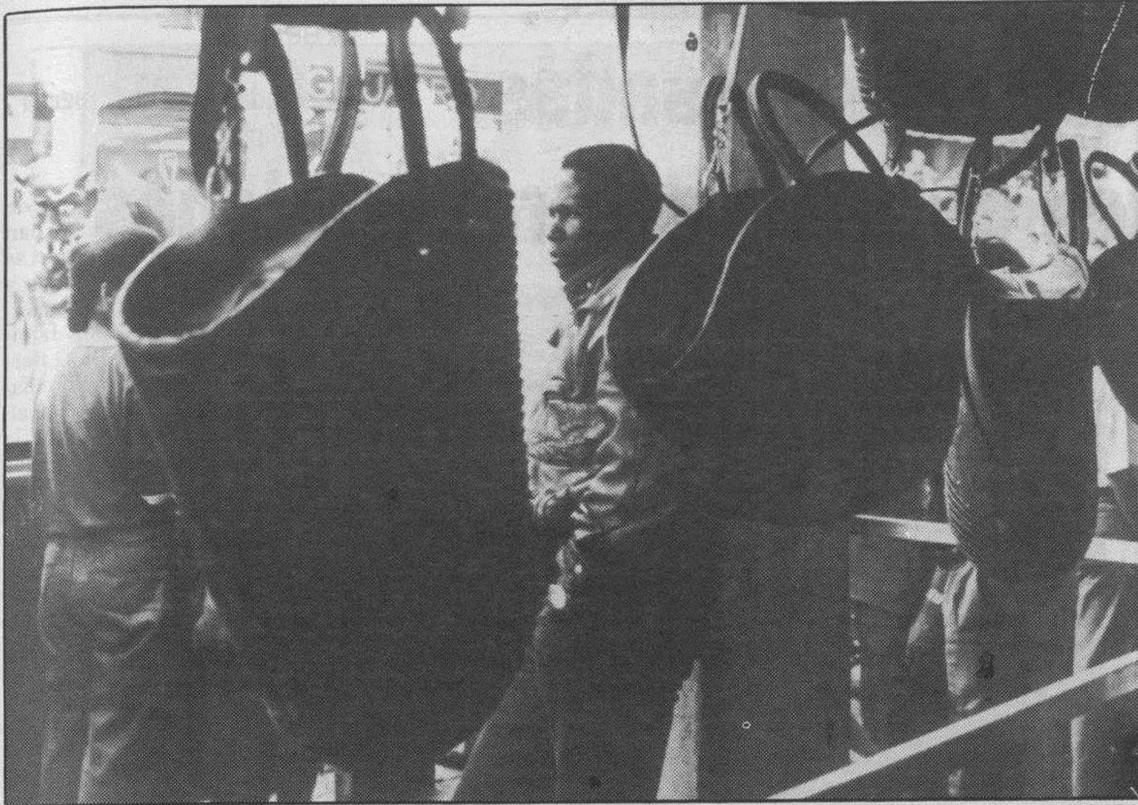
Por lo que respecta a la prueba, se iniciará a las once y media, estando previsto que discorra por un circuito urbano al que se darán cinco vueltas completas. Es intención de la organización obsequiar a los participantes con un detalle.

En la organización, de la marcha ciclista, ha participado la «Peña Ciclista de Briviesca» y también colaboran el Ayuntamiento, Radio Briviesca y la peña «Sin Fondos».



MONTEJO

**EXITO DEL MONTAJE FIN DE CICLO DE LA ESCUELA MUNICIPAL DE TEATRO.**—Una vez más, los alumnos de la Escuela Municipal de Teatro comprobaron el incondicional apoyo del público local, que no ha dejado de seguir sus pasos en estos tres años de continuado aprendizaje, cuyo ciclo concluye con este último montaje. La representación de la obra «Las palabras dormidas» de Julio Mathías, obtuvo el aplauso de una sala abarrotada. Los aficionados a la expresión teatral de Briviesca han encontrado en Javier Rey Ruiz, director de la Escuela, un excelente formador que además de convertirlos en actores y analíticos espectadores, les ha abierto una nueva vía de enriquecimiento personal.



FLORENTINO LARA

Unos 72 vendedores han mostrado interés por acudir a la ciudad durante las fiestas.

## La Avenida Castilla acogerá a los vendedores ambulantes festivos

□ ARANDA/J.C.O.- El Ayuntamiento de Aranda ha decidido cambiar la ubicación de los puestos de venta ambulante que durante las fiestas solían instalarse en el centro de la población. Este año la mayoría estarán situados en la Avenida de Castilla, en el tramo que lleva hasta la Feria, y tan sólo unos pocos (alrededor de 20) tendrán opción a repartirse las calles Isilla, Comandante Requejo y Josefina Arias de Miranda. Espacios que acogían tradicionalmente a estos vendedores, como los Jar-

dines de Don Diego, quedarán para uso exclusivo de los viandantes.

En el Ayuntamiento se han recibido hasta el momento 56 solicitudes generales más otras 16 para instalarse en la calle Isilla, pero según José María Rojas, concejal de Obras, Urbanismo y Servicios, no es seguro que vayan a acudir todos debido a la fuerte subida experimentada en las tasas respecto a años anteriores, hecho que se les ha comunicado por escrito. La adjudicación de los sitios se ha

realizado por riguroso orden de llegada.

Las tasas que existen para los puestos de venta ambulante se aprobaron en octubre del año pasado. Sobre las del año 92 suponen un incremento del 100%, ya que han pasado de las 2.000 pesetas por día a 4.000. En el precio no se tiene en cuenta ni el tipo de artículo que se vende ni el número de años que llevan acudiendo a Aranda. Únicamente se restringe la superficie, fijando un máximo de seis metros.

## Querrela contra el alcalde de Caleruega por un presunto delito de prevaricación

□ ARANDA/J.C.O.-El Juzgado de Instrucción de Aranda de Duero ha admitido a trámite una querrela criminal interpuesta por una vecina de Caleruega contra el alcalde de la localidad, Alberto Hernando Peña, por un presunto delito de prevaricación. La querellante, Asunción Peña Alvaro, acusa al corregidor de no haber clausurado una nave destinada a taller de reparación de maquinaria agrícola y fabricación de artículos de hierro que carecía de licencia.

Los hechos se remontan al 25 de septiembre de 1989 cuando Asunción Pérez presentó ante el Ayuntamiento una denuncia contra Gonzalo Peña Pérez por haber construido una nave taller junto a la vivienda de la querellante sin cumplir la legalidad y debido a que generaba ruidos y graves molestias al vecindario. Por ello suplicaba que la cerraran.

Al hacerse caso omiso y enterarse de que se iba a conceder la licencia municipal, Asunción Pérez puso en conocimiento de la Corporación los requisitos necesarios para otorgar dicho permiso al tratarse de una actividad encuadrada dentro de las molestas, insalubres, nocivas y peligrosas.

Ante la pasividad del Ayuntamiento denunció los hechos a la Consejería de Medio Ambiente, que incoó expediente solicitando infor-

mación sobre la denuncia, petición que fue desatendida por el alcalde.

Calidad Ambiental y el Servicio Territorial ordenaron al alcalde la clausura del local, a lo que éste contestó que poseía licencia municipal. La Junta replicó que al no existir informe de saneamiento no se puede conceder la licencia.

La acusación ha solicitado el procesamiento del alcalde y que se le practique un embargo de sus bienes para responder a los posibles daños causados.

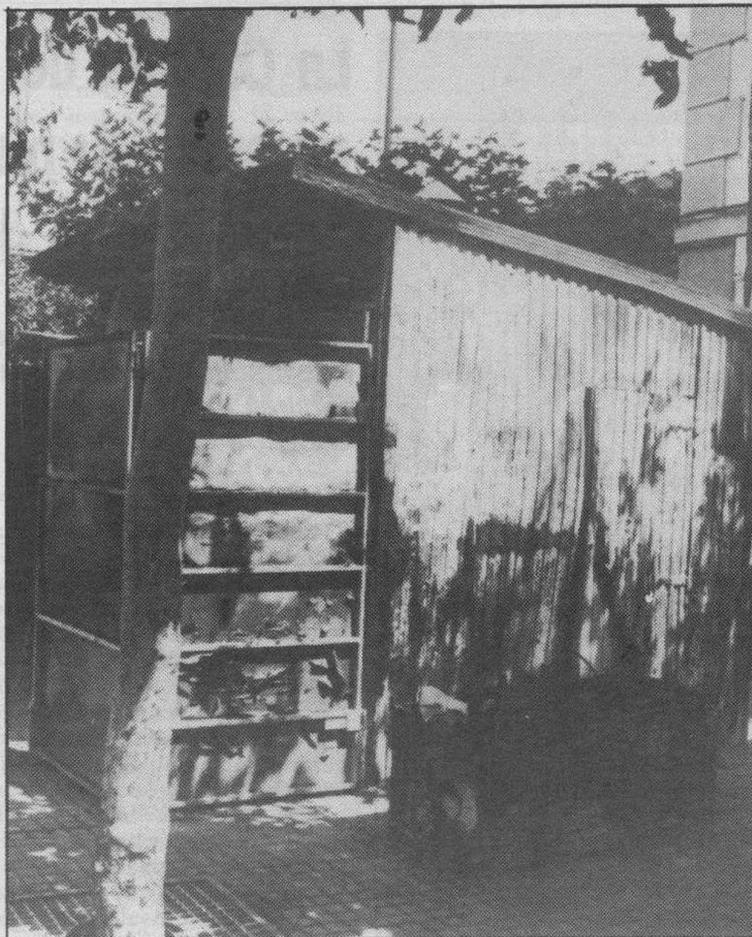
Alberto Hernando, que se enteró de la existencia de la querrela por DB, se mostraba sorprendido por el hecho de que estuviera dirigida personalmente contra él y no contra el Ayuntamiento. Argumentó en su defensa que es el único taller de reparación que hay en la zona y que se está intentando solucionar el tema, «pero siempre y cuando sea para seguir trabajando y no para cerrarle como quiere ella», matizó.

Asegura que cuando él entró de alcalde el taller tenía una licencia de apertura municipal y hace hincapié en que otorgó un poder a Medio Ambiente de la Junta para que fuese este departamento el que clausurara la industria «para que tomase las medidas oportunas porque nosotros no tenemos personas suficientes para aplicar medidas restrictivas», añadió.

## Música Clásica y Rock, dos citas ineludibles para la noche arandina

□ ARANDA/J.C.O.- Los melómanos ribereños están de enhorabuena ya que hoy tienen dos atractivas citas musicales. En la iglesia de San Juan está programada la actuación para las 22,00 horas del Cuarteto de Cuerda de Moscú. Formado por solistas de la Orquesta «Virtuosos de Moscú» ofrecerán un cuidado recital que en su primera parte estará compuesto por el Cuarteto Op. 64, n° 5 Re mayor, de Haydn, y el Cuarteto n° 1 Op. 49, Do mayor, de Schostakovich. En la reanudación abordarán el Cuarteto n° 2 Op 22, Fa mayor, de Tchaikovsky.

Los más jóvenes acudirán al concierto de rock previsto para las 21,30 horas en la Plaza de Toros. El motivo de esta actuación es la presentación en Aranda del primer disco del grupo Baikal, cuya grabación fue apoyada económicamente de manera anticipada por bastantes ribereños. Estos vallisoletanos que practican un rock que ellos mismos definen como urbano estarán acompañados por otras dos bandas, Reincidentes, de Sevilla, y los también pucelanos Imperativo Legal.



FLORENTINO LARA

**DESTRUIDA LA CHURRERIA DE LA AVENIDA DE BURGOS.**-Un incendio declarado sobre las 7,45 horas de ayer destruyó la churrería ubicada en la Avenida de Burgos, en frente del cuartel de la Guardia Civil. La rápida intervención de los bomberos evitó la explosión de unas bombonas de gas que había en el establecimiento evitándose así lo que pudo ser una desgracia mayor.

## 7 de Agosto de 1959: Aranda de Duero:

En medio de una España, sumida en profunda crisis económica que se prolonga desde hacía veinte años; cuando el Gobierno estudiaba angustiado la aplicación de los primeros planes de desarrollo; en Aranda de Duero, Villa exclusivamente agrícola y comercial entonces, con unos 10.000 habitantes y abocada a la despoblación como tantos otros lugares castellanos, 301 propietarios, labradores en su mayoría, dieron un paso al frente, cedieron sus bienes no sin dolor, y salvaron el futuro de todos los que hoy vivimos aquí.

Fue un acto generoso y de una encomiable solidaridad que trasciende momentos e ideologías.

Gracias a ellos y al Alcalde que supo entusiasmarlos con la empresa, don Lujs Mateos Martín, nuestra ciudad y nuestra comarca pudo engancharse al tren del progreso industrial, evitando el éxodo y la desertización; atrayendo gentes y culturas; creando riqueza en fin.

Esos hombres y mujeres, cada año más anónimos en sus nombres y más grandes en su significación histórica, vuelven hoy 34 años después, a nuestro recuerdo y a nuestro corazón.

Recuerdo que hasta hace unos años simbolizaba una plaza, la del 7 de Agosto, creada especialmente para ello y que fue suprimida del nomenclator urbano en mala hora y esperamos que no para siempre.

Recuerdo que ahora, en un año en que otra gran crisis económica nos abate, cobra caracteres épicos, pues tristemente constatamos que volviéndolo a necesitar nuestra sociedad, no sería, quizás, posible encontrar 301 personas que dieron tanto para tantos y a cambio de tan poco.

Honor y amor a ellos para siempre.

7 de Agosto de 1993

## Cinco agrupaciones están interesadas en instalar chiringuitos en las fiestas

**Celebrarán una nueva reunión para decidirlo**

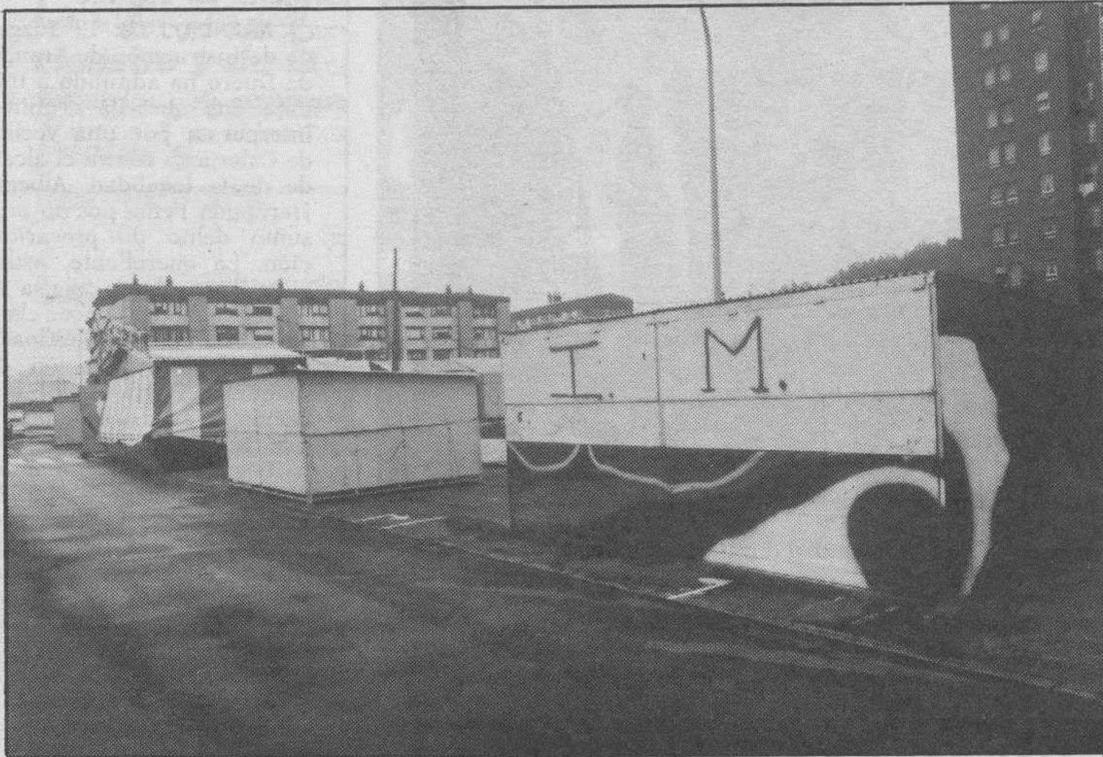
**Plantearán unas condiciones al Ayuntamiento**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

□ Cinco grupos de Miranda han mostrado su interés en instalar chiringuitos en Anduva durante el transcurso de las fiestas patronales, según manifestaron en una primera reunión convocada por Izquierda Mirandesa. El próximo jueves, día 12, se celebrará una nueva reunión en la que estas agrupaciones decidirán definitivamente si ubican sus «txoznas» en las fiestas.

Según ha explicado un representante de IM, la intención de estos grupos es colocar los chiringuitos en el mismo lugar que otros años —en el recinto de Anduva— y que el Ayuntamiento les deje cerca el enganche para la luz eléctrica, además de no exigirles una fianza. Estas son las condiciones que plantearán al Ayuntamiento si la próxima semana deciden seguir adelante con la iniciativa de ubicar las «txoznas».

Para IM, el Ayuntamiento quiere que los chiringuitos desaparezcan «por pasiva», es



TRUCHUELO

El Ayuntamiento no se ha planteado promocionar las «txoznas», aunque no las prohibirá.

decir, de forma paulatina y sin abrir ninguna convocatoria para que se presenten quienes estén interesados.

La pretensión de estos grupos es mantener un espacio en Anduva para las «txoznas», como hace unos años, y que vuelva a resurgir esta iniciativa. En este sentido, consideran que la actuación pasiva del Ayuntamiento está influyendo en que el recinto de Anduva tenga menos movimiento en fiestas que en años anteriores, ya que la gente joven opta por ir al casco viejo al no sumarse

los chiringuitos al ambiente de la fiesta en Anduva.

IM ha señalado que si la Corporación municipal no acepta estas condiciones, que fueron las que se mantuvieron el año pasado, los grupos optarán por instalar los chiringuitos fuera del recinto de Anduva. De hecho, se han planteado la posibilidad de ubicarlos en otros lugares alternativos de la ciudad.

El concejal de Festejos, Julio César Bernal, ha manifestado en este sentido que el Ayuntamiento no promociona-

rá los chiringuitos, aunque tampoco impedirá que se instalen si algún grupo lo solicita. Para el responsable de las fiestas, los chiringuitos tuvieron su aceptación hace años, pero ahora han decaído incluso en lugares como Logroño, Vitoria o Pamplona.

Por otro lado, también ha indicado que el año pasado se recibieron quejas de algunos industriales hosteleros que no estaban de acuerdo con la actuación municipal a la hora de facilitar a las txoznas servicios como la luz y el agua.

### ■ BREVES

#### Localizada una menor fugada de su domicilio

□ MIRANDA.—Funcionarios de la Comisaría de Policía han localizado a una menor que se había fugado de su domicilio y quien, tras los trámites oficiales, ha sido reintegrada a sus familiares. Las mismas fuentes informan de la detención, en colaboración con la Policía Local, de J.H.B. por resistencia a la autoridad. Tras las diligencias instruidas, el detenido pasó a disposición judicial.

En los últimos días, también se ha procedido a tramitar una denuncia por robo en un establecimiento comercial, del que fueron sustraídos efectos valorados en 25.000 pesetas. Asimismo, la Comisaría ha tramitado diligencias a la Autoridad Judicial competente por daños ocasionados por un camión en vehículos que se encontraban aparcados en la vía pública.

#### I Ruta Turística en Vespa

□ MIRANDA.—Vespa Mayordomo ha organizado la Primera Ruta Turística en Vespa, que tendrá lugar mañana con el siguiente recorrido: Fontecha, Sobrón, Barcina, Quintana, Trespaderne, Oña, Frías y regreso a Miranda. La salida se efectuará a las diez de la mañana desde Vespa Mayordomo, en el número 24 de la Carretera de Logroño.

#### Grupo de Mujeres Santa Ana

□ MIRANDA.—El Grupo de Mujeres Santa Ana ha programado una excursión a Castro Urdiales para mañana. La salida se efectuará a las ocho de la mañana, desde la iglesia de San Nicolás, y a las ocho y cuarto desde el barrio de Bayas.



TRUCHUELO

La nueva sede de la Cámara de Comercio se ubicará en los números 31-33 de Ronda del Ferrocarril.

## La Cámara de Comercio abrirá en breve su nueva sede y el futuro centro de formación

**Junto a los propios servicios de la entidad, se habilitarán tres aulas que tendrán capacidad para acoger a 55 alumnos**

□ MIRANDA/I. LOPEZ.—La nueva sede de la Cámara de Comercio e Industria de Miranda estará ubicada en próximas fechas en los locales que actualmente se están habilitando y que se encuentran en Ronda del Ferrocarril, en los números 31-33. Las nuevas dependencias albergarán también un centro de formación donde se impartirán cursos dirigidos fundamentalmente a profesionales del comercio y la industria.

La nueva sede de la entidad dispondrá de un salón de actos con capacidad para cuarenta personas, que se utilizará para la realización de charlas y asambleas. Para el centro de formación se destinarán tres aulas que podrán acoger a 55 alumnos y que permitirán impartir hasta tres cursos de

forma simultánea, sin que interfieran en el funcionamiento del resto de los servicios de la Cámara de Comercio.

También está prevista la organización de cursos de forma continua. Con la creación de este nuevo centro, la Cámara de Comercio pretende cubrir las lagunas que existen en el capítulo formativo y que actualmente sólo se pueden satisfacer de manera parcial, por carecer de espacios adecuados.

Por otro lado, esta entidad ha programado un seminario de iniciación a la exportación que se desarrollará el día 14 de septiembre. Los ámbitos que se abordarán son los objetivos y requisitos previos para exportar, la selección de un mercado exterior, la venta del producto y la penetración en el mercado. Los interesados pueden informarse en las oficinas de la Cámara, sitas en el número 5 de la calle de La Estación, de 8 a 14 horas. También pueden llamar al teléfono 32 23 56. La cuota es de tres mil pesetas.



EFE

Juan José Lucas y Angel Olivares mostraron ayer su voluntad de colaboración.

## Lucas: «Que Olivares sea de la región es un valor añadido»

□ VALLADOLID/ICAL.-El presidente de la Junta, Juan José Lucas, y el nuevo delegado del Gobierno en Castilla y León, Angel Olivares, mantuvieron ayer en la sede del Ejecutivo el primer encuentro institucional desde la toma de posesión del segundo el pasado lunes. Lucas y Olivares, que calificaron su encuentro como «grato y cargado de expectativas», hablaron de la futura autovía León-Burgos -como proyecto de vertebración de la Comunidad que debe mantenerse- y del inminente proceso de asunción de nuevas competencias.

Lucas, para quien tener un delegado castellano-leonés es un «valor añadido», manifestó a la conclusión del encuentro que la Junta está pendiente

### El presidente de la Comunidad y el nuevo delegado mantuvieron su primer contacto

de la próxima visita del ministro de Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, y de la consiguiente dinamización del proceso de transferencias, como ha sido comunicado por carta desde Madrid, aunque Lucas reconoció que no se tocó a fondo el tema. Recordó, además, que está pendiente la modificación del Estatuto de Autonomía y la «asunción plena de responsabilidades determi-

nadas en el Pacto Autonómico entre PP y PSOE».

Olivares mostró su gratitud hacia Lucas por alterar sus planes para este primer contacto y manifestó su convencimiento de que la fluidez de relaciones será un instrumento imprescindible para mejorar los servicios a los ciudadanos.

En cuanto a la polémica visita de los junteros de HB a la sede del Ejecutivo, Lucas dijo que la presentación de un escrito debe tramitarse según señala la Ley de Procedimiento Administrativo y que el asunto de Treviño está zanjado para él -postura en la que coincidió Olivares-. Lucas indicó de todas formas que él recibe a quien pide audiencia, no a quien no la pide.

## Sindicatos convocan, en plena campaña de incendios, huelga de montes para el día 27

### La Junta ha negado cualquier tipo de privatización en los servicios de prevención y extinción de incendios

□ VALLADOLID/AGENCIAS.- CC.OO. y UGT han anunciado que los trabajadores anti-incendios sólo acudirán a apagar fuegos durante la huelga de 24 horas del 27 de agosto convocada en protesta por la ruptura de negociaciones con la Junta.

El portavoz de UGT, Miguel Angel Rey, ha señalado que la medida se toma «en cumplimiento de un ejercicio de responsabilidad que muestra nuestra preocupación por conservar la masa forestal de la región».

Los sindicatos tienen previsto realizar también asambleas informativas por todas las zonas de la región desde el 9 al 13 de agosto, trabajar «a reglamento» desde el 16 al 26 del mismo mes rechazando toda Orden que no se haga por escrito y recoger firmas del personal afectado para presentarlas al presidente de la Junta.

Asimismo, los portavoces sindicales han indicado que estas medidas constituyen la primera fase de una campaña de protesta que continuará el mes de septiembre si la Junta no accede a negociar las peticiones presentadas en su día.

Estos puntos de negociación, que no incluyen subidas salariales sino mejora de condiciones laborales, son la constitución de las mesas de control y seguimiento provinciales, la presentación de un catálogo de fijos/discontinuos del año 92, la cobertura de vacantes en el año 93 y la apertura de un diálogo sobre las atribuciones de los agentes y trabajadores forestales.

Tanto Miguel Angel Rey como el representante de CC.OO., José Javier Fernández,

han realizado duras críticas contra el consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, a quien, según han manifestado, «no le quita el sueño ni el incumplimiento de los acuerdos, ni la devastación de nuestros montes ni que las empresas privadas contratadas realicen tareas nada aconsejables en esta época. Jambrina no tiene idea ni de lo que es un cortafuegos», han añadido.

En este sentido, los sindicalistas han calificado la política de Medio Ambiente de la Junta de «vergonzosa» y han subrayado que representa en estos momentos «la mayor agresión contra el medio ambiente de la Comunidad».

Los portavoces sindicales han revelado que la plaga «Blastofagus» está presente ya en zonas forestales de la provincia de Valladolid y que a pesar de no estar desarrollada en estos momentos, se prevé que lo esté para el próximo año.

La aparición de estas plagas así como el riesgo de extensión de incendios se ven favorecidas por la tala que realizan empresas privadas en época veraniega, según han denunciado los dos sindicatos.

### PRIVATIZACION SERVICIOS

Por otro lado, La Junta de Castilla y León negó ayer cualquier tipo de privatización en los servicios de detección, prevención y extinción de incendios que, con arreglo a la normativa vigente, desarrollan en los montes de la comunidad.

En un artículo difundido ayer por el director general de Medio Natural de la Junta, Pedro Llorente, manifiesta su extrañeza por estas críticas, «cuando la mayor parte de las autonomías españolas e incluso el Gobierno han adoptado la fórmula de contratación de empresas especializadas en el sector forestal».

## Zapatero cesa a los cuatro jefes de servicio de Juventud y Deporte

□ VALLADOLID/EFE.-El consejero de Cultura y Deportes, Emilio Zapatero, ha remodelado el área de Juventud y Deporte con el cese de los cuatro jefes de servicio.

Emilio Zapatero ordenó el cese de Agustín Sanz García como jefe de servicio de Juventud, el de Pedro Sagrario de Concepción como responsable de Federaciones y Formación Deportiva, y el de Angel Torres Martín, que hasta ahora desempeñaba el cargo de jefe de Promoción Deportiva, así como el de Isidoro Curiel Mozo, al mando de Gestión de Instalaciones.

Para cubrir estos cargos por el sistema de libre designación, la Consejería de Cultura y Turismo ha lanzado la correspondiente convocatoria pública.

## La Junta invierte 5.324 millones para la creación de 399 puestos de trabajo

### Estos proyectos empresariales suponen una inversión total de 21.033 millones

□ VALLADOLID/ICAL.-La Junta de Castilla y León empleará 5.324 millones de pesetas en subvencionar los proyectos empresariales de la región que estén acogidos al sistema de incentivos, tal y como informaron ayer fuentes de la propia Consejería de Economía y Hacienda, que dirige Fernando Bécker.

Estos proyectos empresariales, que serán apoyados por el ejecutivo autónomo, van a suponer una inversión total que ascenderá a 21.033 millones de pesetas y con ellos se espera que se puedan crear 399 nuevos puestos de trabajo, los cuales corresponderán a distintos puntos de toda la región.

De los expedientes aprobados por la Comisión Regional de Promoción Económica destacan los acogidos a incentivos

de minería, que han sido apoyados económicamente con una cantidad que ronda los 406 millones de pesetas de los 1.640 proyectados.

Por su cuantía económica también podrían resaltarse los expedientes que se han admitido en el apartado de incentivos agroalimentarios, los cuales recibirán de la Junta de Castilla y León 111 millones de los 507 presupuestados, y por el número de empleos creados destacarían los incentivos territoriales,

que está previsto que aporten 108 puestos de trabajo, después de recibir un total de 84 millones de los 489 que habían sido presupuestados.

Aunque de menor cuantía, la comisión regional también ha admitido tres proyectos que estaban acogidos a los incentivos de tipo tecnológico, de artesanía y también de renovación de la flota del transporte público.

En fase de valoración provisional, con el visto bueno de la Junta, se encuentran diversos expedientes relativos a incentivos regionales, que han sido subvencionados con un total de 4.228 millones de pesetas, y los incentivos agroalimentarios que, en caso de ser aprobados, percibirían aproximadamente 184 millones.

## Dos insumisos, en régimen abierto tras la reforma legal penitenciaria

□ VALLADOLID/ICAL.-Los dos insumisos reclusos en la cárcel de Villanubla, Miguel Angel Naranjo y Juan Angel Cantalapiedra, abandonaron ayer la prisión tras serles concedido el régimen abierto, que les permitirá ir al centro sólo para pernoctar.

La excarcelación parcial de Naranjo y Cantalapiedra se ha debido al proyecto de reforma de la legislación penitenciaria iniciado por el Ministerio de Justicia, que prevé el acceso directo al régimen abierto a los reclusos considerados no peligrosos, aunque no hayan cumplido dos tercios de la condena. Según el Ministerio, los insumisos «no presentan la personalidad de la delincuencia tradicional y su peligrosidad social es baja».

**E**L PP e IU cometieron antea-  
yer el error de ignorar el  
futuro, lo que automática-  
mente les ancla en el pasa-  
do. Ambas formaciones polí-  
ticas se saben el reciente pasado de  
memoria, y no rechazaron la tentación  
de recordárselo al Gobierno. En algún  
momento de la sesión parlamentaria  
dedicada por Pedro Solbes a exponer  
sus medidas anticrisis se reprodujeron  
escenas de la pasada campaña elec-  
toral, es decir, descalificaciones en  
cadena al plan de ajuste que desvelaba  
el ministro.

Conforta el hecho de que la opo-  
sición parlamentaria sea dura, agre-  
siva y hasta implacable, pero inquieta  
a algunos espíritus, sobre todo con-  
servadores, que además sea ciega.  
Cualquier ciudadano puede intuir que  
la crisis económica se solucionará,  
como todas las anteriores, más o  
menos por sí misma, aunque el acierto  
gubernamental en su tratamiento pue-  
da obviamente acortarla, como pro-  
longarla el desacierto. Pedro Solbes  
expuso unas medidas que vienen a ser  
mucho más que el chocolate del loro;  
son el decorado del pacto social, lo

## El riesgo de decir «no»



FEDERICO  
ABASCAL

único necesario e imprescindible, junto  
al recorte del déficit público, en la  
actual situación. Lo demás es estilo,  
pinceladas, matices, y así lo compren-  
dieron los dos nacionalismos conser-  
vadores, catalán y vasco al acompa-  
ñarles en crítica al gobierno de una  
oferta sostenida, pero condicionada, de

colaboración.

CiU y PNV podrán dentro de un  
año o dos, cuando la crisis haya sido  
superada, subirse al carro del éxito,  
mientras el PP e IU, si siguieran mon-  
tado: «no» permanente, se convertirían  
en meros espectadores de lo inevitable:  
el desvanecimiento de la crisis. Polí-  
ticamente no es rentable, aunque  
parezca lógico, el rechazo rotundo a  
las soluciones expuestas por el gobier-  
no, sobre todo cuando esas soluciones,  
que no son incorrectas aunque parez-  
can tibias, van a alcanzar, como lo  
alcanzarían las esforzadas por el PP  
e IU, el objetivo propuesto.

Y es que la economía, como las  
depresiones humanas, es ciclotímica,  
llega y desaparece antes o después,  
por sí sola o con la ayuda de los moder-  
nos euforizantes. De ahí que el gobier-  
no, junto a un régimen estricto de  
ahorro de energía consumista, prevea  
enfriar suavemente la economía  
mediante la ya posible bajada de los  
tipos de interés y alguna medida fiscal  
que reclaman catalanes y vascos,  
aferrados al carro de las soluciones  
y opuestos al rechazo frontal de las  
mismas.

## PULSO ECONOMICO

### Las implicaciones de la gasolina

PRIMO GONZALEZ

**L**A gasolina española cuesta ya  
5 pesetas más, por encima de  
las 111 pesetas por litro. Espa-  
ña abandona el puesto de «fa-  
rolillo rojo» que ostentaba has-  
ta la fecha de forma destacada y que  
se debía a una fiscalidad más baja que  
en el resto de los países comunitarios.  
Las 55 pesetas de impuestos que pesan  
sobre cada litro de gasolina super en  
España representaban una cifra bastante  
más baja que la de otros países europeos,  
situación que, no obstante, se mantiene  
con las 60 pesetas de impuesto especial  
que regirá a partir de ahora para este  
combustible.

Estaba claro que la gasolina española  
no iba a permanecer siempre como la  
más barata de Europa y que su bajo  
coste era una tentación insoslayable para  
que, en un momento de apuros presu-  
puestarios, el Gobierno echara mano de  
los surtidores para mejorar sus ingresos  
fiscales. La única razón que posiblemente  
ha frenado hasta la fecha un aumento  
del precio de este combustible en España  
ha sido la del temor a su impacto infla-  
cionista, al que ahora nos enfrentaremos.  
El Gobierno tiene siempre posibilidades  
de ajustar los aumentos de precios en  
función de todo el abanico de resortes  
con que cuenta a la hora de aprobar  
aumentos de precios en aquellos bienes  
y servicios, sobre todo estos últimos, en  
los que la decisión final de aumentar  
las tarifas corresponde a las autoridades  
económicas. Y la gasolina tiene en Espa-  
ña una elevada ponderación en los índi-  
ces de precios de consumo, por lo que

las subidas se han retrasado siempre lo  
máximo posible por motivos explicables,  
aunque no justificables.

Hay que tener presente que esta subi-  
da del precio de la gasolina y el impacto  
que están teniendo las importaciones van  
a sumarse este año para dificultar en  
alguna medida el logro del objetivo de  
inflación, de forma que subiendo la gaso-  
lina se está tapando un problema pero  
provocando otro. Si se reduce algo el  
déficit desbocado, se estimula la infla-  
ción. La subida de la gasolina tiene un  
impacto negativo directo sobre los pre-  
cios, pero también indirecto sobre otros  
precios de bienes y servicios, algunos  
de ellos nada justificados. Cada vez que  
sube la gasolina, hay en España toda  
una serie de precios que se encaraman  
a la oleada alcista tratando de justificar  
mayores precios que no responden en  
absoluto a los aumentos de costes que,  
en ocasiones, no padecen muchos de los

que se escudan en este argumento. El  
impacto inflacionista de las importacio-  
nes se debe a las sucesivas pérdidas de  
valor de la peseta, que ha soportado tres  
devaluaciones en un año. Parte de estos  
efectos ya se han dejado notar en la  
tasa de inflación de meses pasados, pero  
es probable que de aquí a finales de  
año todavía queden residuos de efectos  
alcistas sobre los precios. La inflación  
no va a quedar este año tan bien como  
cabía esperar de una economía en rece-  
sión, aunque la subida de precios de  
la gasolina pueda tener un impacto nega-  
tivo sobre la propensión al consumo, lo  
que podría acentuar aún más el clima  
recesivo de la demanda.

Con el aumento de los precios de los  
combustibles, el apoyo a los ingresos pre-  
supuestarios no va a ser, de todas for-  
mas, muy sustancial, ya que apenas se  
esperan 40.000 millones de pesetas para  
este año, para lo que resta desde ahora  
hasta diciembre. Es una gota de agua  
en un mar de descontrol presupuestario,  
cuyas cifras rondan los 1,3 billones de  
pesetas de déficit adicional al que se  
preveía en un principio. Es decir, el  
aumento de la gasolina no va a cubrir  
este año ni siquiera el 5 por ciento de  
la desviación presupuestaria anunciada  
por las propias autoridades.

Es, por tanto, una subida que tendrá  
importantes repercusiones sobre la tasa  
de inflación de finales de año pero que  
apenas resolverá ni una mínima parte  
de los desequilibrios presupuestarios adi-  
cionales confesados para el conjunto del  
año.

### Poetas que nos llaman

JACINTO LUIS GUEREÑA

namente clásico, el toma y daca del exa-  
gerado amiguismo, y estar o no dentro  
de los cotarros. No es que las antologías  
broten como meriendas de negros sino  
como auténticas y feísimas meriendas  
de blancos.

León Felipe, en su voz ronca de tanto  
amor y nunca por despotricar, pese a  
algunas inútiles y alarmantes aparien-  
cias.

¿Y del hondísimo Unamuno, tan  
aquietado en el silencio y tan poco saca-  
do a las conversaciones y coloquios, y  
eso que a él era materia de elección  
discrepar dadas sus especialísimas con-  
tradicciones y utopías?

En cuanto a poetas justificadores de  
nuestra nueva edad de oro en la poesía  
de España y evoco tan sólo a Juan

Ramón y a Federico García Lorca, se  
debe razonar y confesar que libros como  
«Platero y yo» o «Romancero gitano» no  
constituyen su legado más maravilloso.

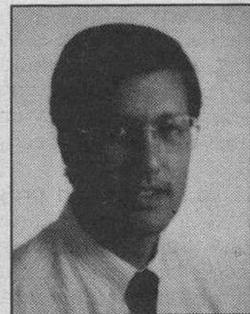
¿Gabriel Miró? La respuesta es cla-  
rísima, sólo le leemos unos cuantos locos  
y amadores ardientes de buena prosa,  
innovadora y lírica. ¿Quién piensa en  
sacar a la calle ediciones cuidadas, que  
las hay, y valiosas, pero relativas a auto-  
res inconsistentes y con frecuencia, por  
desgracia, tratándose de escritores  
extranjeros y más bien ordinarios y hasta  
mal traducidos.

A mí se me ha dicho: ya está bien  
de lo antoniomachadiano, ya está bien  
de lo nerudiano, ya está bien de lo césar-  
vallejiano... ¿Por qué «ya está bien» si  
su voz es inalterable y ofrece emoción  
y belleza ante las grietas de muros y  
de limitaciones sin interés?

Que mediten y pongan en acción su  
conciencia, los «sumos críticos» los que  
figuran en la compra y venta de elogios  
y ditirambos, los sometidos a la estricta  
hipocresía y se autojuzgan siempre  
auto-academicables y cosas por el estilo.  
Claro es que siguen en vida, con leche  
buena y mala, y con actuaciones que  
merecen ser tildadas de dictatoriales.

## LA OTRA MIRADA

### Las críticas al Gobierno



ERNESTO  
SAENZ DE  
BURUGAGA  
BUSTAMENTE

□ La oposición al completo ha  
reprendido, de una forma o de  
otra, el Gobierno una vez que el  
ministro Solbes ha comparecido  
en la Cámara, bajo la atenta mira-  
da a González, y se han hecho  
oficiales las medidas, que ya se  
conocían, para salir de la crisis  
económica en la que estamos  
anclados y sin viento.

Parece lógico pensar que cuan-  
do están en contra de lo propuesto  
algo de razón deben de tener.  
Poca, mucha, pero seguro que la  
suficiente como para que el  
Gobierno haga frente a una enfer-  
medad diagnosticada perfectamen-  
te con algo más que un fármaco  
concreto y local.

Debe apostarse abierta y deci-  
didamente por un cambio en la  
política económica porque nadie,  
ni tan siquiera los socios de legis-  
latura del gobierno, defienden otra  
cosa que no sea giro radical enrai-  
zado en el mágico «cambio del  
cambio».

Lo malo de la cuestión es que  
los políticos españoles asuman de  
muy mala manera que alguien les  
lleve la contraria. Están muy mal  
acostumbrados a la crítica sobre  
todo si gobiernan, sean del signo  
que sean.

Si alguien les critica en un  
medio de comunicación es consi-  
derado enemigo sin más deteni-  
miento y por norma general. Con-  
viene no olvidar aquellos vanda-  
les antidemocráticos con que se  
despechaban las críticas, bienin-  
tencionadas o no, al PSOE, en su  
día, y las listas, que existen, de  
periodistas que son considerados  
amigos o enemigos.

Es hora de madurar también  
en este campo y no ver gigantes  
donde sólo hay molinos de viento.  
Conviene recordar a los demócra-  
tas de toda la vida que escribir  
al dictado o sólo lo que guste a  
unos, pocos o muchos, pero siem-  
pre a los mismos, nos lleva a tiem-  
pos pasados, al caudillaje de fina-  
les de siglo y a la dictadura de  
poder y repito sea del signo que  
sea.

Es lógico que los periodistas  
estén más cerca de la crítica que  
del gobierno sin que ello presu-  
ponga nada, y eso lo saben per-  
fectamente en el PSOE donde  
todos tenemos parte de historia.  
Ahora desde el seis de junio la  
mayoría minoritaria nos beneficia  
después de años de mayoría abso-  
luta.

Ahora hay que pactar, dialogar  
y buscar a través de los medios  
una imagen de complicidad.

Tienen que hacerlo todos,  
gobierno y oposición.

Los medios de comunicación  
vuelven a su sitio y hay espacio  
para todos, incluso por los que  
apostaron y perdieron en las elec-  
ciones del 6 de junio. Ya se sabe  
como piensan.

## El desmantelamiento industrial de Castilla

LUIS MARCOS  
TIERRA COMUNERA

EN las últimas fechas, se están sucediendo las noticias referidas a cierres, suspensiones de pagos, expedientes de regulación de empleo, quiebras y crisis generalizadas en numerosas empresas del escaso tejido industrial de Castilla. Quizás los casos más emblemáticos, por la enorme repercusión social que han alcanzado, por el número de empleos afectados y por la decidida movilización de sus trabajadores, se refieren a VALCA, en el Valle de Mena, a NICAS, en Valladolid, a la Minero Siderúrgica de Ponferrada y a la única empresa instalada en el flamante y fracasado Parque Tecnológico de Boecillo.

Castilla está sometida a un progresivo proceso de desmantelamiento industrial, especialmente grave en un territorio donde la industrialización ha sido siempre limitada y fragmentaria, y donde el peso de sectores tradicionales, como el agropecuario, es elevado.

La desaparición del conjunto industrial castellano acentuará la crisis estructural que afecta a Castilla, elevará nuestros ya alarmantes niveles de

paro y reducirá drásticamente nuestra capacidad de generación de riqueza, disminuyendo nuestra participación en el conjunto del estado.

Ante esta grave situación, causan estupor las despreocupadas declaraciones de los dirigentes económicos de la Junta, que oscilan entre un irresponsable optimismo y una negligente pasividad.

Igualmente alarmantes son las actuaciones del Gobierno Central para con nuestra comunidad, que niega las justas exigencias financieras que exige nuestra industria para reconvertirse con éxito, mientras se dedican sumas mucho mayores para costear los déficits de la siderurgia y astilleros vascos, de la minería asturiana o para subsidiar a los jornaleros andaluces.

A la salvaje reconversión agraria,

que amenaza de exterminio a nuestro medio rural, se une ahora la desaparición de nuestra incipiente industria, lo cual coloca a la economía castellana al borde del colapso. Así nuestra comunidad ha sido la única que ha sufrido un decrecimiento de su PIB durante 1992 y las cifras de inversión extranjera en Castilla y León no constituyeron apenas el 0,4% del conjunto del estado, a pesar de las periódicas declaraciones del presidente Lucas, que anuncia inversiones millonarias que nunca se materializan.

Sólo por la incompetencia de nuestros gobernantes autonómicos y la actitud discriminatoria del Gobierno Central, puede explicarse la agónica situación de la economía castellana, caracterizada por ser mera exportadora de recursos hídricos, energía eléctrica,

mano de obra barata, depósitos financieros y materias primas sin transformar, que a otros enriquecen.

Sólo con una política económica autocentrada, orientada a la transformación integral de nuestra riqueza y de nuestros recursos, a coordinar nuestra producción agropecuaria con la actividad industrial, a aprovechar plenamente nuestros activos intelectuales, a frenar el paro y a articular nuestro territorio, podremos superar con éxito los retos que supone la integración europea y la internacionalización de las relaciones económicas. Política económica que exige la plena asunción de competencias por parte del gobierno autónomo y la realización de un Plan Global de Recuperación Económica en Castilla, que proceda a definir las líneas inversoras prioritarias y los recursos financieros necesarios.

Pero para ello, es precio recuperar nuestra identidad como pueblo diferenciado, que en un mundo cambiante ha tomado la decisión de seguir representando dignamente a una de las naciones que más han aportado históricamente a la construcción europea: Castilla.

### A todos los meneses

Somos unos meneses que queremos exponer dos casos que se han dado en el Valle de Mena y las actuaciones tan distintas que ha tenido el Sr. Alcalde del Valle con respecto a los mismos: para que el lector y sobre todo el lector menés lo analice y se entere de lo que está ocurriendo en el Ayuntamiento de Mena, y que son los siguientes:

1.º Poco antes de comenzar la última campaña electoral y sin ningún ánimo de hacer electoralismo, como ellos mismos dijeron, vinieron a la fábrica de Valca en Sopenano de Mena, D. Galo Barahona, Delegado entonces de la Junta de Castilla y León y D. Juan Carlos Aparicio, Presidente Provincial del Partido Popular, para dejar claro que lo que la Junta de Castilla y León y el Partido Popular habían hecho por Valca, era lo legalmente posible, así como también para dar posibles alternativas para esta empresa y nos consta que lo hicieron y muy bien, aunque, ni los representantes de Valca, ni los del Comité de Empresa, ni los trabajadores que asistieron a esta reunión, lo hayan reconocido o por lo menos no lo han dicho, no sabemos por miedo a qué. También asistieron a la citada reunión, los representantes del Partido Popular en el Valle de Mena, incluidos los concejales de este grupo político y a estos señores, el Ayuntamiento no les pagó nada, cosa que nos parece correcto, ya que esto nada tiene que ver con él.

2.º El pasado día 28 de mayo ppdo. en plena campaña electoral y como candidatos del Partido Socialista por Burgos, vinieron a Villasana de Mena los Sres. Corcuera y Laborda, y decimos los candidatos puesto que eso eran y así estaba anunciada su visita, incluso en la prensa. En esta visita celebraron una comida en un hotel de esta localidad a la que asistieron: D. Armando Robredo, alcalde del Valle y anfitrión, los

## CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

honestidad de las personas del Partido Popular, ya que si hubiesen esperado a venir en campaña electoral, podían haberlo hecho como candidatos también, al Senado y al Congreso de los Diputados, lo mismo que hicieron los del Partido Socialista.

El Sr. Alcalde a la primera reunión no asistió, aunque podía haberlo hecho, y a la segunda, no sólo asistió, sino que invitó a los asistentes de su partido político a una comida que nos va a costar a los meneses más de 79.000 pesetas, a casi 5.000 pesetas el cubierto. Los meneses vamos a pagar un acto electoral del Partido Socialista en el Valle.

Por otra parte si los miembros del Comité de Valca asistentes a la comida, sabían que ésta se iba a pagar con dinero del Ayuntamiento, creemos que se están aprovechando de las circunstancias descaradamente.

Al Sr. Alcalde también queremos decirle que no nos va a engañar diciendo que el Sr. Corcuera venía en calidad de Ministro del Interior ni como sindicalista, pues él sabe que es mentira y nosotros también, ya hemos dicho anteriormente que hasta en la prensa estaba anunciado como candidato al Congreso de los Diputados por el

Partido socialista.

Además queremos preguntarle al Sr. Alcalde lo siguiente:

¿Qué puede hacer el Sr. Corcuera por Valca, si anteriormente y en repetidas ocasiones, los representantes de esta empresa y la Junta de Castilla y León, han recurrido a la Administración Central y a la Banca Pública para que ayudasen a la factoría y no lo han hecho, ni siquiera teniendo un aval de la Junta de 850 millones de pesetas?

¿Puede hacer el Sr. Corcuera en campaña electoral lo que no ha hecho la Administración Central, durante la legislatura? (Ahora se verá).

¿Tendremos que seguir pagando los meneses comidas, viajes, etc. de nuestro Sr. Alcalde y demás personas que le acompañen, con la disculpa de solucionar los problemas de Valca, cuando lo que este señor pretende es justificarse y no perder votos? ¿Hasta cuándo pretende seguir engañándonos?

Al Comité de Valca también le preguntamos lo siguiente:

¿Son más válidas las propuestas del Sr. Corcuera (en campaña electoral) que las del Delegado de la Junta de Castilla y León, Sr. Barahona?

¿Qué le ha dado a Valca el Sr. Corcuera y el Gobierno de

su partido?, y no nos repitan que, los millones del Fondo de Compensación, porque ese dinero es de los trabajadores de la empresa.

¿No les dio la Junta de Castilla y León un aval subsidiario de 850 millones de pesetas y la Banca Pública no les dio el dinero a pesar del aval?

¿Qué ha hecho el Sr. Alcalde por Valca, aparte de acompañarles en sus viajes e invitarles a comer, con dinero del Ayuntamiento? ¿A qué tienen miedo?

De todo esto que está ocurriendo en el Ayuntamiento del Valle de Mena, deducimos que el Sr. Alcalde tiene mucho miedo a perder votos y nos lo está haciendo pagar a todos los meneses, aunque esperamos que la gente se dé cuenta de lo que este señor está haciendo con nuestro dinero y por lo menos le haga cambiar de actitud. Puede estar seguro el Sr. Alcalde que a nosotros no nos va a engañar.

Con lo expuesto, lo que pretendemos es que todos los meneses nos preocupemos por el funcionamiento del Ayuntamiento y veamos los despilfarros que nuestro alcalde está cometiendo lo mismo que su grupo político, y debemos protestar, ya que de seguir así, posiblemente nos tengan que subir los impuestos o nos quedaremos sin obras necesarias en el Valle.

A los Plenos del Ayuntamiento puede asistir todo el que quiera, que aunque no se puede hablar, sí enterarse de lo que allí ocurre y después, protestar o aplaudir.

El Grupo del Partido Popular en el Ayuntamiento, votó en contra del pago de la factura de más de 79.000 pesetas. ¿No es esto lo correcto?

¡Que los meneses comparen y analicen!

Si hay algún habitante menés que se cree lo que dice el señor alcalde con respecto a este asunto, es porque le gusta que le engañen.

Un grupo de meneses  
(firman cinco personas).

CHUMY CHUMEZ



## RESPUESTA DE LOS AGENTES SOCIALES AL GOBIERNO

## Los sindicatos critican «rotundamente» el plan anticrisis

□ MADRID/COLPISA Y EFE.- Tanto la Unión General de Trabajadores (UGT), como Comisiones Obreras (CC.OO.) han sido muy críticos con la mayor parte de las medidas del plan anticrisis diseñado por el Gobierno. Las centrales, que realizaron sus valoraciones por separado, consideran las medidas insuficientes, ineficaces e insolidarias y reprochan al Ejecutivo haber planteado un proyecto que cojea por su falta de equidad, ya que vuelca los sacrificios en los asalariados y desempleados.

No obstante, los sindicatos de representación mayoritaria siguen en disposición de negociar, y confían en una futura evolución de las posturas gubernamentales.

El representante de UGT, Apolinar Rodríguez, fue más duro que el portavoz de CC.OO., José María Fidalgo, en su juicio sobre la incidencia que el discurso económico pueda tener en las negociaciones del pacto social. En realidad, los sindicatos no se han visto sorprendidos por las medidas anunciadas el pasado jueves por el ministro de Economía en el Congreso ya que las conocían previamente a través de la mesa de negociación.

Para el secretario de acción sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, la comparecencia de Solbes no es neutral. «El anuncio de las medidas de ajuste genera dificultades en la negociación del pacto social, ya que no es indiferente». El sindicato socialista considera que el Gobierno necesitará «coraje político» tanto para renunciar a su propuesta como para cambiarla durante el curso de las negociaciones.

Por su parte, el secretario de política institucional de CC.OO., José María Fidalgo, declaró que las perspectivas para la negociación seguían igual. «La postura del Gobierno es una postura de entrada que esperamos que evolucione. Lo importante no es como empiece, sino como acabe», aseguró.

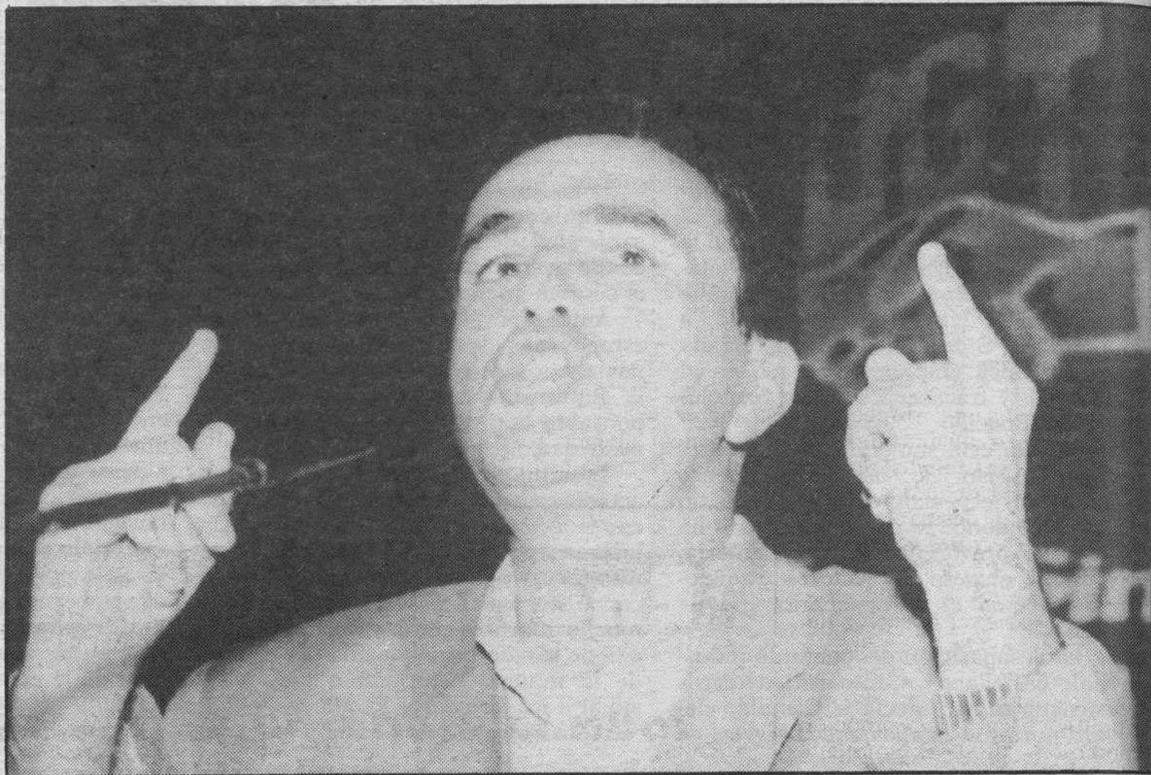
### EL PACTO ES NECESARIO

Tanto UGT como CC.OO. reiteraron, sin embargo, la necesidad de un pacto social para salir de la crisis. «El pacto es necesario porque esta situación necesita la implicación de toda la sociedad», declaró Fidalgo. Este dirigente sindical, para quien más de diez años de gobierno socialista no están eximidos de culpa en la situación que atravesamos, no ocultó su temor a que la ausencia de un entendimiento «pueda abrir camino a una política mucho más conservadora».

Fidalgo consideró que el PP ahora tiene miedo al pacto, y en alusión a las acusaciones vertidas por el representante de Izquierda Unida, Francisco Frutos, para quien las propuestas de Solbes son propias de una política neoliberal, comentó en

**UGT y CC.OO. no cierran las puertas a la negociación con el Ejecutivo socialista**

**La CEOE lamenta la falta de concreción de las medidas urgentes**



KOTE RODRIGO/EFE

El secretario de Acción Sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, durante la rueda de Prensa.



T.BLANCO/EFE

José María Fidalgo, secretario de Política Institucional de CC.OO., valoró las medidas del Gobierno.

tono irónico que «si el Gobierno es neoliberal, la oposición de derecha es neoclásica».

Por otra parte, el representante de Comisiones Obreras apuntó ciertas sospechas ante las cifras de déficit público adelantadas por el ministro de Economía, porque la mención al agujero acumulado del INEM induce a pensar, en su opinión, que otras partidas podrían haber sido engrosadas para justificar las medidas de ajuste. En todo caso, CC.OO. apoya una política contra el déficit público que incida más sobre el ingreso que sobre el gasto.

### PROPUESTAS SINDICALES

UGT reiteró que sus propuestas para el pacto social por el empleo se enmarcan en cuatro coordenadas: más empleo, garantía de protección social, reforma del mercado de trabajo en beneficio de pensionistas, asalariados y parados, y por último, necesidad de mantener el poder adquisitivo compatible con la moderación salarial.

Comisiones Obreras insistió, además, en la necesidad de adoptar un ajuste económico «eficiente y equitativo» y en la

urgencia del diseño una política de fomento del empleo que suponga una regeneración del tejido industrial «del que nuestro país es deficitario». «No se ha propuesto nada para solucionar este problema», denunció Fidalgo.

### COJERA

Las dos centrales sindicales coincidieron en afirmar que el plan del Gobierno carece de equidad. En consecuencia, UGT y CC.OO. exigieron medidas de ajuste que comprometan también a los empresarios. Apolinar Rodríguez, pidió a la patronal compromisos de reinversión, esfuerzo en gastos de Investigación y Desarrollo (I+D), y en inversión productiva. «El acuerdo no es que sea cojo -aseguró gráficamente Apolinar Rodríguez- es que le falta una perna». Por su parte, José María Fidalgo exigió de los empresarios el mismo esfuerzo, cuantitativo y cualitativo, que el de los asalariados. El representante de Comisiones negó la imposibilidad de controlar los beneficios empresariales como apuntara en el debate del Congreso el portavoz popular, Rodrigo

Rato.

### LUCHA CONTRA EL FRAUDE

Pero no todas las medidas del paquete anticrisis fueron rechazadas de entrada por los dirigentes sindicales. UGT apoya la creación de una unidad especial contra el fraude, aunque matiza que no se puede considerar del mismo modo el fraude fiscal y el fraude por desempleo. En todo caso, la central socialista no piensa que esta propuesta constituya contrapartida válida para la mesa de negociación.

En la base del mantenimiento de la posición negociadora por parte de los sindicatos estaría el compromiso gubernamental de no adoptar decisiones unilaterales mientras se mantenga el diálogo, la expectativa de los contenidos que pueda tener el documento de orientación económica y hasta el talante del nuevo ministro de Economía a quien acusan de permanecer «anclado» en la misma política económica pero «conocen» actúa con un distinto «estilo».

### POSTURA DE LA PATRONAL

La patronal CEOE criticó ayer la falta de concreción de medidas urgentes por parte del Gobierno para afrontar la crisis y calificó de insuficiente el recorte del gasto para 1993 de 100.000 millones de pesetas.

La Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) se lamenta en un comunicado de que se posponga al debate de Presupuestos para 1994 la adopción de este tipo de medidas, ya que supone que serán efectivas en la segunda parte de ese ejercicio, «cuando se habrán destruido más empresas y puestos de trabajo».

La CEOE considera que el debate de ayer en el Congreso ha sido necesario e importante, pero que lo hubiera sido más si hubieran intervenido directamente el presidente y el vicepresidente del Gobierno, dada la gravedad de la crisis.

En su opinión, el recorte del gasto aprobado para 1993 no es suficiente, dado que la desviación presupuestaria se aproxima a los 2,5 billones Pts.

Según la CEOE, los 100.000 millones de pesetas de ajuste presupuestario, así como los otros 100.000 millones en que cifra el incremento de impuestos especiales, incluido en el paquete de medidas, apenas ayudará a corregir un desequilibrio financiero que es quince veces superior a la suma de estas cantidades.

Los empresarios coinciden con el Gobierno en la conveniencia de un pacto sobre rentas y subrayan que para que éste sea eficaz se necesita que el Ejecutivo concrete ya en un documento el análisis de la situación y las medidas económicas y sociales que se prevén.

«Mientras el Gobierno no cumpla este compromiso -agrega-, hablar de las condiciones y contenidos de un Pacto Social resulta estéril y puede incluso representar una pérdida de credibilidad».

La patronal recuerda que los beneficios empresariales en los últimos años han caído entre un 20 y un 31%, mientras que los salarios han crecido muy por encima de los precios, por lo que la reducción del beneficio empresarial, afirma, ya ha contribuido a la reducción de la inflación de forma más drástica de lo que se podría establecer en un acuerdo de rentas.

## PP e IU presentarán iniciativas concretas a la crisis económica

□ MADRID/EFE.- Los grupos Popular e Izquierda Unida anunciaron ayer que presentarán en el Congreso iniciativas en las que se plasmen las propuestas que para afrontar la crisis económica hicieron el jueves durante el Pleno extraordinario celebrado en el Congreso de los Diputados.

Así lo manifestaron los responsables del área económica del PP e IU, Cristóbal Montoro y Francisco Frutos, respectivamente, quienes afirmaron a Efe que todas las iniciativas, alguna de ellas ya presentadas en la Cámara Baja, desarrollan los programas electorales con los que concurren a las pasadas elecciones.

Por su parte, el portavoz del PNV en el Congreso, Iñaki Anasagasti, explicó a Efe que su grupo expondrá sus propuestas en política fiscal y de promoción económica, fundamentalmente en apoyo a las pequeñas y medianas empresas (PYMES), en las negociaciones que mantendrá con el PSOE sobre el proyecto de Presupuestos Generales para 1994.

El portavoz económico del Partido Popular Cristóbal Montoro, insistió en que el plan de iniciativas que se ha marcado su grupo son las que aparecen en su programa electoral y entre ellas se encuentran las tendentes a la reforma fiscal, las relativas al control del gasto público, así como un plan de privatizaciones.

Se refirió asimismo a las iniciativas que se presentarán sobre la reforma del mercado laboral y todas las relativas a sectores productivos como el industrial y el agrario.

Montoro subrayó que desde el PP se pretende hacer una oposición «con planteamientos de alternativas» y afirmó que no pedirán una nueva comparecencia del ministro de Economía, Pedro Solbes, para explicar las medidas económicas adoptadas por el Gobierno porque «éstas son tan pobres que no hay que insistir en explicaciones sino en que se hagan cosas».

En cuanto a las iniciativas que presentará IU, fuentes de la coalición anunciaron que la próxima semana presentarán una proposición no de ley en la se propone el aumento de los ingresos del Estado a través de los tributos, pero este incremento se debe hacer, según las mismas fuentes, teniendo en cuenta la máxima de que «pague más el que más tiene».

Con esta iniciativa lo que se pretende es acabar con el «agravio» que sufren las rentas de los trabajadores, quienes, a juicio de IU, además de pagar más,

son los principales afectados por los «ajustes duros» de la política económica del Gobierno.

Frutos subrayó que los criterios del Ejecutivo en esta materia corresponden al siglo pasado, ya que no tienen en cuenta la consecución del estado del «bienestar social» y lo único que conllevan es una mayor explotación y un desequilibrio en el mercado de trabajo.

Frutos abogó por lo que denominó un «control democrá-

tico» de todos los sectores productivos y criticó que tanto en España como en la CE se quiera implantar una «miserable política de parcheo».

Entre otras cuestiones, el portavoz del PNV anunció que en septiembre su grupo pedirá la presencia de las comunidades autónomas en el Banco de España, las transferencias al Gobierno Vasco del Inem y la formación profesional ocupacional y el reparto «solidario y equitativo» de los fondos de cohesión.



Cristóbal Montoro.



Francisco Frutos.

## Enorme liquidación de rebajas.

Toda la moda de verano, complementos y bañadores a

# mitad de precio.

Liquidamos las enormes rebajas de Galerías con toda la moda de verano, complementos, bañadores y bikinis, al 50% de su precio normal.

Y, todos los días, encontrará unas

**enormes ofertas sorpresa.**

Venga a la enorme liquidación de las rebajas.

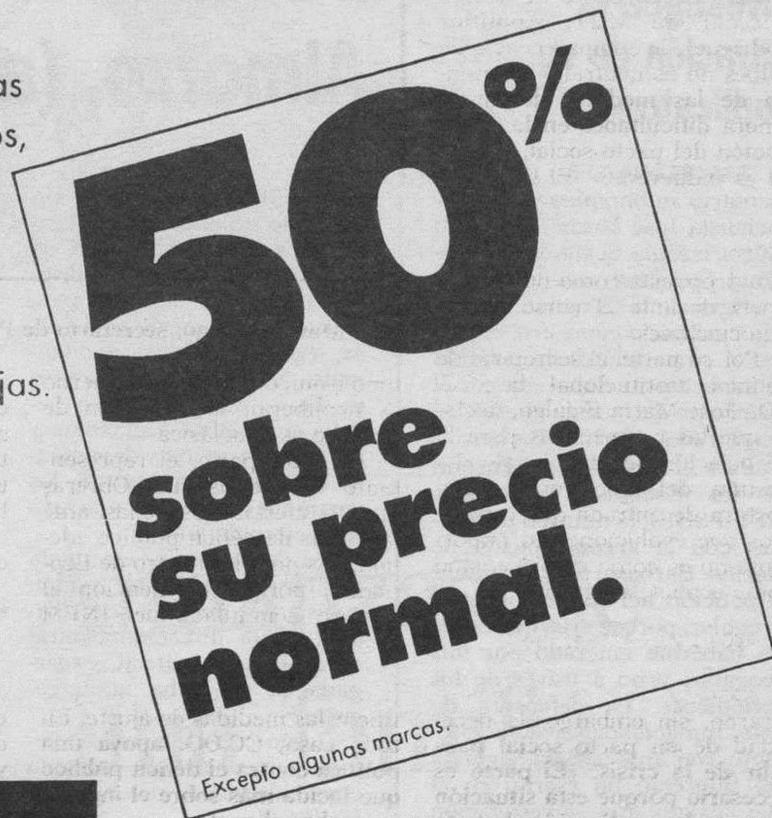
Venga a Galerías.

**Si no queda satisfecho, le devolvemos su dinero al instante.**

Además

## 20% en muebles y decoración.

**Domingo abrimos de 12 a 21 h. nuestro centro de Bahía Sur (San Fernando), y de 11 a 21 h. Parquesur y Vaguada.**



# Galerías Preciados

En CANTABRIA...

### LA ROMERONA

...viviendas de calidad. Calidad de vida.

-SAN VICENTE DE LA BARQUERA-

-Viva en uno de los últimos 25 chalets, con vistas a la playa, río, puerto...

-Materiales de construcción de 1.ª calidad.

-Parcela individual, doble acristalamiento, calefacción individual, entarimado de suelos en madera, carpintería exterior con postigos, aleros con artesanado en madera; antena parabólica; revestimiento exterior es de piedra...

¡PRECIO ASEQUIBLE... FINANCIACION ALCANZABLE!

Construye: Manuel Díaz. Financia: Caja de Madrid.

INFORMES EN: Chalet piloto y teléfonos: (942) 71 01 25 y 73 04 33 (Srta. Paloma).

# Don Juan Carlos informado de la crisis económica por el presidente

□ MADRID/EFE.- El Rey Don Juan Carlos recibió ayer en el Palacio de la Zarzuela al presidente del Gobierno, Felipe González, en un despacho de trabajo de casi dos horas de duración.

La reunión del Rey con Felipe González comenzó a las once de la mañana, poco después de la llegada de los Reyes a Madrid desde Palma de Mallorca y en ella el presidente del Gobierno informó a Don Juan Carlos de las últimas medidas económicas y de los planes de ataque aéreo de la OTAN sobre Bosnia Herzegovina.

Fuentes de la Casa del Rey dijeron a Efe que Don Juan Carlos presidirá el próximo Consejo de Ministros, convocado para el día 20 de agosto en el Palacio de la Zarzuela, por lo que el Rey volverá a interrumpir sus vacaciones en Palma de Mallorca y viajará a Madrid.

## DECLARACIONES DE GONZALEZ

El presidente del Gobierno, Felipe González, dijo ayer tras su despacho con el Rey, que la situación de «crisis es general» y que el esfuerzo por la moderación salarial se da en toda Europa y «no significa que los más perjudicados sean los trabajadores».

González, que se vio obligado a parar su automóvil en la puerta de la Zarzuela, ante la insistencia de los periodistas,

## Felipe González afirma que los trabajadores no son los más perjudicados

explicó que las dificultades para crear empleo se están planteando fundamentalmente en las empresas y advirtió que «no se debe simplificar el análisis» y que hay que ser conscientes de que «nadie tiene la receta mágica para salir de la crisis».

Según González, los nacionalistas (PNV y CiU) están manteniendo una posición «constructiva y prudente» ante la crisis, que contemplan «con preocupación».

Por contra, los dirigentes del PP «no parece que estén por la tarea de arrimar el hombro, sino más bien han entrado en la crítica frontal y en la descalificación», subrayó.

A juicio de González, esa posición del PP tendrá «poca rentabilidad» tanto política como para el país en crisis y advirtió que con «un apoyo mucho más amplio» de todos los sectores «parece más razonable que se saldrá con mayor facilidad de la crisis».

Aunque indicó que no iba a «poner la mano en el fuego», González dijo compartir con sus colegas europeos, el alemán

Helmut Kohl, y francés, Edouard Balladur, con quienes ha tenido un contacto muy estrecho este fin de semana, que «antes de que finalice este año puede empezarse a notar los primeros síntomas de recuperación económica».

Felipe González añadió que, desde su reflexión sobre la crisis económica, no sólo se presentan problemas coyunturales, porque «de la situación de recesión vamos a salir y va a haber una cierta reactivación», sino que existe un «problema estructural».

Ese problema está relacionado con la competitividad de nuestras empresas españolas, no ya con otras en España, sino con empresas en Japón, Alemania o Estados Unidos.

«No se trata de discutir cómo se reparten beneficios en nuestras empresas. Es algo fuera de nuestro control. Nos encontramos ante un problema de globalización de la economía y hay que hacer un esfuerzo colectivo en busca de la competitividad de nuestras empresas con el exterior para que puedan mantenerse los puestos de trabajo».

Sin embargo, esta circunstancia, a juicio de González, no es siempre bien entendida por «gente con espíritu provinciano».

Tras admitir que las medidas que se adoptan, «vistas desde el exterior, siempre son insu-



ARCHIVO

Felipe González acudió ayer a despachar con el Rey.

ficientes», el presidente del Gobierno anunció que «habrá más medidas y se irán completando éstas en los próximos meses». Al valorar las primeras reacciones de los sindicatos a las medidas anunciadas por el Gobierno, González dijo que «en

una sociedad en libertades, si los sindicatos deciden que la evolución de las rentas salariales sea una evolución en una dirección determinada, tiene una aplicación más rigurosa o coherente en el conjunto de las rentas salariales».

## Sala pide que se investigue la filtración de su suplicatorio

□ BARCELONA/EFE.- El parlamentario autonómico y senador socialista José María Sala pidió ayer a la Sala Segunda del Tribunal Supremo que investigue el origen de la filtración gracias a la cual pudo conocerse el jueves el contenido de la petición de suplicatorio elaborada por el instructor del «caso Filesa», el magistrado Marino Barbero.

Para el dirigente del Partido de los Socialistas Catalanes (PSC-PSOE), la difusión de noticias con la argumentación de Marino Barbero para justificar la petición del suplicatorio «es irregular, porque creo que debería haberme enterado por mis abogados y no a través de los periódicos». La defensora de Sala, Inmaculada Cardona, presentó ayer ante la Sala Segunda del Supremo un escrito en el que exige una investigación sobre la filtración que dio origen a la noticia, porque la ocultación de la petición de suplicatorio a las partes personadas en la causa constituye una «clara irregularidad procesal» que «deja a mi representado en una grave situación de indefensión». El magistrado Barbero justifica su decisión de reclamar el suplicatorio del senador socialista José María Sala i Grisó en que tiene en su poder indicios «bastantes y suficientes» para acusarle de un delito fiscal y de falsedad en documento público, que presumiblemente cometió.

## Detenido en Francia el etarra Almorzo, (a) «Pedrito de Andoin»

### La Policía autónoma vasca desarticula una red de extorsión de los terroristas

□ MADRID/EFE Y COLPISA.- Un presunto militante de la organización terrorista ETA, Carlos Almorzo Arriete, «Pedrito de Andoin», fue detenido ayer, viernes, en la región parisienne, según informaciones divulgadas por medios de prensa de París. Almorzo, quien llevaba una pistola en el momento de la detención y documentación falsa, sería uno de los responsables del aparato financiero de ETA.

La detención fue efectuada en Ivry sur Marne (región parisienne) por la sexta división de la dirección central de la Policía judicial, encargada de la lucha antiterrorista.

Junto con él, ha sido detenida una segunda persona cuya identidad no ha sido facilitada.

### RED DESARTICULADA

Policía Autónoma Vasca, bajo la dirección del magistrado de la Audiencia Nacional Carlos Bueren, detuvo en la mañana de ayer a cuatro personas que considera vinculadas a ETA y que podrían constituir una nueva red de extorsión a empresarios vascos para conseguir de ellos el denominado «impuesto revolucionario».

Esta presunta red de cobro

del «impuesto revolucionario» desmantelada por la «Ertzaintza» estaba integrada por Javier Lazcana, José Ramón Ayastuy, Luis Echeverría e Iñaki Aritalinasbeaskoa, que han sido detenidos en las localidades de Vergara (Guipúzcoa) y Bilbao y Zaldívar (Vizcaya).

En la operación, que aún continúa abierta sin que puedan descartarse nuevas detenciones en las próximas horas, la Policía Autónoma ha incautado una importante cantidad de dinero en efectivo procedente, según los primeros indicios, de la extorsión a empresarios vascos.

La «Ertzaintza», según informó el Departamento de Interior del Gobierno autónomo, detectó hace seis meses los movimientos del «aparato económico» de ETA, que pretendía crear una nueva trama de chantaje a la economía y a la sociedad vascas. Las investigaciones realizadas permitieron estimar que un

número bastante amplio de empresarios estaban siendo objeto de extorsión por parte de los detenidos. La red desarticulada podría haber sido creada por la organización terrorista ETA para sustituir, aunque con un ámbito de actuación más amplio, la trama desarticulada en enero de 1992 en la denominada «operación Easo», conducida también por la «ertzaintza» y el propio magistrado Bueren, buen conocedor de la infraestructura y organización del «aparato de finanzas» de la banda armada.

En aquella ocasión, las investigaciones permitieron la detención de tres personas vinculadas a los diarios Eguin y Egunkaria, así como al sindicato «abertzale» LAB. Poco después fue arrestado el abogado de Herri Batasuna (HB) Alvaro Reizabal, y todos ellos fueron hace un mes juzgados y condenados. La red que formaron era dirigida, desde Francia, por otro miembro de HB, Felipe San Epifanio, «Pipe», declarado en rebeldía.

### NUEVA CAMPAÑA

A raíz del secuestro del industrial Julio Iglesias Zamora, varias voces, confesaron que ETA les exige el «impuesto revolucionario».

## Agricultores españoles reparten gratis siete toneladas de fruta

□ LA JUNQUERA/COLPISA.- Medio centenar de representantes de la Coordinadora de Agricultores y Ganaderos (COAG) y de la Unió de Pagesos repartieron gratuitamente siete toneladas y media de frutas y hortalizas en la frontera de La Junquera (Gerona) para incentivar el consumo de productos españoles, según señalaron fuentes de la COAG.

También manifestaron que la acción se enmarcaba en la campaña de esta asociación para favorecer el consumo de frutas y verduras españolas como respuesta a las agresiones de los agricultores franceses.

El Gobierno Civil de Gerona colaboró con estas asociaciones señalizando un carril único en la entrada al peaje para facilitar la entrega de un kilo de frutas y verduras variadas a cada uno de los turistas que atravesaban la frontera.

Los turistas, que se vieron gratamente sorprendidos por el regalo, mostraron su solidaridad con los agricultores que repartieron todos los productos transportados en tres camiones procedentes de Gerona, Lérida y Tarragona.

Los cerca de 50 miembros de estas asociaciones agrarias distribuyeron, durante cuatro horas, melocotones, sandías, naranjas, peras, manzanas, avellanas, horchata de avellanas, calabacines, tomates y pepinos en el peaje de la autopista A-7.

# de Verano diario



DB

## Aires de fiesta

La provincia de Burgos suena a fiesta por casi todos sus rincones. La dulzaina, a la par que las verbenas y bailes, lanzan un sonido de alegría y buen humor que no cesará hasta que finalice el mes de agosto, especialmente festero en todas las localidades.

PAGINAS 24, 25 y 27



Esta familia encabezada por Florentino y Charo ha ideado una forma diferente de pasar las vacaciones.

ALBERTO RODRIGO

## De copeo por las terrazas de la Castellana

Año tras año, La Castellana, de Madrid, ha ido recobrando un ambiente y marcha nocturna, que se ha visto aupado por la presencia de la «gente guapa». Así, el popular paseo madrileño se ha ganado a pulso el título de «costa de Madrid».

Desde junio hasta septiembre, las terrazas comienzan una guerra por atraer clientes. La visita de personajes populares, de la farándula o televisivos es un aliciente, dentro de la «fauna» que alterna en la Castellana.

PAGINA 28

## Andanzas de una familia de peregrinos

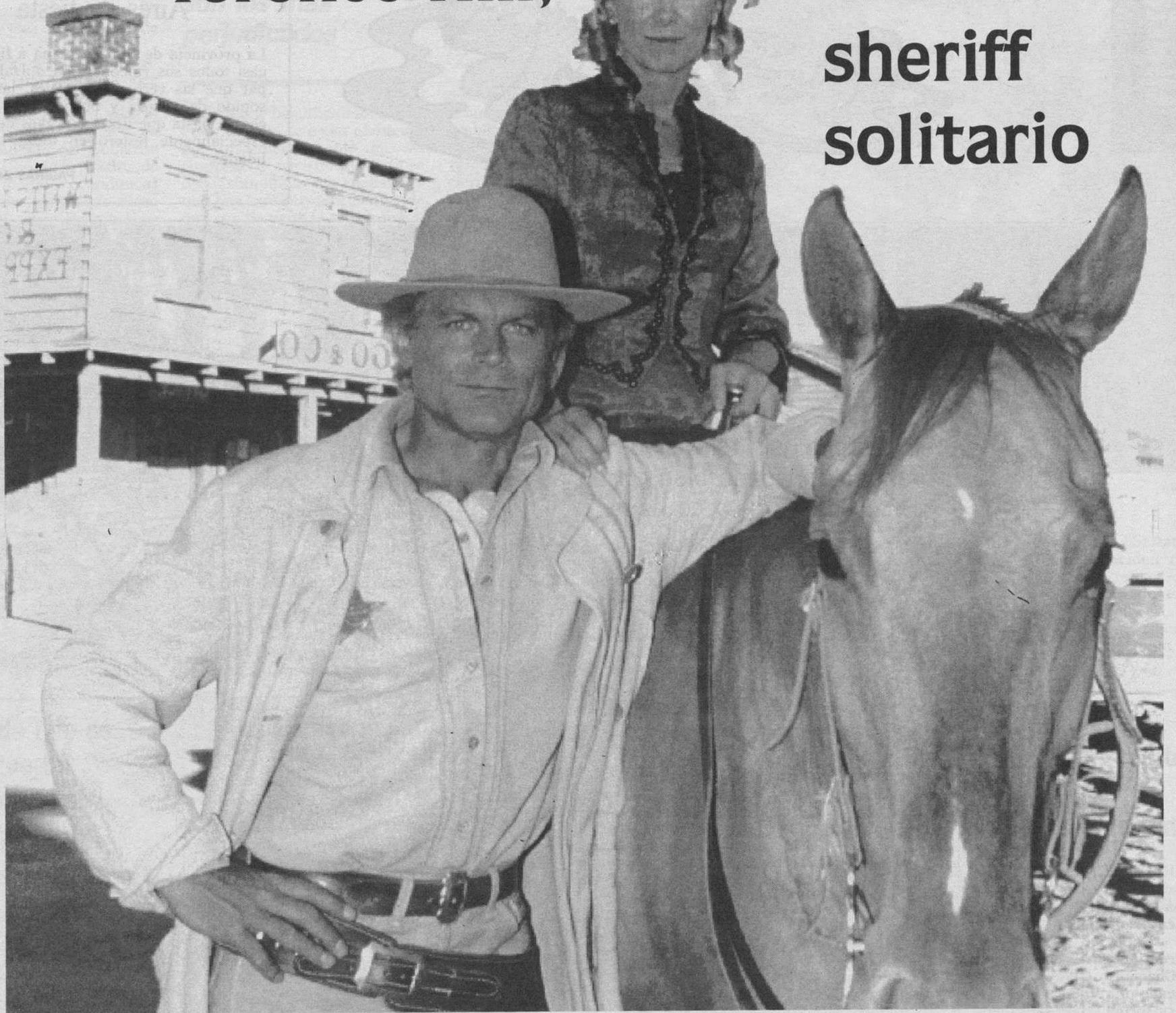
Vistas las múltiples formas de recorrer el Camino de Santiago en este Año Santo, ¿por qué no plantearse la Ruta como una excursión familiar? El viaje se convierte así en una ventana abierta en una excusa para conocerse mejor

PAGINA 22

# LUCKY LUKE

Terence Hill,

el mítico  
sheriff  
solitario



**ATLETISMO:**

Apertura de los Campeonatos del Mundo

**FUTBOL:** Torneos de verano

**VELA:** Copa del Rey



**CERCA DE TI:** Luis Eduardo Aute,  
en el programa de Luis Miravittlas

**IMPREVISIBLE:** Humor, música y juegos

**ESTA ES SU VIDA:** Ricardo Fernández Deu  
entrevista a Matías Prats

**TODAS LAS NOVEDADES DEL VERANO EN NUESTRA GUIA DE TELEVISION**

verano

# Todos hacen el Camino

Una familia al completo peregrina hasta Santiago

LEANDRO PEREZ MIGUEL  
BURGOS

**M**UCHOS peregrinan en estas fechas: holandeses, italianos, franceses... y españoles, por supuesto; en bicicleta, andando o a caballo; disfrutando de la soledad o en grupo, ya sean amigos, «boy-scouts», asociaciones de diverso tipo, equipos... ¿y por qué no una familia?

Uno de los chicos, Jorge, se ha sentado —dice que no puede más— justo enfrente del Arco Santa María. Tiene doce años. Está cansado y ayer pasó un mal día, con vómitos y problemas estomacales, pero su padre consigue animarle: el albergue queda cercano —en el Parral— y pronto podrá descansar.

Jorge tiene dos hermanos mayores, Alberto y Raúl, de quince y dieciséis años, respectivamente, y una hermana menor, Sara, que ya suma diez veranos. «La primera que se cansa», dice Raúl, el que asume el papel de portavoz.

Con sus padres —Charo y Florentino— forman una simpática familia de peregrinos valencianos. Llevan seis días desde que comenzaron el Camino en Logroño. Suelen recorrer menos de veinte kilómetros diarios, y creen que llegarán a Compostela. Como los buenos peregrinos, no tienen prisa.

Sus objetivos son varios: Santiago, el fin de la peregrinación, con el jubileo y la compostelana como metas; vivir una experiencia inolvidable, que

un poco los pies «están casi como nuevos», y los chicos vuelven a jugar y a corretear.

El peso que deben soportar constituye un serio problema. «Caminar con la mochila puesta. Pesa, y a los cuatro o cinco kilómetros parece una cruz», comenta Florentino mientras señala su voluminoso equipaje. Sus hijos, en cambio, llevan mochilas pequeñas —por supuesto—, aunque no quepa duda de que también les pesan.

Suelen salir del albergue de turno a las siete de la mañana, y caminan con tranquilidad hasta que el calor aprieta tanto que les impide continuar. Han llegado a Burgos a las dos de la tarde. No les preocupa cuándo

«Los chicos se pasan un mes sin amigos, ¡sin televisión!, y aprenden a pasarlo bien en un entorno natural y con sus hermanos»

llegarán a Santiago, y hoy dedicarán la tarde a conocer Burgos.

«Paradas obligadas —me dice el padre con un guiño— serán la Catedral y El Plantío». Además de ir al monte, a Florentino le gusta mucho el fútbol; incluso entrena un equipo en Paiporta, su pueblo, «donde tocó la lotería».

Les ha sorprendido gratamente la hospitalidad de la gente y los ánimos que les dan cuantos encuentran a su paso. «Llegas cansada al albergue —recuerda Charo— pero la sonrisa del hospitalero cuando te acoge es un impulso que te renueva». No tienen queja alguna sobre los albergues; con mejores o peores instalaciones, en todos ellos los han atendido bien.

## DIFICULTADES

Para esta familia, las penalidades van unidas a la carretera, allí donde no hay caminos. «Con el asfalto te asas», sentencia Raúl, el mayor. Camiones y coches, «que van como locos»,



ALBERTO RODRIGO

Para estos peculiares peregrinos, el problema ya no es el cansancio, sino el calor y las carreteras.

son un peligro constante y les hicieron pasar un mal rato de Santo Domingo de la Calzada a Belorado.

Lejos todavía de los puertos gallegos, la amenaza más preocupante es el sol, en la interminable meseta castellana. «Dicen que no hay sombra», continúa Raúl.

Su padre, realista, reconoce lo inevitable de recorrer algún tramo en autobús: «Tendremos que hacer algo para no pasar la noche a la intemperie, si los niños están cansados y además nos encontramos lejos de un albergue». Y, para esta familia peregrina, lejos equivale más o menos a diez o quince kilómetros. Un cuarto de hora en coche, una hora caminando.

Aún así, no se vislumbran dificultades serias para que dejen de ser un insólito ejemplo de peregrinación en el Camino. Cansados y felices, estos seis peregrinos transmiten unidad, alegría. Ojalá continúen.

Suelen salir del albergue a las siete de la mañana, y caminan con tranquilidad hasta que el calor aprieta tanto que les impide continuar

Como los buenos peregrinos, no tienen prisa. Quieren vivir una experiencia inolvidable y disfrutar del tiempo que pasan juntos

conseguirá que se conozcan mejor y conocer mejor, y disfrutar del tiempo que pasan juntos.

No han visto a otras familias durante estos días. Sin embargo, su excepcional manera de pasar las vacaciones supone «un reto para la familia. Los chicos se pasan un mes sin amigos, ¡sin televisión!, y aprenden a pasarlo bien en un entorno natural y con sus hermanos», afirma Charo.

Al principio, el cansancio se convirtió en su principal enemigo. Pero ahora, que han caminado ya unos cuantos días, en cuanto se lavan y descansan

*Esta familia de valencianos apuesta por unas vacaciones educativas y baratas, en las que todos los gastos suponen un beneficio: «Aprendemos mucho, y los equipos que hemos comprado pueden volver a ser utilizados en otras salidas», comenta el cabeza de familia. Siempre hay un antes y un después del Camino; la peregrinación, con sus penalidades y sus alegrías, es un*

*antídoto contra la superficialidad que la vida moderna introduce en las personas.*

*Además, la evidente dureza del Camino puede combatirse con descansos frecuentes y caminando sin prisas. «Es muy bonito peregrinar en familia», afirma convencida Charo. Los padres aprenden de los hijos; los hijos, de los padres, y todos, del Camino.*

## Unas vacaciones diferentes



Un alto  
en el Camino



Junta de  
Castilla y León

## DIA A DIA

## HOY, DIA 7:

## ARCELLARES DEL TOZO

Concurso de pasabolo en juego de viga.

## ARENILLAS DE VILLADIEGO

A las 9,30 horas, cohetes.  
A las 11,00 horas, juegos infantiles.  
A las 17,00 horas, campeonato de mus.  
A las 20,00 horas, baile con «Jamaica».  
A las 24,00 horas, verbena.

## ARLANZON

A las 10,30 horas, concursos infantiles, concurso de dibujo para niños y concurso local de bolos.  
A las 12,30 horas, ofrenda floral a la Virgen.  
A las 13,00 horas, misa.  
A las 14,15 horas, prueba de habilidad de zancos y tiro de sogas sobre el agua.  
A las 18,00 horas, cuarta legua «villa de Arlanzón» de cross, juegos hombres y mujeres y bicicross.  
A las 19,00 horas, concurso de tuta y tiro al plato.  
A las 20,00 horas, fútbol solteras y casadas.  
A las 20,30 horas, fútbol solteros y casados con faldas.  
A las 21,00 horas, concurso infantil de disfraces y baile orquesta «Gramola».  
A las 0,00 horas, baile de disfraces.  
A las 0,30 horas, verbena de disfraces «Orquesta Gramola».

## CALERUEGA

A las 18,00 horas, pregón de las fiestas.  
A las 18,15 chupinazo.  
A las 18,30 horas, procesión y seguidamente, pasacalles.  
A las 19,00 horas, refresco ofrecido por los cofrades.  
A las 19,30 horas, tiro al plato.  
A las 21,30 horas, baile público amenizado por la orquesta «Kentury».  
A la 1,00 horas, verbena.

## CAMPOLARA

A las 13,30 horas, misa.  
A las 14,00 horas, juegos infantiles y campeonato de bolos local.  
A las 18,30 horas, fútbol Campolara-Vizcaínos.  
A las 20,30 horas, campeonatos de bolos local.  
A las 21,00 horas, baile de tarde.  
A las 0,30 horas, verbena con «Revelación».

## COVANERA DEL RUDRON

Procesión hasta la ermita de San Mamés.  
Misa en la campa.  
Rifa del rosco.  
Comida campestre y juegos populares.  
A las 21,30 horas, baile con la orquesta «Anagrama».  
A la 1,00 horas, verbena.

## FRESNO DE RODILLA

A las 10,00 horas, concurso de dibujo.  
A las 12,00 horas, concurso de mus.  
A las 17,00 horas, concurso de brisca y de voleibol.  
A las 19,00 horas, concurso de

tuta.  
A las 0,00 horas, verbena.

## GETE

A las 17,30 horas, inauguración de las fiestas.  
A las 18,00 horas, tuta.  
A las 18,30 horas, fútbol.  
A las 20,30 horas, misa.  
A las 21,00 horas, baile de tarde.  
A las 0,30 horas, verbena con «Boomerang».

## HACINAS

A las 18,00 horas, campeonato de calva y tuta femenina.  
A las 20,00 horas, conferencia.  
A las 22,00 horas, ronda de cantos del reinado.  
A las 0,30 horas, verbena popular con el grupo «Escarlata».

## HUERMECES

A las 11,00 horas, campeonato de futbito.  
A las 17,00 horas, campeonato

A las 13,00 horas, misa, y a continuación presentación del libro.  
A las 17,00 horas, fiesta de la espuma y corrida de cochinillos.  
A las 17,30 horas, campeonato de brisca para mujeres.  
A las 18,00 horas, campeonato de tuta, fútbol y rana.  
A las 20,00 horas, toro mecánico.  
A las 21,00 horas, bailes populares con la orquesta «Raíces».  
A las 23,30 horas, toro mecánico.  
A las 0,30 horas, verbena con baile de disfraces.

## LERMA

A las 13,00 horas, inauguración de la exposición de óleos de Antonio Morano.  
A las 18,00 horas, juegos infantiles con la elección de los alcaldes infantiles.  
A las 18,30 horas, partido amistoso Racing Lermeno C.F. y Ses-

A las 0,30 horas, verbena.

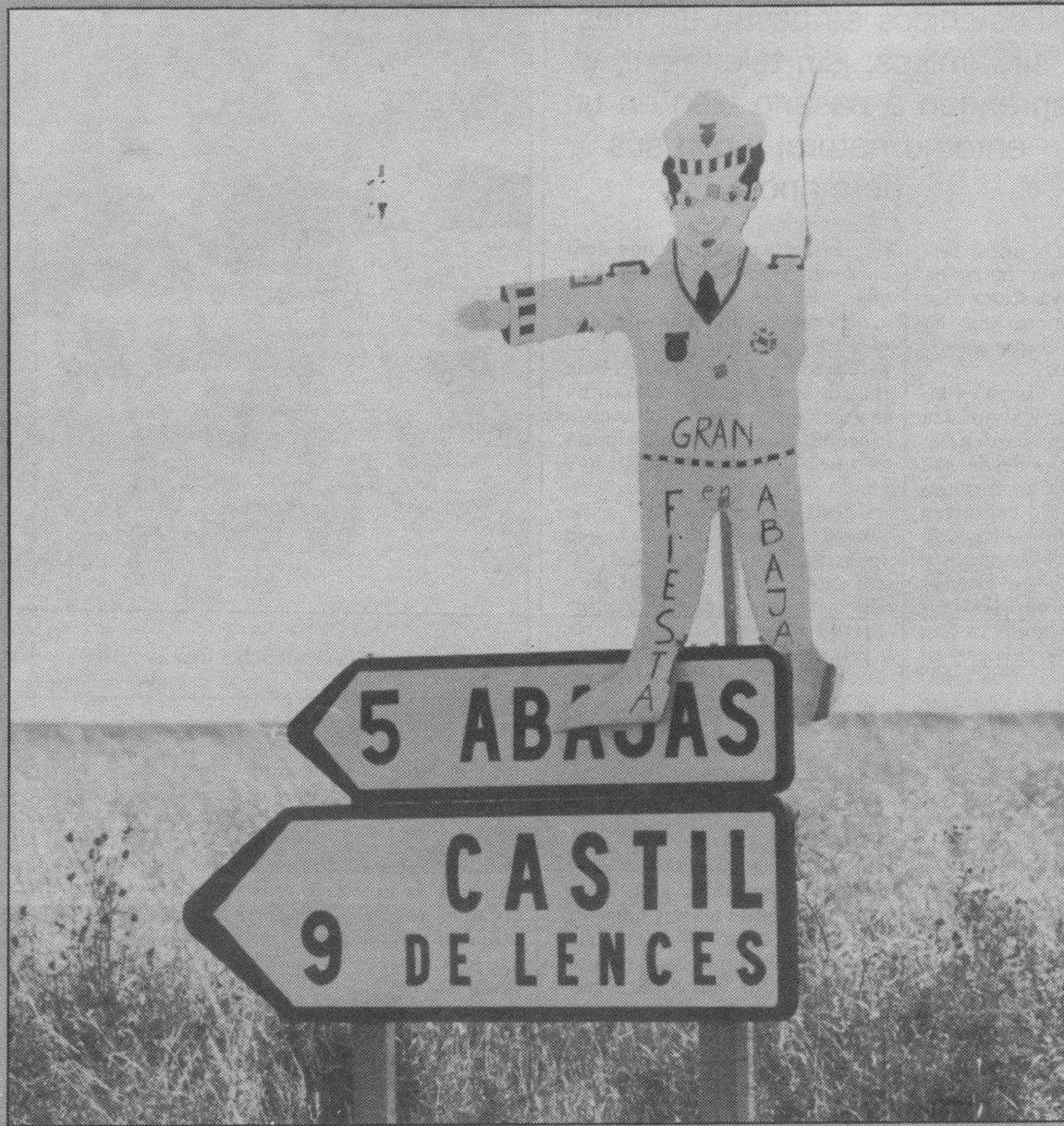
## QUINTANILLA LAS VIÑAS

A las 11,00 horas, juegos infantiles.  
A las 13,00 horas, misa.  
A las 17,00 horas, campeonato de subastado.  
A las 18,30 horas, partido de fútbol Quintanilla-La Revilla.  
A las 21,00 horas, baile con el grupo «Manhattan».  
A la 1,00 horas, verbena.

## QUINTANILLA SOBRESIERRA

A las 12,00 horas, fútbol solteros-casados.  
A las 13,00 horas, juegos infantiles.  
A las 17,00 horas, tiro al plato.  
A las 21,00 horas, baile con «Sky Blue».  
A las 0,00 horas, verbena.

## SALAS DE LOS INFANTES



ALBERTO RODRIGO

Los carteles se improvisan bajo muy diversas formas para llamar la atención de los visitantes.

de mus.  
A las 20,30 horas, baile con la orquesta «Atapulco».  
A las 0,30 horas, verbena.

## HUERTA DE ARRIBA

A las 11,30 horas, misa de hermandad.  
A las 12,30 horas, asamblea y concurso infantil de dibujo.  
A las 15,00 horas, comida de hermandad.  
A las 16,30 horas, actuación de la tuna.  
A las 17,30 horas, campeonatos diversos.  
A las 20,00 horas, fin de fiesta.

## LA PIEDRA

tao C. F.  
A las 0,00 horas, verbena con «Vado Permanente».

## MELGAR DE FERNAMENTAL

En el Polideportivo municipal, 24 horas de baloncesto con concurso de mates.  
A las 19,00 horas, inauguración de la exposición de pintura del artista Santiago Zamora.

## NEBREDA

A las 19,00 horas, juegos tradicionales.  
A las 22,00 horas, cena popular.  
A las 0,00 horas, entrega de premios.

Competiciones acuáticas y XII Cross popular.

## SANTA INES

A las 13,00 horas, misa de difuntos.  
A las 17,00 horas, finales de mus y subastado; finales de tuta y concurso de rana.  
A las 18,30 horas, finales de futbito.  
A las 21,00 horas, baile con «Amalgama».  
A las 22,30 horas, concurso de disfraces de adultos y entrega de premios.  
A las 0,00 horas, verbena con «Amalgama».

## SANTELICES DE VALDEPORRES

A las 9,00 horas, alegres dianas y pasacalles.  
A las 13,00 horas, misa y procesión en honor al santo.  
A las 13,45 horas, toma de vinos por los bares del pueblo acompañados de un grupo de dulzaineros burgaleses.  
A las 18,30 horas, gran concurso de bolos.  
A las 19,00 horas, juegos infantiles.  
A las 21,00 horas, baile con el grupo «Besaya».  
A las 0,00 horas, monumental verbena.

## SAN MARTIN DE HUMADA

A las 10,00 horas, volteo de campanas.  
A las 11,00 horas, lectura del pregón e inauguración de una exposición.  
A las 12,00 horas, presentación de la falla.  
A las 16,00 horas, campeonatos femeninos de tuta, rana y brisca.  
A las 23,00 horas, concurso de disfraces.

## SEDANO

A las 8,30 horas, dianas y pasacalles.  
A las 12,00 horas, misa con ofrendas.  
A las 17,00 horas, torneo de futbito.  
A las 17,30 horas, campeonato de bolos, tuta y rana.  
A las 20,00 horas, bailes populares.  
A las 0,30 horas, verbena con la orquesta «Leyenda», traca y toro de fuego.

## TINIEBLAS DE LA SIERRA

A las 13,00 horas, misa.  
A las 16,30 horas, campeonato de bolos y juegos infantiles.  
A las 17,00 horas, campeonato de subastado.  
A las 20,00 horas, baile.  
A las 0,00 horas, verbena con la orquesta «Travel».

## VILLADIEGO

A las 11,00 horas, maratón popular.  
A las 16,30 horas, tirada al plato.

## VILLAFRUELA

A las 17,30 horas, carrera en bicicleta de montaña.  
A las 19,00 horas, semifinal del campeonato de futbito.  
Baile y verbena con «Izar Taldea».

## VILLAMAYOR DE LOS MONTES

A las 12,00 horas, concurso de cebollas y tortillas.  
A las 21,00 horas, grandes bailes.  
A las 0,00 horas, verbena.

## VILLANGOMEZ

A las 20,00 horas, carrera con bicicletas de montaña.  
A las 23,30 horas, cine: «Soldado Universal».

## VILLANUEVA DE GUMIEL

A las 23,00 horas, concierto de rock.

## DIA A DIA

### VILLASIOS

A las 8 horas, dianas y pasacalles.  
A las 13 horas, misa.  
A las 14 horas, juegos infantiles y juego de tuta.  
A las 18 horas, procesión.  
A las 20 horas, concurso infantil de disfraces.  
A las 23 horas, verbena.  
A las 0 horas, concurso de disfraces para adultos.

### VILLARCAYO

A las 17,30 horas, XVIII Trofeo de Fútbol «Villa de Villarcayo».

### VILVIESTRE DEL PINAR

A las 10 horas, misa rezada.  
A las 11,30 horas, concentración cicloturista.  
A las 12 horas, misa de difuntos.  
A las 13,30 horas, fuegos japoneses infantiles.  
A las 17,30 horas, finales de pelota a mano.  
A las 20,30 horas, baile público con «Los Caribeños».  
A las 0,30 horas, verbena.

### MAÑANA, DIA 8:

### ARCELLARES DEL TOZO

Concurso de pasabolo en juego de viga.

### ARENILLAS DE VILLADIEGO

A las 9,00 horas, lanzamiento de cohetes.  
A las 11,30 horas, pasacalles.  
A las 12 horas, misa.  
A las 13,30 horas, concierto de la banda.  
A las 14 horas, aperitivo.  
A las 17 horas, final de mus y campeonato de tuta.  
A las 18 horas, carrera de cochinillo.  
A las 20 horas, actuación de guitarristas y cantaores sudamericanos.  
A las 23 horas, fin de fiesta.

### ARLANZON

A las 9 horas, diana.  
A las 10 horas, campeonato local de bolos.  
A las 13 horas, misa.  
A las 14 horas, parque infantil con toro mecánico y cama elástica castillo.  
A las 17,30 horas, prueba de habilidad de motos.  
A las 18 horas, aeromodelismo.  
A las 18,30 horas, juegos infantiles.  
A las 21 horas, baile con la orquesta «Gramola».  
A las 0,30 horas, verbena.

### CALERUEGA

A las 8 horas, dianas y pasacalles.  
A las 12,15 horas, recepción de autoridades.  
A las 12,30 horas, misa en las MM. Dominicas.  
A las 18,00 horas, partidos de pelota a mano.  
A las 21,30 horas, baile público con «Luna».  
A la 1,00 horas, verbena.

### CAMPOLARA

A las 10 horas, dianas.  
A las 13,30 horas, misa.  
A las 14 horas, campeonato de bolos.

A las 17 horas, campeonato de subastado.  
A las 19 horas, campeonato de bolos.  
A las 20 horas, baile.  
A las 0,30 horas, verbena.

### FRESNO DE RODILLA

A las 9,30 horas, diana.  
A las 10,00 horas, fútbol.  
A las 11,00 horas, misa.  
A las 12,00 horas, carrera de sacos.  
A las 12,30 horas, rotura de globos.  
A las 17,00 horas, carrera de bicicletas.  
A las 18,00 horas, concurso de disfraces y tortillas.

A las 16,30 horas, campeonato de mus.  
A las 17 horas, juegos infantiles.  
A las 17,30 horas, campeonato de fútbolín, tuta y rana.  
A las 20 horas, baile populares amenizado por «Raíces».  
A las 0,30 horas, verbena.

### LERMA

A las 10,30 horas, dianas y pasacalles.  
A las 12,30 horas, misa.  
A las 13,30 horas, proclamación de la madrina del ausente y del lermeyño ausente.  
A las 14 horas, pasacalles.  
A las 15 horas, comida de hermandad.

A las 19 horas, partido de fútbol de alevines.

### SAN MARTIN DE HUMADA

A las 10,30 horas, repique de fiestas.  
A las 11 horas, misa cantada.  
A las 12 horas, campeonatos de tuta y rana.  
A las 20 horas, sesión de jotas y pasodobles.  
A las 20,30 horas, bailes populares con «Bumeran».  
A las 0,30 horas, verbena.

### SEDANO

A las 12 horas, misa.  
A las 13,30 horas, concurso de

### VILLAMAYOR DE LOS MONTES

A las 12 horas, misa.  
A las 14 horas, bailes populares.  
A las 15 horas, comida de hermandad.  
A las 20 horas, concurso regional de pasodobles.

### VILLANUEVA DE GUMIEL

A las 9 horas, pasacalles.  
A las 13,30 horas, inauguración de la exposición «Arte y Manualidades».  
A las 22,30 horas, concurso de jota cantada.



JESUS MATIAS

Los jóvenes y las peñas locales son los que más animan con sus pasacalles las fiestas de los pueblos burgaleses.

A las 19,00 horas, cata de tortillas.  
A las 20 horas, entrega de premios y baile.

### GETE

A las 11 horas, dianas y pasacalles.  
A las 12,30 horas, misa.  
A las 18 horas, calva.  
A las 18,30 horas, fútbol.

### HACINAS

A las 12 horas, misa.  
A las 12,45 horas, elección de las reinas.  
A las 13 horas, actuación de un grupo de danzas.  
A las 18 horas, baile ante la bandera y carrera de porras.  
A las 22 horas, cantos del reinado.

### HUERMECES

A las 12 horas, juegos infantiles.  
A las 17 horas, campeonato de mus.  
A las 18 horas, espectáculo infantil «Los Dianas» y de música popular «Condestables de Castilla».  
A las 0 horas, gymkana.

### LA PIEDRA

A las 9 horas, dianas y pasacalles.  
A las 12 horas, misa.

A las 17 horas, tiro al plato.  
A las 20,30 horas, actuación del grupo de danzas.

### MELGAR DE FERNAMENTAL

A las 11 horas, natación.  
A las 13 horas, descenso del río.  
A las 18 horas, finales de bolos.

### QUINTANILLA DE LAS VINAS

A las 13 horas, misa.  
A las 17 horas, campeonato de mus.  
A las 17,30 horas, campeonato de tuta.  
A las 21 horas, baile con «Stress» y concurso de pasodobles.  
A la 1 horas, verbena.

### QUINTANILLA SOBRESIERRA

A las 18 horas, actuación teatral y despedida de las fiestas.

### SALAS DE LOS INFANTES

Carrera ciclista.

### SAN LLORENTE DE LA VEGA

A las 12 horas, presentación de las reinas.  
A las 13 horas, inauguración de la exposición artesanal.  
A las 18 horas, campeonato de bolos.

soga-tira.  
A las 17,30 horas, campeonatos de bolos, tuta y rana.  
A las 18 horas, partido de futbito.  
A las 20 horas, bailes.  
A las 0,30 horas, verbena con «Grand Prix».

### TINIEBLAS DE LA SIERRA

A las 9 horas, dianas.  
A las 11 horas, juegos.  
A las 13 horas, misa.  
A las 16,30 horas, campeonato de bolos, brisca y subastado.  
A las 20 horas, baile.  
A las 0 horas, verbena con «Pirámide».

### VILLADIEGO

A las 10 horas, maratón fotográfico.  
A las 13,30 horas, inauguración de la exposición pictórica de Miguel Angel Velasco y exposición de instrumentos musicales colección «Andreas».  
A las 17,30 horas, campeonato de motocross.

### VILLAFRUELA

Misa con la coral «Schola Cantorum».  
A las 17,30 horas, circuito de tractores.  
A las 17 horas, futbito.  
Concurso de cocina  
Baile y verbena con «PK2».

### VILLASIOS

A las 8 horas, dianas.  
A las 12 horas, misa.  
A las 13 horas, carrera ciclista y juegos infantiles.  
A las 17,30 horas, final de frontón por parejas.  
A las 18 horas, final de brisca y mus.  
A las 19 horas, misión imposible.  
A las 20 horas, entrega de premios.  
A las 23 horas, concurso de play-back.

### VILLARCAYO

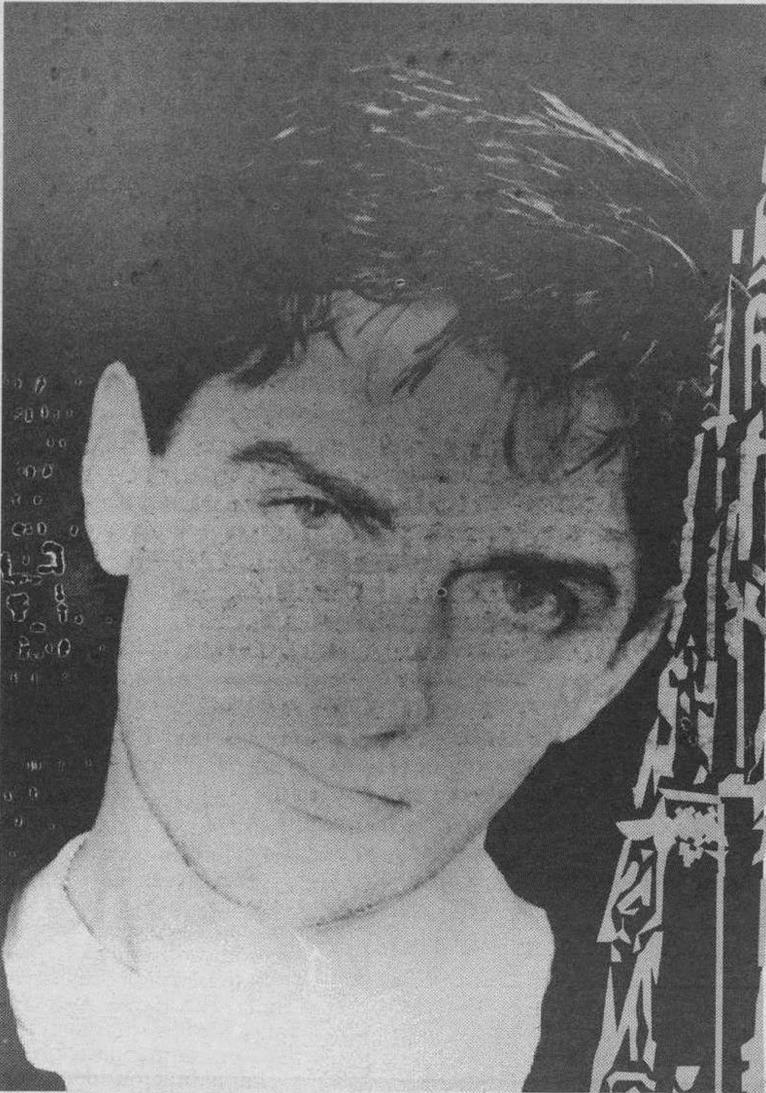
A las 11 horas, vuelta ciclista para aficionados.  
A las 13,15 horas, concierto de la banda de música.  
A las 16 horas, final del campeonato de bolos interprovincial.  
A las 17,30 horas, semifinales de fútbol.  
A las 19,30 horas, final de futbol «Trofeo villa de Villarcayo».

### VILVIESTRE DEL PINAR

A las 10 horas, misa rezada.  
A las 13 horas, misa solemne.  
A las 15 horas, caldereta.  
A las 19 horas, fútbol local.  
A las 20,30 horas, baile con «Hermanas Ross».  
A las 0,30 horas, verbena.

# MIKE OLDFIELD

## EN CONCIERTO



**24**  
DE SEPTIEMBRE  
**PLAZA DE TOROS  
DE EL PLANTIO**  
**PRECIO DE LAS  
ENTRADAS 3.500 Ptas.**

**POR LA CATEDRAL**  
*¡¡ AYUDALA!!*

ORGANIZA

**Diario de Burgos**



**PRINCIPALES**  
RADIO CASTILLA F.M. 89.1

COLABORA



Junta de Castilla y León



AYUNTAMIENTO DE BURGOS

**EL BENEFICIO  
RECAUDADO SERA  
DONADO  
INTEGRAMENTE PARA SU  
RESTAURACION**

### VENTA ANTICIPADA DE ENTRADAS

**BURGOS:**  
C.A. del Circulo : Av. Reyes Católicos, 1  
C.A. Municipal: Casa del Cordón.  
Caja Rural: Pza. de España.  
Diario de Burgos  
Discos Ghetto.

**ARANDA DE DUERO:**  
C.A. del Circulo: Pza. de la Virgencilla, 7  
C.A. Municipal: Pza. Primo de Ribera, 8  
Caja Rural: Pza. Jardines de D. Diego, 7

**MIRANDA DE EBRO**  
C.A. del Circulo: C/ Estación, 28  
C.A. Municipal: C/ S. Agustín, 2  
Caja Rural: C/ Estación, 32

**BRIVIESCA**  
C.A. del Circulo: Pza. Mayor, 3  
C.A. Municipal: C/ Justo Cantón Salazar, 24

**MEDINA DE POMAR**  
C.A. del Circulo: Pza. Buen Conde de Haro, 1  
C.A. Municipal: C/ Amadeo Rilova, 6  
Caja Rural: Pza. Buen Conde de Haro, 12

**VILLARCAYO**  
C.A. del Circulo: Av. Calvo Sotelo, 7  
C.A. Municipal: Pza. Mayor, 6  
Caja Rural: C/ Santander, 1

**SANTO DOMINGO DE LA CALZADA - RIOJA**  
C.A. del Circulo: C/ S. Roque, 11  
C.A. Municipal: Av. Juan Carlos I, 26

**AGUILAR DE CAMPOO - PALENCIA**  
C.A. Municipal: C/ EL PUENTE, 3

**VITORIA**  
C.A. Municipal: C/ S. Prudencio, 7

**VALLADOLID**  
C.A. del Circulo: C/ Claudio Mollano, 8  
C.A. Municipal: C/ Divina Pastora, 1

**PALENCIA**  
C.A. del Circulo: C/ Mayor, 56

**SANTANDER**  
Caja Rural: C/ Guevara, 39

**TORRELAVEGA**  
Caja Rural: Mercado Nacional de Ganados

verano



Las danzas y la alegría formarán parte de las fiestas de la localidad durante este fin de semana.

## Encuentro de Asociaciones juveniles en Salas

□ SALAS/C. GARCIA.- Los «Jóvenes Infantes de Salas» han organizado, para mañana domingo, una concentración provincial de asociaciones juveniles. A ella han sido convocadas todas las sociedades registradas en Burgos, que son más

El objetivo de la concentración es fomentar la relación entre este tipo de las sociedades burgalesas

de un centenar.

Para José Miguel Azúa, presidente de «Infantes de Salas», el objetivo de este día es iniciar una relación que en el futuro pueda tener sus frutos, trabajando en fines comunes.

A lo largo de la jornada, que se iniciará a las 12,00 horas, con el recibimiento y acogida a los grupos asistentes en la Plaza Mayor, tendrán lugar diversos actos de confraternización. Estos concluirán a las 20,30 horas, con un fin de fiesta.

La organización acompañará a los asociados a la exposición de objetos antiguos. Y los componentes del Colectivo Arqueológico Salense mostrarán y explicarán sus piezas más significativas.

Después de realizar una visita turística por la localidad, tendrá lugar una comida de hermandad, a la que seguirá una animada sobremesa.

También está prevista la asistencia al Cuarto Autocross de Salas de los Infantes, valedero para el campeonato provincial.

La actuación del grupo de danzas de la Asociación de Amas de Casa «Doña Sancha», y la verbena serán el broche final a la concentración.

## Los melgueros celebran las fiestas de Villafruela

□ La localidad de Villafruela es una de tantos pueblos de la provincia en fiestas. Durante el fin de semana se han organizado distintos actos festivos, entre los que figuran una gran variedad de campeonatos y concursos para todas las edades, así como diversos acontecimientos musicales.

Los actos comenzaron ayer viernes con una animada verbena que contó con la actuación del grupo «Quasar».

Para esta tarde se prevé la celebración de una carrera en bicicleta de montaña, la semifinal del campeonato de futbito y el baile de tarde-noche, que contará con la presencia del

grupo «Izar Taldea».

El domingo, día grande de la fiesta, tendrá lugar una misa en la que intervendrá el grupo coral «Scola Cantorum» de la Caja de Ahorros del Círculo de Burgos.

Por la tarde, el baile, y posteriormente la verbena nocturna estarán animados por la orquesta musical «PK2».

Los actos continúan durante toda la semana, hasta el próximo día 15, fiesta de la Asunción de la Virgen.

Entre las actividades más relevantes de la semana figura la actuación del grupo de ballet de Elena Munguía, que tendrá lugar el martes en la piscina,

así como el concurso de bailes, en el que podrán participar todos los que lo deseen.

Dentro de los actos festivos, habrá lugar también para un día dedicado al «Melguero Ausente», que se celebrará el próximo sábado. Con ello, la organización de las fiestas pretende fomentar los deseos de solidaridad, vecindad y compañerismo y erradicar los sentimientos de odio y rencor. «Porque allá donde hemos tenido que ir los melgueros, para buscarnos el sustento y un mejor futuro para nuestras familias, siempre hemos llevado en el corazón a Villafruela. Este es nuestro pueblo y estas son nuestras gentes».

## El grupo bilbaíno «Platero y Tú», en Medina

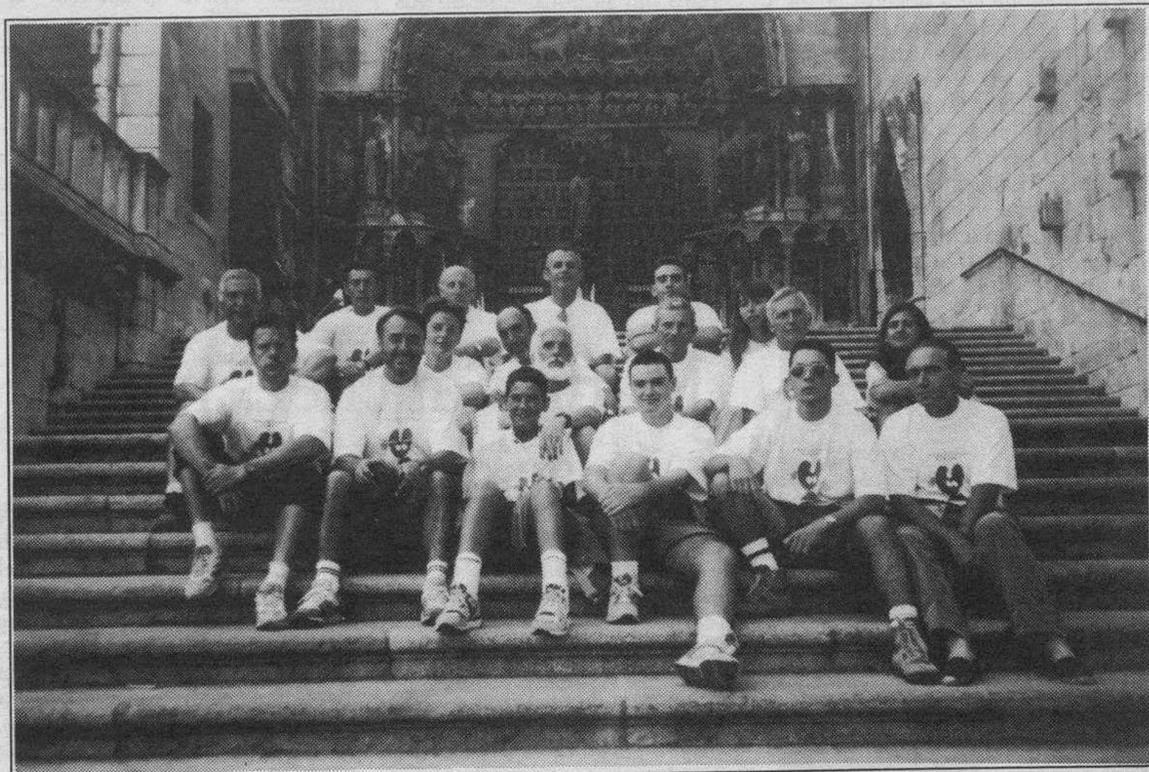
□ Esta noche, el grupo de moda del rock español «Platero y Tú» actúa en un gran concierto en la plaza de toros de Medina de Pomar. Durante el concierto, se presentará en la zona Norte de la provincia de Burgos el último trabajo de «Platero y Tú».

Medina, ciudad que alberga durante esta época del año gran cantidad de visitantes, contará esta noche con la actuación de un grupo que está dando mucho que hablar dentro de la música rock española.

«Platero y Tú», grupo bilbaíno, acaba de presentar su último trabajo con el lanzamiento de un elepé.

### CONCURSO:

**LAS DOS PRIMERAS PERSONAS QUE LLAMEN A PARTIR DE LAS 12 HORAS AL 270896 DICIENDO CUAL ES EL TITULO DEL ULTIMO DISCO DE «PLATERO Y TU» CONSEGUIRAN DOS ENTRADAS.**



## El Club «La Dehesa» peregrina desde Roncesvalles hacia Compostela

□ Veinte caminantes del Club madrileño «La Dehesa» han pasado por Burgos hacia Santiago. En nuestra ciudad les recibió el teniente general en la reserva, Miguel Iñiguez del Moral, en su día jefe del Estado Mayor del Ejército de Tierra, quien mantiene estrechos vínculos con el Club.

# verano



Un atractivo de las terrazas son los famosos: este verano ya se ha paseado por aquí Leticia Sabater, entre otros.

DB

## La Castellana, costa de Madrid

DANIEL ORTEGA/COLPISA  
MADRID

□ A partir de medianoche «gente guapa», esculturales modelos, jovencitos empresarios y aspirantes a dejarse ver, se agolpan en las terrazas de verano que desde hace varios años funcionan en el paseo de la Castellana de Madrid.

Con unos reclamos irreflexivos -chicas y chicos imponentes, buena música, marcha a tope y el frescor de la noche- los asiduos de esta decena larga de bares se prestan a pagar hasta 600 pesetas por un refresco y 1.000 por un «cubata».

Bajo focos abrasadores, entre empujones y pisotones, la más importante arteria de la ciudad se convierte en un tapón de gente con vehículos aparcados de cualquier manera.

Quedaron atrás los tiempos en que de estas terrazas salían

corredores de «rally» en potencia, paranoicos peligrosos en la realidad, dispuestos a que cualquier inocente ciudadano se estrellara contra un árbol o tuviera que irse a la cuneta del carril contrario para evitar un choque frontal.

Como explica Ramón, encargado de uno de estos locales: «En general, quienes vienen ahora a las terrazas son jóvenes con una alta formación, con dinero y entre los 20 y los 30 años».

Para dar la nota ya están sus vehículos, que a cientos se aprietan en doble, y a veces, triple fila o permanecen largo tiempo aparcados en las aceras y los jardines.

«En esta zona se puede aparcar muy bien, pero la gente es muy cómoda y prefiere dejar el coche al lado de la terraza. Nosotros no podemos ir diciendo a la gente que no sea tan

vaga», opina Juan Miguel Leclerk, jefe de relaciones públicas de una de las barras más concurridas.

### MUCHOS FAMOSOS

Desde junio hasta septiembre comienza la guerra por atraer más clientes. Todas las noches se puede comprobar que algunas terrazas están más llenas que otras.

Un atractivo más de las terrazas es la presencia de famosos. Este año ya han pasado por aquí presentadores de TV como Leticia Sabater, artistas como Maribel Verdú o el dúo Cruz y Raya, las más esculturales «top-model», o las estrellas del rock Guns & Roses. «Algunos, como Silvester Stallone, vienen, se dejan ver y se marchan, sin tomarse ni un vaso de agua», recuerda Ramón.

## Marta Sánchez, nueva relaciones públicas

□ **MARBELLA/COLPISA.** Parece que definitivamente ya se ha puesto de moda en Marbella que los famosos por cualquier causa (desde los que han compartido mesa, mantel y cama con la familia real monegasca hasta las ex cantantes de grupos pop) se hagan cargo de la promoción de algún garito de noche, más o menos elegante.

Y ha sido Marta Sánchez, según ha publicado el diario local «Sur», la última en sumarse a la cola de nombres conocidos que cobran por adornar con una sonrisa la noche de Marbella.

Y el caso es que Marta no ha dudado en meter en el paquete del contrato a su novio, el argentino Jorge Salatti, que ya introdujo en la sociedad nocturna de Marbella durante la visita que realizó la cantante a la Costa del Sol este verano, para participar en el programa de Antena 3 «Burbujas».

Marta Sánchez se ha dejado así seducir por la oferta de montar una barra en la discoteca «¡Oh! Marbella», situada junto al «beach» de otro conocido hotel del lugar, a escasos metros del mar y de una piscina de sofisticada forma.

### A PLENO SOL

**El famoso peluquero Luis Llongueras afirma que la moda ha dejado de existir**

□ **MALLORCA/COLPISA.** El famoso peluquero Luis Llongueras, que estos días veranea en Mallorca, afirma que el peinado sigue el estilo personal.

Llongueras explicó que la moda ha muerto, no existe ni en peinados ni en vestir, ni siquiera en las costumbres.

«Quedan las tendencias, algo que además deben inventar las revistas para cubrir espacio, pero que ya no se sigue mayoritariamente. La gente se ha liberalizado en todos los sentidos, quiere ser ella misma, presentarse como es, encontrar un estilo propio que haga que cada uno se sienta seguro de sí y consecuentemente más atractivo».



EFE

**Excursiones de alcohol, nuevo invento**

**Llongueras veranea estos días en Mallorca.**

□ **MALLORCA/ COLPISA.** Touroperadores británicos y escandinavos se han apuntado esta temporada en Palma de Mallorca a la moda de las excursiones de alcohol, que consisten en llevar a los turistas de bar en bar hasta que caen borrachos.

A pesar de que no se trata de una práctica nueva, parece ser que este verano se ha hecho más popular que de lo de costumbre, lo que ha levantado la protesta entre los hoteleros de las zonas afectadas.

El pub Crawling, traducible como arrastrarse por los bares, se encarga de captar a los clientes jóvenes, agruparlos en un punto concreto y visitar los bares concertados por los touroperadores. Una de estas excursiones reúne entre 100 y 150 personas que desde las 21 horas hasta las dos de la madrugada se entretienen bebiendo alcohol.

Se ofrecen dos alternativas: una más «floja» que incluye cuatro o cinco bares, y otra más larga de unos siete u ocho establecimientos. Normalmente los clientes pagan directamente en el bar y el touroperador recibe una comisión por captar a los clientes.

Fuentes del sector hotelero de la zona de Magaluf, una de las más afectadas por esta práctica, destacaron que es hora de acabar con estas excursiones. «Cuando Magaluf conseguía poco a poco quitarse la mala imagen de hace unos años, la proliferación de estas excursiones puede volver a echar abajo estos esfuerzos», destacó un director de un establecimiento hotelero.

**Norma Duval, estrella de Puerto Banús**

□ **MARBELLA/COLPISA.** El fin de semana parece ir definitivamente de musas. ¿Cuándo pondrá una barra Norma Duval?

La escultural artista, que deja tras de sí un reguero de masculinas bocas abiertas allí por donde pasa, será la estrella principal de la Gran Gala de Puerto Banús que se celebrará este fin de semana.

Con la entrada a **La escultural artista** 7.000 pesetas por barba, **Norma Duval.**

el Puerto se pondrá de bote en bote para asistir a la celebración de su vigésimoquinto aniversario, con una gran fiesta que culminará en lo que se ha anunciado como un impresionante castillo de fuegos artificiales.

Para los que los vean desde dentro, habrá canapés, tapas y barra libre, que su buen dinero ha costado. A quien le interese, que sepa que la fiesta comenzará a partir de las 12,30 de la noche.



EFE



EFE

La cantante adornará la noche de Marbella.

# La exportación agraria española alcanzará este año el billón de pesetas

**De confirmarse lo anunciado por el ministro Albero, sería un record para el agro**

□ MADRID/EFE.- El ministro de Agricultura, Vicente Albero, ha presentado un panorama alentador a las asociaciones profesionales y empresariales del sector, con las que ha mantenido diversas reuniones desde que accedió al cargo, y les explicó que la mejora y potenciación de la industria agroalimentaria será el eje de actuación del Departamento. Albero cree que, en función de la marcha de los contratos con la industria, en el sector agroalimentario podrá crearse empleo.

El ministro presentó la actividad transformadora de la agricultura como uno de los motores de la economía española, capaz de generar empleo y de arrastrar a otros ámbitos productivos -agricultura, ganadería, pesca- fuera de la crisis. Avanzó que el valor de las exportaciones agroalimentarias alcanzará este año la cifra récord de un billón de pesetas e informó a las organizaciones que el ajuste de gasto público apenas afectará al sector, ya que los recursos dependen básicamente de las aportaciones de la Comunidad Europea.

«El sector agroalimentario va a superar este año con creces, por primera vez, el billón de pesetas en exportaciones. Dejando a un lado la industria turística y la del automóvil, es el sector productivo español que presenta un mayor superávit en su balanza exterior, con una cobertura del 130 por ciento, es decir, que exportamos un 30 por ciento más de lo que importamos», aseguró Albero en rueda de prensa.

Esto quiere decir, según su visión del sector, que la agricultura española es capaz de alimentar a toda la población con una producción que es la más diversa, de más calidad y mejores precios de Europa,



J. CUADRADO/EFE

El ministro de Agricultura, Vicente Albero, explicó sus reuniones con los interlocutores sociales

y además es capaz de generar ingresos con su comercialización exterior.

Albero manifestó que el sector agrario presenta en la actualidad un nivel de paro bajo, de sólo un 15 por ciento, lo que le convierte en el más estable en una situación de crisis «y en el que puede aportar más soluciones para salir de ella».

En opinión del ministro, este panorama ya de por sí satisfactorio puede incluso mejorar con la integración intersectorial de todos los agentes integrantes del proceso agroalimentario -productores, industriales y comercializadores- para mejorar la presentación comercial de los productos y, por tanto, su competitividad en los actuales y en los nuevos mercados.

«Nos queda mucho camino por recorrer en la mejora de la comercialización de nuestros productos agrarios, en ponerles un valor añadido gracias a la transformación industrial, que suele traducirse en aumento de la mano de obra», añadió Albero, que destacó la

existencia de una buena demanda para los transformados.

En su opinión, esta actuación es especialmente urgente en el sector pesquero, donde sólo el 5 por ciento de las capturas llega al mercado con algún valor añadido, es decir, tras haber sido objeto de algún tipo de proceso industrial.

## RECORTE SIN EFECTOS

Vicente Albero cifró en 6.000 millones de pesetas el recorte presupuestario que sufrirá su departamento, lo que supone un 6 o un 8 por ciento del presupuesto actual del Ministerio, que alcanza los 190.000 millones de pesetas.

A pesar de ello, el ministro aseguró que su repercusión en las inversiones destinadas al sector agrícola y ganadero apenas llegará a un 1 por ciento de reducción, dado que depende mayoritariamente de las aportaciones comunitarias, que suponen casi el 85 por ciento del total.

Albero se comprometió ante los interlocutores profe-

sionales y en conferencia de prensa que los recortes económicos no afectarán a aquellos programas que requieren de cofinanciación comunitaria y nacional. Las reducciones afectarán sobre todo a los gastos corrientes del departamento, y forzarán ajustes en el funcionamiento de la propia administración agraria.

El ministro aseguró que el mundo rural español «tiene cada vez características más claras de modernidad». Frente a la tradicional y lóbrega imagen del campo español, Albero afirmó que las tradicionales carencias están desapareciendo y «la calidad de vida en ese medio es ya superior a la del urbano». Para el ministro, esta evolución provoca que, aunque la producción agraria y ganadera siga siendo el objetivo central de la actuación de su Departamento, cada vez será más fácil desarrollar políticas más amplias que afecten a sectores como el comercial, el cultural, el de servicios o el de infraestructuras. A estos «factores de modernidad», se unirá un ambicioso Plan de Reforestación.

## Eguiagaray anuncia programas para las PYMES

□ MADRID/EFE.- El ministro de Industria y Energía, Juan Manuel Eguiagaray, dijo ayer en declaraciones a Efe, que tiene previsto presentar unos programas especiales de apoyo para las pequeñas y medianas empresas (PYMES), que son mayoría en España.

Eguiagaray agregó que, en su opinión, estos programas especiales deben contener «mecanismos de carácter financiero y tecnológico, que perfeccionen su marco de actuación y que faciliten su desenvolvimiento».

El ministro comentó que en estos momentos se encuentra revisando los programas industriales en curso para su evaluación y tratar de incluir en los mismos nuevos elementos, entre los cuales se encuentran el apoyo a las PYMES.

Afirmó Eguiagaray que la política industrial que va a realizar no es exactamente de continuidad, pero matizó que «ninguna política sería se puede caracterizar por el cambio o por la ruptura, sobre todo cuando hay aspectos que están bien enfocados y forman parte de las pautas que el Gobierno de Felipe González ha establecido».

Respecto al mantenimiento de los precios máximos de los carburantes, Eguiagaray cree que, por el momento, deben continuar, «lo que no quiere decir que la política tarifaria en el sector energético se pueda mirar aisladamente».

Para Eguiagaray existen múltiples procesos en los cuales la electricidad, el gas y los hidrocarburos pueden ser alternativos «por lo que no se puede considerar una política tarifaria al margen de la evolución de todos estos sectores».

Respecto a si mantiene su apoyo al actual proyecto del INI con dos grupos distintos, TENEO, que agrupa a las empresas con posibilidades de beneficios, e INI-Holding con las que tienen pérdidas institucionales, el ministro señaló que cree que sigue siendo válido.

«No veo razón -señaló Eguiagaray- para alterar un proyecto que precisa para su consolidación una andadura más larga, el proyecto de TENEO es estratégicamente adecuado, aunque afectado por las pérdidas».

## Turismo y Hoteleros flexibilizan el sistema de comunicación de precios

□ MADRID/EFE.- La Secretaría General de Turismo y la Federación Española de Hoteles han alcanzado un acuerdo para flexibilizar el sistema de comunicación de precios de estos establecimientos, de forma que los empresarios puedan modificar sus tarifas en función de la demanda.

El objetivo de esta medida, de la que informó ayer en un comunicado el Ministerio de Comercio y Turismo, es facilitar la adaptación de los pro-

ductos hoteleros españoles a los diferentes mercados con el consiguiente aumento de la rentabilidad. De esta forma, los hoteleros facilitarán un precio de orientación que, en ningún caso, suponga topes a la oferta y demanda, y se comprometen a suministrar una información al consumidor que incluya aspectos referentes a la calidad de los establecimientos para facilitar la transparencia y la competitividad en este sector.

## La peseta volvió a depreciarse ayer frente al marco alemán y el dólar norteamericano

□ MADRID/EFE.- La peseta se depreció ayer hasta las 81,696 unidades frente al marco alemán, tras el cambio-base de ayer de 81,440 pesetas, informó el Banco de España.

Frente al dólar, la peseta se cotizó hoy con 139,864 unidades, con depreciación de la moneda española respecto del cambio del jueves con 139,425 pesetas.

A última hora de la tarde la peseta alcanzó niveles de depreciación superiores al cambio base o media de cotizaciones del día, llegando a cotizarse a 140,00 y 82,10 pesetas por dólar

y marco, respectivamente, señalaron los analistas consultados por Efe.

Estos expertos advirtieron que operaciones de cambios de escaso volumen suelen provocar fuertes oscilaciones entre las divisas, por la escasa actividad del mercado en las horas que preceden al fin de semana.

Estos observadores financieros señalaron igualmente que hoy se vieron en los mercados internacionales de divisas, posiciones compradoras de marcos contra compra de francos franceses y de coronas danesas, tras varios días en los que la tónica

dominante fue la venta de marcos por la recogida de beneficios de los especuladores.

En el mercado interbancario el Banco de España confirmó las expectativas existentes entre los operadores sobre los volúmenes de dinero prestados a las instituciones financieras, al anunciar que había inyectado 2,67 billones de pesetas, a plazo de tres días, al 10,61%, contra compra de certificados y otros 310.000 millones, contra la póliza de crédito, al 10,69%.

Los tipos de interés interbancarios mostraron ayer una caída de alrededor de 10 centésimas.

ECONOMIA

# BOLSA

COTIZACIONES AL CIERRE  
VIERNES, 6 DE AGOSTO DE 1993



COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADA POR LA  
**CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO**

MERCADO CONTINUO

VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA
<b>BANCOS</b>			FECSA	633,00	- 1,00	SNIACE	107,00	+ 1,00	ASTURIANA ZINC	1.560,00	- 50,00
ANDALUCIA	15.000,00	- 200,00	GAS Y ELEC.	4.695,00	+ 15,00	TAFISA	679,00	+ 5,00	AZKOYEN	3.480,00	+ 130,00
ATLANTICO	2.620,00	- 5,00	HIDRUÑA	739,00	=	UNIPAPEL	3.090,00 Max.	+ 95,00	AUXILIAR FF.CC.	5.300,00	+ 290,00
BANESTO	2.250,00	=	IBERDROLA	731,00	- 4,00	<b>CONSTRUCCION</b>			CITROËN	3.990,00	=
BANKINTER	9.390,00	- 20,00	S. DEL NANSÁ	5.200,00	- 10,00	AGROMAN	723,00	+ 21,00	DURO FELGUERA	660,00	+ 6,00
B.B.V.	3.225,00	+ 20,00	SEVILLANA	452,00	- 1,00	ASLAND	1.610,00	+ 25,00	ESPAÑOLA ZINC	461,00	- 39,00
CASTILLA	42.600,00	+ 400,00	U.FENOSA	450,00	=	BAMI	363,00	- 5,00	RADIOTRONICA	1.685,00	- 25,00
CENTRAL-HIPANO.	3.640,00	- 10,00	<b>ALIMENTACION</b>			CRISTALERIA	4.235,00	+ 35,00	NICOLAS CORREA	540,00	+ 40,00
ARGENTARIA	5.420,00	+ 70,00	AZUCARERA	2.480,00	+ 30,00	CUBIERTAS	7.470,00	+ 100,00	NISSAN MOTOR	392,00	- 5,00
EXTERIOR	4.125,00	+ 25,00	CAMPOFRIO	5.800,00	=	DRAGADOS	1.890,00	+ 15,00	NUEVA MONTAÑA	169,00	- 1,00
FOMENTO	1.600,00	=	EBRO-AGRICOLAS	1.205,00	=	FILO	1.235,00	=	TUBACEX	171,00	=
GUIPUZCOANO	4.800,00	=	EL AGUILA	980,00	- 7,00	FINANCIERA Y MIN.	1.450,00	=	TUDOR	715,00	+ 35,00
HERRERO	3.830,00	=	KOIKE	4.750,00	+ 100,00	FOCSA	11.960,00	+ 30,00	ZARDOYA	11.440,00	+ 40,00
PASTOR	5.000,00	=	TABACALERA	3.820,00	+ 20,00	HISALBA	975,00	+ 6,00	<b>INVERSION</b>		
POPULAR	15.100,00	+ 230,00	UNIASA	959,00	+ 14,00	HUARTE	1.230,00	+ 30,00	C.F. ALBA	4.740,00	+ 100,00
SANTANDER	6.410,00	- 10,00	VISCOFAM	1.725,00	+ 50,00	METROVACRSA	4.200,00	+ 20,00	COFIR	314,00	+ 10,00
VALENCIA	1.215,00	+ 10,00	<b>QUIMICAS</b>			SOTOGRADE	315,00	+ 1,00	GENERAL INV.	855,00	+ 21,00
ZARAGOZANO	1.675,00	+ 10,00	CARBUIROS	3.775,00	=	URALITA	892,00	=	<b>COMUNICACION</b>		
<b>ELECTRICIDAD</b>			CEPSA	2.150,00	+ 50,00	URBIS	725,00	- 5,00	ACESA	1.290,00	=
AGUAS BARNA.	3.320,00	- 75,00	ENCE	885,00	+ 5,00	VALDERRIVAS	8.250,00	+ 170,00	AUMAR	1.435,00	- 5,00
CANTABRICO	2.285,00	- 5,00	ERCROS	119,00	+ 1,00	VALENCIANA C.	11.800,00	=	TELEFONICA	1.440,00	+ 10,00
CATALANA GAS	8.120,00	- 80,00	FOSFORERA	987,00	+ 17,00	VALLEHERMOSO	2.130,00	+ 10,00	<b>COMERCIO</b>		
E.R.ZARAGOZA	1.900,00	+ 5,00	PAPELERA	167,00	- 3,00	<b>SIDEROMETALURGICAS</b>			FINANZAUTO	679,00	+ 19,00
E.VIESGO	1.830,00	=	BP OIL ESPAÑA	4.450,00	=	ACERINOX	9.500,00	=	MAPFRE	5.230,00	- 30,00
ENDESA	4.850,00	+ 5,00	REPSOL	3.585,00 Max.	+ 30,00	ALTOS HORNOS	59,00	- 1,00	PROSEGUER	2.215,00	+ 15,00
ENHER	1.720,00	+ 20,00	SARRIO	420,00	+ 3,00	AMPER	180,00	=	UNION Y FENIX	3.000,00	+ 75,00

MADRID

IBEX-35: 2.993,77 + 12,59

INDICE GENERAL: 271,37 + 1,18

TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA
<b>BANCOS</b>			<b>ALIMENTACION</b>			<b>CONSTRUCCION</b>			<b>M.A.ARASTI. INVERBOLSA</b>		
B.N.P.	93,00	5 Agos.	AVIDESÁ	200,00	28 My.	ASLAND CAT.	170,00	5 Agos.	MERCAPITAL	157,00	=
C.LYONNAIS E.	760,00	25 Jun.	BOD. Y BEB.	290,00	5 Agos.	C. NOROESTE	730,00	28 Jun.	NORVASA	790,00	=
S.BANQUEROS	485,00	29 Jul.	ELOSUA	900,00	15 Jul.	COSMOS	453,00	19 Jun.	SAGEI INV.	200,00	+ 5,00
<b>QUIMICAS</b>			PASCUAL	25,00	- 1,00	ENCINAR	560,00	14 Jul.	UNION EUROPEA	365,00	=
KANGUROS	705,00	29 Jun.	PEBSA	10,00	23 Jul.	LEMONA	490,00	2 Agos.	<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
NICAS	44,00	21 Jul.	PESCANOVA	150,00	=	PORTLAND	1.030,00	3 Agos.	ACENOR	20,00	3 Agos.
P.NAVARRA	25,00	26 Jul.	SAN MIGUEL	740,00	+ 20,00	REZOLA	834,00	31 My.	CESELSA	122,00	- 1,00
<b>VARIOS</b>			U.CERVECERA	97,00	23 Abr.	ROCALLA	116,00	3 Agos.	COBRA	161,00	+ 1,00
TRANSFESA	75,00	=	<b>COMUNICACION</b>			<b>INVERSION MOBILIARIA</b>			ELECNOR	500,00	3 Agos.
ERPO	18,00	21 Jul.	ANTENA 3	720,00	13 My.	BANSALIBER	1.238,00	5 Agos.	FASA	435,00	=
NAARDEN	239,00	2 Agos.	IBERPISTAS	204,00	- 1,00	CARTINBAO	453,00	23 Jun.	PONFERRADA	31,00	2 Jul.

\*Max. = Máximo; Mín. = Mínimo; Div. = Dividendo; P. = Papel; Ampl. = Ampliación; Mc. = Mercado Continuo (en papeles)

BARCELONA

217,37 + 1,14

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
BANCA CAT.	244,00	- 3,00
LEISA	155,00	5 Agos.
DAMM	390,00	29 Jul.
JUMBERCA	15,00	29 Jul.
INDO	287,00	29 Jul.
INVES	200,00	29 Jul.
G.TIBIDABO	64,00	3 Agos.

COTIZACION DEL ECU

PESETAS	157,512
MARCOS AL.	1,92753
LIBRAS EST.	0,756292
FRANCOS F.	6,71257
LIRAS	1.816,51
DOLAR EE.UU.	1,12589
YENES	117,712

BILBAO

393,18 + 2,19

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
B.N.P.	97,00	5 Agos.
BANKOIA	205,00	=
SEG. BILBAO	247,00	4 Agos.
CARTINBAO	449,75	30 Jun.
FINSA	775,80	14 Jun.
FIGRANVISA	450,00	24 Jun.
ACENOR	20,00	4 Agos.
CORPOR. UCEN.	28,00	2 Agos.
FAES	900,00	5 Agos.
NICAS	35,00	27 Jul.
VALCA	31,00	15 Jun.
CEM. LEMONA	475,00	7 Jul.
GARAVILLA	300,00	22 Jul.
BODEGAS Y BEB.	298,00	=
INTRA	6,50	+ 1,00
GRUPO ARANA	140,00	26 Abr.
FC. VASCONGADOS	100,00	3 Abr.

VALENCIA

215,22 + 1,07

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
AGUAS VALENCIA	550,00	- 25,00
PASCUAL H.	25,00	27 Jul.
EL TURIA	140,00	=
CLEOP	548,00	27 Jul.
F.I. CISNEROS	135,00	+ 5,00
F.I. CENTRAL	D 310,00	3 Agos.
FORUM CISNEROS	88,00	2 Agos.
SAPLAYA	400,00	=
NOVOPLAYA	D 450,00	4 Agos.
DALT	D 145,00	22 Jul.
VALENCIANA INV.	400,00	24 Jun.
VALENCIANA NEG.	185,00	4 Agos.
AGISA	95,00	23 Abr.
BARCELONESA	150,00	13 Nov.
HIERROS L.	50,00	7 Ene.
INTRA	3,25	14 Mar.
NUÑEZ BALBOA	136,00	20 Mar.

MERCADO DE DIVISAS

BILLETES DE BANCO EXTRANJERO

DEL 02/08	AL 08/08	COMPRA	VENTA
1 DOLAR USA (GRANDE)	140,79	146,07	
1 DOLAR USA (PEQUERO)	139,38	146,07	
1 MARCO ALEMAN	80,88	83,91	
1 FRANCO FRANCES	23,58	24,46	
1 LIBRA ESTERLINA	208,44	218,28	
100 LIRAS ITALIANAS	8,71	9,04	
100 FRANCOS BELGAS	385,89	400,36	
1 FLORIN HOLANDES	71,80	74,49	
1 CORONA DANESA	20,74	21,52	
100 ESCUDOS PORTUGUESES	78,65	81,60	
100 DRACHAS GRIEGOS	58,89	61,10	
1 DOLAR CANADIENSE	109,57	113,68	
1 FRANCO SUIZO	92,17	95,63	
100 YENES JAPONESES	134,98	140,05	
1 CORONA SUECA	16,96	17,60	
1 CORONA NORUEGA	18,86	19,57	
1 CHELINES AUSTRIACOS	11,49	11,92	



MARCELA AGUILO/EFE

Frente del incendio iniciado en El Catllar, ayer de madrugada.

## Incendios: cuatro miembros de una familia perecen carbonizados

□ MADRID/AGENCIAS.-La consellera de Gobernación de la Generalitat, María Eugenia Cuenca, consideró correcta la actuación de los bomberos en la extinción del fuego que afectó a cinco municipios tarraconenses, a causa del cual fallecieron cinco personas y otra resultó con quemaduras graves.

Algunas de las 1.500 personas que veranean en las 300 casas que se encuentran diseminadas por los montes de Vespella de Gaiá se quejaron a la consellera de no haber sido atendidos convenientemente por los bomberos.

Según la consellera, quizás los vecinos pensaron que era mejor tener en el pueblo a los camiones de bomberos y los helicópteros, «pero los bomberos conocen perfectamente sobre el mapa los cortafuegos y dónde deben dirigirse para atajar el incendio y evitar su extensión».

Han ardido unas 800 hec-

### La consellera de la Generalitat estima correcta la acción de los bomberos de Tarragona

táreas repartidas entre cinco municipios (El Catllar, Vespella de Gaiá, La Nou de Gaiá, Riera de Gaiá y Salomó), según fuentes de los Bomberos de la Generalitat.

Cuatro personas pertenecientes a una misma familia fallecieron calcinadas en el interior de un vehículo en Vespella de Gaiá, mientras que una quinta falleció en el Hospital de la Vall de Hebrón a consecuencia de las graves quemaduras sufridas. En la unidad de quemados de este centro se encuentra asimismo ingresada una anciana en estado muy grave.

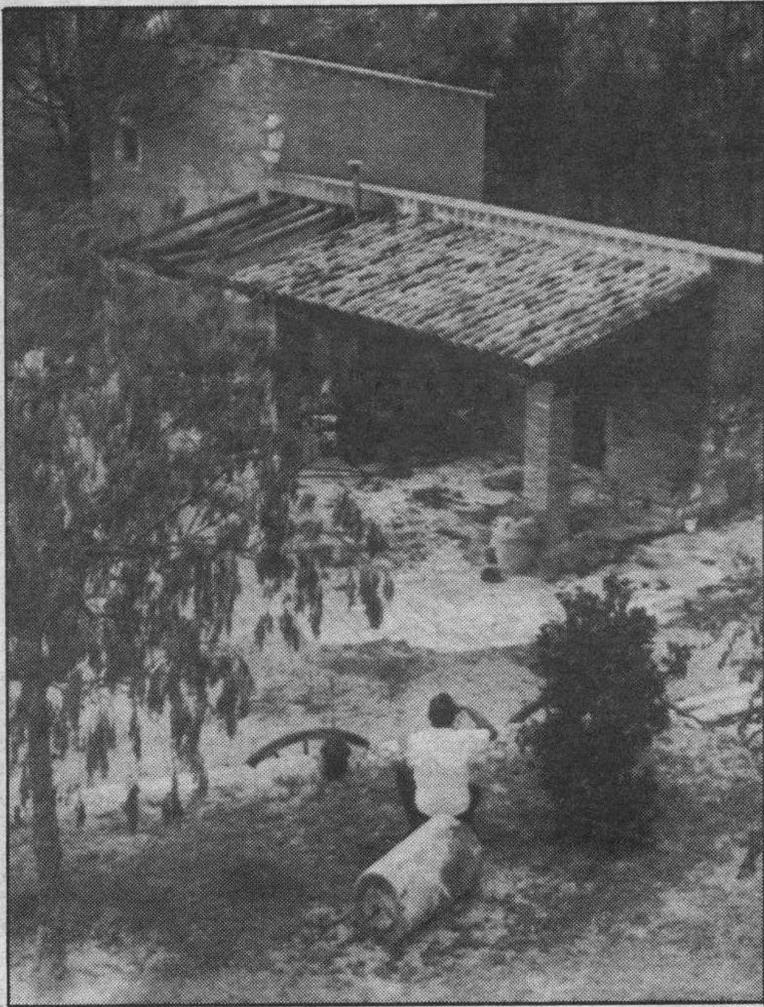
El director general de Ex-

tingido de Incendios de la Generalitat, Josep Ramón Dueso, destacó que Vespella de Gaiá ha sido la población más perjudicada por las llamas, que han afectado al 80 por ciento del término municipal. Además del arbolado y el cultivo, se han visto afectadas cuatro casas situadas en la urbanización Mas d'en Blanc.

Dueso confirmó que el incendio se inició por una tormenta eléctrica en la localidad de El Catllar sobre las 18 horas y su propagación se vio favorecida por el fuerte viento y las altas temperaturas de la zona.

Señaló que las cuatro personas fallecidas en Vespella de Gaiá fueron avisadas de que se acercaban las llamas, pero se entretuvieron un poco en abandonar la casa y cuando circulaban por un camino se vieron sorprendidas por el fuego. En esta población se ha decretado una jornada de duelo.

El alcalde de Vespella,



AGUILO/TONI GARRIGA-EFE

Varias familias fueron evacuadas de la zona de chalets en Vespella.

Rafael Bartolozzi, dijo que el municipio ha quedado destruido, precisamente cuando existía un proyecto para hacer una zona residencial y crear otra de reserva natural protegida.

### PARQUE DE GUARA

El incendio que se declaró en Ibirque (Huesca), próximo al Parque Nacional de Guara, ha quedado controlado, tras quemar ochenta hectáreas de matorral de la especie arizón y seis de pinar.

Uno de los dos frentes más peligrosos no había podido ser controlado, y que se estaba desplazando hacia el Este, según informaron fuentes del departamento de Agricultura del Gobierno aragonés.

En las labores de extinción han participado los servicios del COMENA; dos hidroaviones del ICONA con base en Zaragoza y Madrid participaron también

en la extinción del incendio de Tarragona.

El incendio podría haber sido causado por un rayo.

### TORMENTAS

Un rayo ha sido la causa más probable del incendio que asola una zona de pinar de Benifairó dels Valls, informó la Consellería de Medio Ambiente.

En su extinción participaron Icona, Diputación, brigadas de vuelo de Valencia y Castellón y Consorcio Provincial de Bomberos, con dos helicópteros, seis avionetas.

La zona que tuvo que ser desalojada por la proximidad de las llamas es, según señaló Protección Civil, de chalets aislados de segunda residencia; varias familias han tenido que ser trasladadas del lugar.

La superficie quemada no ha podido ser calculada por los técnicos de la Consellería, pero se considera que es muy extensa.

## Una explosión de gas ocurrida en una vivienda donostiarra causó la muerte de una mujer

□ SAN SEBASTIAN/EFE.-La explosión registrada en una vivienda de San Sebastián, en la que falleció una mujer y al menos un hombre resultó herido de gravedad, fue provocada por una fuga de gas de butano, informó el jefe del Cuerpo de Bomberos de San Sebastián, Martín Curtu.

El herido es Juan Antonio Barrado Encina, de 35 años y natural de Salamanca, quien ha sido intervenido quirúrgicamente de las lesiones que presentaba en el Hospital Nuestra Señora de Aránzazu de San Sebastián, indicaron fuentes policiales.

La explosión se produjo a las 10,45 horas de esta mañana en la buhardilla del número 2 de la calle Río Deba, en el barrio

donostiarra de Eguía, provocada por una fuga de gas de una bombona de butano, que se acumuló en dicha vivienda y que estalló al contacto con un foco de calor, precisó Curtu.

El jefe del Cuerpo de Bomberos de San Sebastián señaló asimismo que prosiguen las tareas de desescombro, ya que aún no se descarta que pudiera haber más personas atrapadas en la vivienda, aunque esta posibilidad es ya muy remota.

El teniente alcalde de San Sebastián, Luis Felipe Hernández, comentó que el edificio ha sido evacuado y va a ser apuntalado, por lo que las ocho familias que residen en este inmueble de cuatro alturas serán alojadas en diferentes viviendas.



ANTONIO ALONSO/EFE

Los bomberos evacuan al herido por la pared derruida.

# Occidente presiona a Izetbegovic para que regrese a la mesa de negociaciones

**UNPROFOR abre un corredor para mantener el suministro a Bosnia Central**

□ GINEBRA/EFE.- La Fuerza de Protección de la ONU (UNPROFOR) aplica desde ayer el plan «Línea de Salvación» para el suministro de ayuda a Bosnia Central, mientras se intensifica la presión occidental sobre el presidente bosnio, Alija Izetbegovic, para que regrese a las negociaciones de paz.

El plan «Línea de Salvación» prevé la apertura de un corredor estable para el suministro de ayuda humanitaria para el invierno a dos millones de civiles desde el Adriático hacia Bosnia Central, anunció el comandante en jefe de la UNPROFOR en Bosnia, el general francés Francis Briquemont.

«Un invierno muy duro espera a la población, harán falta tres meses de suministro regular para llenar los almacenes de ayuda humanitaria en Bosnia», precisó Briquemont.

Está previsto que la ruta, que estaría fuertemente protegida en todo su recorrido por «cascos azules», enlace sin obstáculos el puerto croata de Metkovic con Mostar, Sarajevo y, más al Norte, las ciudades de Zenica y Tuzla. Briquemont se reunió ayer en el aeropuerto de Sarajevo con el comandante en jefe de los serbios bosnios, Ratko Mladic, para tratar sobre la retirada serbia de los montes Bjelasnica e Igman y su puesta bajo control de la ONU. Estados Unidos y los aliados comunicaron al Gobierno de Bosnia-Herzegovina que no lanzarán ataques aéreos contra serbios y croatas a menos que Izetbegovic regrese a la mesa de negociaciones de paz en Ginebra. Un funcionario del Gobierno del presidente estadounidense, Bill Clinton, explicó a varios medios de prensa de EEUU que «con un poco de suerte» las amenazas de ataques aéreos lograrán que las partes en conflicto lleguen a un acuerdo que ponga fin a los dos



David Owen y Thorvald Stoltenberg, insisten en la preponderancia de la ONU frente a la OTAN.

años de guerra civil en la zona. El secretario general de la OTAN, Manfred Woerner, viaja a la base militar de Aviano, Norte de Italia, para reunirse con el jefe de la diplomacia de Estados Unidos, Warren Christopher, según fuentes oficiales de la Alianza Atlántica.

Durante su encuentro, Woerner y Christopher podrán estudiar sobre el terreno las posibilidades y planes de contingencia que preparan las fuerzas de la OTAN concentradas en Aviano para hacer efectivas las amenazas de ataque a posiciones serbias que asedian Sarajevo. Los mediadores internacionales para la ex Yugoslavia, David Owen y Thorvald Stoltenberg, afirmaron que la reapertura del debate sobre una posible intervención militar en Bosnia fue la causa principal del bloqueo de las negociaciones de paz.

«Una intervención militar sólo debe llevarse a cabo bajo el paraguas de la ONU, especialmente en el caso de la antigua Yugoslavia, porque fue la ONU la que pidió a la OTAN

que le ayudara a hacer respetar la zona de exclusión aérea primero y la distribución de la ayuda humanitaria después», afirmó Owen. Stoltenberg sostuvo que «aún es prematuro cifrar el número de efectivos que serán necesarios para la aplicación del acuerdo que resulte, pero sin duda serán menos de los 70.000 Cascos azules que se estimaban necesarios en el antiguo plan Vance-Owen».

En la capital bosnia ayer se restableció de nuevo el suministro de gas, de forma que, tras haber recibido ya agua, la ciudad se encuentra sólo a falta de electricidad.

Mientras, los medios bosnios siguen informando de combates en torno a Tesanj, Maglaj, Doboj y Breko, ciudades del Norte de Bosnia.

La mayor intensidad se registra en Tesanj y Maglaj, afirma la emisora pro musulmana, donde las unidades serbias encabezadas por el general Momir Talic estarían haciendo «uso abundante» de toda clase de munición, incluidos cohetes «Luna» tierra-tierra.

Radio Croacia informó ayer de intensos combates nocturnos en Mostar, a 130 kilómetros al Sur de Sarajevo, que habrían concluido con el avance de las fuerzas del Consejo de Defensa Croata (HVO) y la destrucción de varios edificios céntricos.

Noruega, Dinamarca, Suecia y Finlandia no enviarán tropas a la antigua Yugoslavia hasta que no se acuerde algún plan de paz para la zona, según acordaron hoy los ministros de Defensa de esos países en su reunión de las afueras de Estocolmo.

El Gobierno ruso está preocupado ante el proyecto de Estados Unidos y sus aliados de la OTAN de bombardear posiciones serbias en Bosnia y pide que Washington conserve la moderación con respecto al conflicto.

Por otra parte, los integrantes de la marcha pacífica internacional que atravesaba Bosnia renunciaron a llegar a Sarajevo debido al peligro existente en la región, anunció la asociación francesa promotora de la manifestación, «Equilibre».

## Un aristócrata inconformista, nuevo primer ministro de Japón

□ TOKIO/EFE.- Morihiro Hosokawa, de linaje «samurai» de cientos de años en la Prefectura de Kumamoto, se convirtió ayer en el primer ministro japonés, a la cabeza de una coalición de partidos que ha logrado romper el monopolio de 38 años en el poder del Partido Liberal Democrático (PLD).

Su nombramiento, que se anticipaba el jueves, se retrasó debido a los enfrentamientos entre el PLD y la coalición por colocar a su candidato como presidente de la Cámara de Diputados.

La imagen fresca de este político de 55 años, de hablar aristocrático en el más puro estilo de los antiguos feudales, ha despertado el interés del elector por la política, hasta ahora dominada por los septuagenarios y acartonados políticos del PLD.

Hosokawa tiene previsto elegir el lunes a los miembros de su Gabinete, que incluirá caras nuevas procedentes del sector privado, y se lanzará a luchar para obtener este año la reforma política cuya no consecución derrumbó a su predecesor, Kiichi Miyazawa y, con él, la supremacía del PLD.

Aparte de simpatías o antipatías, muchos piensan que este luchador nato puede tener más éxito que Miyazawa, como lo demostró el arrollador avance de su grupo político, el Nuevo Partido de Japón, que con apenas poco más de un año de vida le ha catapultado a la cúpula del poder.

Desde que se graduó en leyes por la Universidad Sofía de Tokio, y tras cinco años como corresponsal del periódico «Asahi», uno de los mayores de Japón, Hosokawa ya lleva 22 años en la vida política.

Comenzó en 1971 como senador por su región, para seguir cuatro años más tarde como viceministro de Finanzas y ocupar varios cargos en el Senado hasta que en 1991 fue elegido gobernador de Kumamoto, con 45 años, cargo que ocupó durante ocho años.

En 1992 fundó el Nuevo Partido de Japón, con el que se lanzó al estrellato político y, pese a su inferioridad numérica respecto a otros grupos, tras las elecciones de mediados de julio ya había conseguido 55 escaños sobre los 511 del Parlamento.

Al formarse la semana pasada una coalición de ocho partidos de oposición, que sumaron 245 asientos en la Cámara de Diputados sobre los 225 del PLD, Hosokawa saltó al estrellato político al ser elegido candidato de la alianza contra el recién nombrado presidente del PLD y ministro portavoz del Gobierno, Yohei Kono.

Con la superioridad numérica de la oposición, está garantizado el cargo para Hosokawa, nieto del primer ministro de posguerra Fumimaro Konoe.

# Panamá investiga en España el tráfico de armas

**El contraespionaje checo y español frustran el envío de armas a la antigua Yugoslavia**

□ MADRID/EFE.-Una comisión interinstitucional panameña llegó hoy a España para investigar, en Barcelona, la presunta implicación del consulado de Panamá en dicha ciudad en una red de tráfico internacional de armas a la antigua Yugoslavia.

La comisión viene a investigar los dos certificados expedidos por la vicecónsul de Panamá en Barcelona, Victoria Uribe de Cluet, para la compra de armas en la República Checa, supuestamente para la policía panameña, pero en realidad dirigidas a la antigua Yugoslavia. El caso, que ha llevado a la destitución de la vicecónsul y la renuncia del cónsul en Bar-

celona, Eliezer Elisha Quintero, se ha convertido en un escándalo político en Panamá.

Según el rotativo de Praga «Lidove Noviny», que cita fuentes de los servicios de información, el contraespionaje checo, en cooperación con el español, hizo posible que se impidiera el suministro de armas checas

a Bosnia con mediación de diplomáticos panameños.

Esos servicios detectaron desde un comienzo presiones por conseguir armas checas para la empresa «Eurounión Gibraltar», con sede en el Sur de España, y según «Lidove Noviny» se registraron al menos dos intentos de soborno a funcionarios del Ministerio de Industria. Se trataba de hacer llegar ilegalmente a Bosnia, a través de esa empresa, 5.000 pistolas, 25.000 metralletas del tipo «Escorpión», 200.000 cargas de la fábrica de armas de Uherske Brody siete millones de balas de la empresa «Sellier & Bellot» de Vlasim, en Bohemia.

En el intento de llevar armas a Bosnia, el segundo por parte de «Eurounión Gibraltar», estaban implicados diplomáticos panameños, según el diario. En julio pasado, en el aeropuerto praguense de Ruzyň la Policía decomisó un alijo con 300 pistolas «CZ» y los servicios de información contaban con detectar al propietario de «Eurounión Gibraltar» y a sus socios checos, ninguno de los cuales se presentó finalmente en el lugar. «Lidove Noviny» escribe que «Sellier & Bellot» había rechazado un pedido de un prestigioso cliente extranjero para concederle a la empresa con sede en el Sur español.

# Alemania pone en libertad al libanés Abbas Hamadi

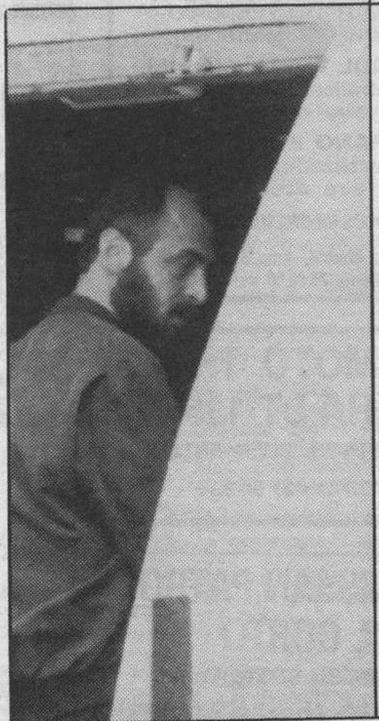
**Un palestino y tres soldados israelíes muertos en diversos ataques registrados en Cisjordania**

□ **SARREBRUECK (RFA)/EFE.**—Abbas Hamadi, uno de los hermanos libaneses condenados en Alemania por secuestro y tenencia ilícita de explosivos, salió ayer de la cárcel de Sarrebrueck, dos días antes de lo previsto. Hamadi había sido condenado en 1987 a 13 años de cárcel tras secuestrar en Beirut a dos hombres de negocios alemanes con el fin de presionar al Gobierno de Bonn para que no accediera a las peticiones de extradición de su hermano mayor, Mohamed, al que EE.UU. reclamaba como presunto autor de un secuestro aéreo y asesinato de un hombre estadounidense.

Hamadi ha sido trasladado ya al aeropuerto de Francfort desde donde volará de regreso a su país rodeado de estrechas medidas de seguridad.

Tras la puesta en libertad de los últimos rehenes alemanes retenidos por grupos terroristas en el Líbano, las autoridades alemanas accedieron a mejorar las condiciones carcelarias de ambos hermanos.

Así, Mohamed pudo ser trasladado hace un año a la cárcel de Sarrebrueck, donde ayer fue puesto en libertad su hermano, aunque solicitó recientemente volver a ser trasladado a la prisión de Schwalmstadt, donde estaba ingresado con anteriori-



Abbas Hamadi.

dad. Hamadi, de 32 años, residía en Alemania desde el año 1979 y tenía la nacionalidad alemana por haberse casado con una ciudadana germana.

Por otro lado, tres soldados israelíes y un palestino murieron ayer como resultado de la nueva ola de violencia desatada en Cisjordania, que provocó llamamientos a endurecer la respuesta militar y llevó a las fuerzas de seguridad a iniciar registros para encontrar a los atacantes. Estos incidentes representan el peor índice de bajas registrado en un sólo día en este año entre las tropas israelíes.

# El homenaje a Balduino se convierte en un testimonio por la unidad de Bélgica

**«La presencia de miles de belgas ante el féretro es también una advertencia a los políticos separatistas»**

□ **BRUSELAS/EFE.**—El masivo homenaje de los belgas al difunto rey Balduino se ha convertido a la vez en un testimonio a favor de la unidad de Bélgica y contra las tensiones separatistas entre Flandes y Valonia.

Diversos testimonios recogidos entre los ciudadanos que hacían cola para visitar la capilla ardiente del monarca, insistían en que su presencia debía interpretarse también como una reafirmación de la unidad de Bélgica, simbolizada por el rey Balduino. «Estoy aquí por el rey y la reina, pero también por mi país», afirmó Cecile Decooman, quien declaró haber viajado a Bruselas desde la capital de Flandes, Amberes. Decenas de miles de personas, entre los que hay flamencos (Norte) y valones (Sur), jóvenes y viejos, permanecen una media de seis horas de pie antes de llegar ante el féretro del monarca, en el Palacio Real

de Bruselas. Algunas de estas personas expresaron su temor por el futuro de su país, una vez desaparecido el rey Balduino. «Tengo miedo, porque el rey tenía mucho peso sobre los hombres políticos y su ausencia aumenta el riesgo del separatismo», señaló Michele Glorieux.

Por su parte, Martine Dejean expresó su inquietud por si su sucesor, el príncipe Alberto, será capaz de conseguir «la misma estima generalizada de los belgas», y añadió que «temo mucho por el separatismo».

Un hombre de mediana edad que no quiso ser identificado, afirmó que «la presencia de miles de belgas ante el féretro del rey Balduino es también una advertencia a los políticos para que no jueguen más al separatismo». «El rey contaba mucho para nosotros. Fue muy trabajador y austero y estaba cerca tanto de los ricos como de los pobres», subrayó con emoción Marie Geys. En cerca de trescientas mil personas calcula la gendarmería belga el número de personas que hasta la madrugada de hoy visitarán la capilla ardiente.

# Los hijos de la infanta Pilar de Borbón, heridos en un accidente

□ **BAYONA/EFE.**— Tres hijos de la infanta Doña Pilar de Borbón, Juan, Fernando y Beltrán, sufrieron un accidente de automóvil en Francia, informaron ayer fuentes de la gendarmería.

El pasado lunes, el vehículo en el que viajaban los hermanos Gómez Acebo y otro automóvil ocupado por cinco personas colisionaron en la autopista.

Una niña de 9 años, Tatjana Aldana, que viajaba en el segundo automóvil, murió víctima de las heridas. Fernando Gómez Acebo sufrió heridas leves en la cara, según las fuentes, mientras que los otros dos hermanos resultaron ilesos. Además de Fernando Gómez, resultó herido leve el conductor del otro vehículo, Antonio Aldana, de nacionalidad portuguesa. La colisión se produjo en la autopista que comunica España y Francia por el País vasco, cerca de la comuna de Venesse-Marenne (Landas) a las 14,25 GMT del lunes. Los heridos fueron trasladados al hospital de Bayona. Fuentes hospitalarias indicaron que Fernando Gómez Acebo salió del centro el pasado miércoles pero rehusaron informar sobre su estado de salud. En el momento del accidente, Juan Gómez Acebo conducía el vehículo, de marca Ford, mientras que su hermano Beltrán ocupaba el asiento delantero y Fernando el de atrás.

## JUNTA VECINAL DE ARROYAL

### SUBASTA PARA ARRIENDO DEL COTO DE CAZA

Admisión de proposiciones: Hasta las catorce horas del 17 de agosto.

Pliegos de condiciones: Junta Vecinal y Secretaría Ayuntamiento.

Anuncio extenso: B.O.P. n.º 146, de 4/8/93.

EL PRESIDENTE:  
Pedro Alonso

## TALLER DE ARTESANIA

# Andreas

Calle Embajadores, 15 (Detrás Santa Agueda)

### CENTRO COLABORADOR DE INEM

Comunica su apertura de solicitudes para 15 personas jóvenes, desempleadas, perceptores de prestación o subsidio por desempleo.

Presentarse Oficinas de INEM (Calle Calzadas).

Carpeta informativa en el panel de las oficinas.

Se admitirán solicitudes hasta el día 16 de Agosto.

Las pruebas de selección se realizarán el día 17 de Agosto.

# CAMIONES RENAULT



**AUPASA CAMIONES S.A.**  
Ctra. Madrid-Irún Km. 243  
Nave Tallora  
09007 BURGOS  
(Próxima apertura)

**AUPASA CAMIONES S.A.**  
Ctra. N. 611 - Km. 3,200  
Teléfono (988) 72 14 50  
Villamuriel de Cerrato  
Palencia

# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

**URB. LOS TOMILLARES**  
**ALQUILO o VENDO**  
**CHALET ADOSADO**  
 y vendo PARCELA 1ª LINEA  
 Interesados llamar ☎ 21 55 61  
 (Abstenerse Agencias)

**CHALETs en**  
**SOTOPALACIOS**  
*Para vivir todo el año*

- Salón comedor.
- Cuatro habitaciones.
- Dos baños.
- Garage, amplio jardín.

Próxima entrega, 2ª Fase. Visite chalet piloto.  
**GRANDES FACILIDADES DE PAGO**  
**CONSTRUCCIONES TETRA-5. S. A.**  
 Avda. Reyes Católicos, 40, ofc. 4.  
 ☎ 21 44 75 o en obra, ☎ 44 11 57.

**PRIGO**  
 AGENTES DE LA PROPIEDAD  
 Plaza Vega, 36, bajo  
 ☎ 20 48 83/26 37 84

**PALAZUELOS DE LA SIERRA:** Chalet moderno, 3 habitaciones, salón, cocina, baño, piscina, pozo, 300 m² de terreno, 7.900.000 Ptas. **MODULAR DE LA EMPAREDADA:** Fincas urbanas. A 12 Kms. de Burgos. Parcelas de 1.000 m². Hágase su propio chalet. **LOPE GEMENO:** Dos casas unifamiliares junto San Pedro y San Felices. Dos plantas, amplio terreno, 18.900.000 Ptas. **BARRIADA ILLERA:** Escoja la casa que le guste: C/ Río Trueba, C/ Pozanos, C/ Condessa Mencia.

**POR ENFERMEDAD, VENDO**  
**AMPLIO LOCAL CON SOTANO**  
 Muy céntrico. Gran entrada. Buenos escaparates. Zona turística. Opción otras actividades. Económico. Doy facilidades.  
 Información, teléfono 20 81 87, mañanas, de 11 a 13

**DIRECTO DE PROMOTOR**  
 Venta de chalets y parcelas, a pocos Kms. de la ciudad. Diferente situación y superficies. Precios desde 3.500.000 Ptas.  
 Información al teléfono 23 29 10, de 8 a 15 horas

### Laboral

**ENCOFRADORES**  
 NECESITO  
**Oficiales de 1.ª y 2.ª**  
 Llamar en horas de oficina ☎ 27 36 20.

Se necesita  
**AYUDANTE DE CAMARERO**  
 Que sea responsable, para trabajar en cervecería. Abstenerse estudiantes. ☎ 26 33 94.

### Motor

**TOYOTA**  
**OCASION**

**RENAULT 21 TXE 5 puertas.**  
 aire acondicionado ABS  
**¡OPORTUNIDAD!**  
**FORD ORION 1.4 BU-8...!**  
**¡OCASION UNICA!**  
**RENAULT 21 GTS**  
**¡GRAN OPORTUNIDAD!**  
**RENAULT 9 TS, ¡Seminuevo!**  
**BMW, ¡Baratísimo!**  
**PANDA, BU...M ¡Como nuevo!**  
**SUZUKI VITARA BU...O**  
**¡IMPECABLE!**

C/ Madrid, 64 - Edificio TOYOTA  
 (Junto a gasolinera) ☎ 27 62 80

### OPORTUNIDAD

Vendemos 2 TODO TERRENO procedentes de demostración:  
**NISSAN PATROL Top Line (corto).**  
 Cierre centralizado, elevallunas eléctrico y aire acondicionado.  
**NISSAN TERRANO II SLX (corto).**  
 Cierre centralizado, elevallunas eléctrico y aire acondicionado.  
**MUY POCOS KILOMETROS**  
 A. MOLLEDA, Ctra. Madrid, Km. 234. BURGOS  
 Teléfono: 26 90 00

**VENDO MOTO TRIAL**  
**YAMAHA DT 125**  
 POCOS KILOMETROS. BUEN ESTADO  
 Telfs. 27 73 44 - 27 54 93

**VENDO NISSAN PATROL**  
**6 CL CORTO**  
 BU-L. BUEN ESTADO  
 Telf. 27 54 93 (horas oficina)

### Servicios

**ATENCION**  
**RAMO HOSTELERIA Y ALIMENTACION**  
 Regalamos el suelo o pavimento a las nuevas aperturas, reaperturas y reformas. Indicar datos y señas al ☎ 947 - 22 94 10. Horas oficina.

**DECORACION EN MADERA**  
 y objetos artísticos - muebles  
 DEL 9 AL 13 AGOSTO (4-8 TARDE)  
 Virgen del Manzano. 20 01 76 - 24 15 36

### Varios

**SE ALQUILA**  
**FINCA DE CAZA**  
 1.000 HECTAREAS. ☎ 38 82 09.

**REZA NUEVE AVEMARIAS**  
**DURANTE NUEVE DIAS**

Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso. Se cumplirán, aunque no lo creas. A. M.



**ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA**  
**DE AYUDA AL DROGADICTO**  
**ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION**  
 Teléfono 480730, de 10 a 2.



**Cada 2 seg. muere un niño**

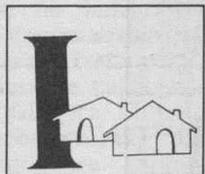
¿Cuánto tiempo vas a esperar para ayudarles? Hazte COLABORADOR de AYUDA EN ACCION y con sólo 70 pias al día podrás asegurar la vida de millones de niños.

¡AYUDALES! NO HAY TIEMPO QUE PERDER.

DESEO INFORMACION SIN COMPROMISO.  
 NOMBRE Y APELLIDOS.....  
 DIRECCION.....  
 CIUDAD..... C.P.....  
 TELF.....  
 22

**Ayuda en Acción**  
 Barquillo, 8, 1ª dcha.,  
 28004 Madrid  
 Tel. (91) 523 23 35  
 Fax (91) 523 25 29

## POR PALABRAS



### INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



### TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



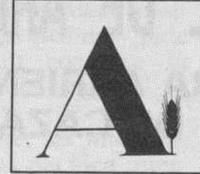
### MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



### ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



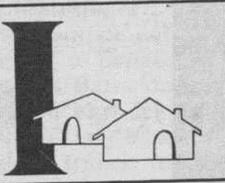
### AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



### VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



### INMOBILIARIA

#### VENTAS

**NOJA** se vende chalet adosado, calefacción central, totalmente amueblado, vistas al mar. ☎943-116474. 943-112658.

**URGE** vender piso, todo exterior, gran terraza, preciosas vistas. 266150, 19 - 21.

**VENDO** - Alquiler, piso céntrico. Piza garaje. 981/582287.

**PRIGO** Agentes de la Propiedad Moneda 13-bajo. Más de doscientos inmuebles a su disposición. ☎207857 o 202782.

**PRIGO** Vadillos, Ocasión, soleado, dos dormitorios. Oportunidad única. 5.000.000 ptas.

**PRIGO** San Francisco, reformado, calefacción gas, ideal altura. 8.800.000 ptas.

**SE VENDE** una casa en la Piedra. Calle de Adentro nº 19, razón 93-3311782.

**VENDO** piso 70 m². Parque Isla. ☎205387. Abstenerse Agencias.

**PRECIOSO** apartamento con garaje y cocina amueblada. Avda. Palencia, 21-1ºB (Visitas tardes). ☎ 260573 (Mañanas)

**SE VENDEN** Chalets en Ctra. Logroño, cruce San Millán, 280 m² construidos, 700 m² parcela, 100 m² bodega. 273245 - 210718.

**VENDO** piso exterior, Sanjurjo 14.000.000. 209415.

**VENDO** piso, tres, salón, exterior, gas ciudad, Pisos. ☎276630.

**PISO** cuatro habitaciones Calle Cortes 38. ☎239778, sobremesa.

**VENDO** precioso apartamento nuevo, tres, garaje, trastero, exterior. San Julian 16-5º-A.

**VENDO**- Alquiler nave 400 m². Tapia de Villafria. ☎360392.

**VENDO** piso, garaje, trastero, a estrenar, Parque Isla, vistas río. 230372.

**VENDO** nave, totalmente equipada. Pentasa III. ☎212715.

**VENDO** piso, buenas condiciones, 130 m², listo para vivir. Abstenerse agencias. ☎ 268709.

**LAREDO.** Particular vende piso y chalets a estrenar, primera línea. Llaves mano. (94) 4607448 / (94) 4533279.



**TORREVIEJA.** alquiler bungalow cerca playa, económico, a partir septiembre. ☎ 229165.

**APARTAMENTOS** Torrevieja, Benidorm, Gandía, Peñíscola, Salou, Calella, Concepción, 12. 201771.

**AYUNTAMIENTO** de Buniel. Se arrienda vivienda totalmente reformada y con calefacción. ☎ 203857 y 412014.

**PEÑISCOLA** alquiler bungalow septiembre, junto playa, quincena, mes. 227247.

**ALQUILO** nave. Carretera Madrid. 850 m². ☎ 221000.

**ALQUILO** piso amueblado, muy céntrico, soleado, servicios centrales. 229768 - 412061.

**ALQUILER** máquinas de escribir Crespo. Plaza Alonso Martínez, 7. ☎ 260520.

**SE ALQUILA** apartamento, meses-quincenas, Chiclana de la Frontera (Cádiz) ☎ 956-494435, 205868.

**GANDIA** Playa alquiler apartamentos. ☎206265 (4-11 noche excepto Sábados-Domingos).

**OFICINA** 90 m² nueva. Alquilamos. Gral Yagüe, 45. ☎ 261018.



### CENTRO del ROTULO

TODO EN ROTULACION  
 SENALIZACION INTEGRAL  
 LUMINOSOS - GRABADOS

C/ Vitoria, 256 - Almirante Bonifaz, 14  
 ☎ 20 78 53 - 21 98 98. Fábrica Navas Taglosa, N. 25

POR PALABRAS

**VENTAS**  
1

**ALQUILO** piso amueblado. calefacción central. avda Cid, 42 - 3º - A.

**SE ALQUILA** piso amueblado, estado impecable. Avda. Constitución, 5. 214255 (10 a 1).

**SALOU** alquiler apartamento, piscina, cerca playa. 226473.

**ALQUILO** bar-Restaurante con habitaciones. Ctra. Nacional 122, en pleno rendimiento. 550028.

**ALQUILO** chalet Villatoro, salón, cocina, 4 habitaciones, 4 baños, hidromasaje y bodega. 210 m<sup>2</sup> útiles y 200 de jardín, con o sin muebles. 293239.

**ALQUILO** dos pisos, con-sin muebles, Condesa Mencia, 121. Francisco Sarmiento, 13. 223334 - 220266.

**ALQUILO** piso muy céntrico, lado Capitanía, amueblado. 60.000.- 274558.

**VIGO** se alquilan pisos y apartamentos pie playa. 220199.

**NOJA** alquiler piso nuevo, 2ª quincena Agosto y Septiembre. 225042.

**LOCAL** se alquila G-3, 75 m<sup>2</sup>, buena situación. 224537.

**NECESITO** piso amueblado, céntrico, salón, cinco o cuatro, garaje, trastero. 224000.

**TORREVIEJA.** Piso playa Cura. Cuatro habitaciones dobles, dos baños. 204686.

**ALQUILO** piso nuevo. Plaza Mayor, 4. Oficinas - viviendas. 272984.

**ALQUILO** piso amueblado, servientrales, teléfono, cuatro, dos baños. 216360, tardes de 16-22 horas.

**ALQUILO** piso amueblado. Calle Madrid nº 29. 207400.

**SALOU.** Alquiler piso, vistas mar, económico, a partir septiembre. 229165.

**MAR MENOR.** Alquiler apartamento 2ª Agosto - 1ª Septiembre. 263052 (2-6 y 9 en adelante). 274579.

**PISO** en alquiler, 42.000 ptas, gastos incluidos, tres dormitorios, salón, cocina, baño. 267461.

**ALQUILO** piso estrenar, amueblado. Gas ciudad, tres, salón, terraza, cocina, dos baños, garaje, trastero. Zona Ctra. Poza. 221592.

**SANTANDER,** Sardinero. Apartamento frente Casino, misma playa, completo, garaje. Hasta 15 agosto. Segunda agosto y segunda septiembre. 942/273054.

**ALQUILO** Langre - Cantabria. Casa labranza rehabilitada. Habitación. Baño. Desayuno. 942/505256.

**MÁGNIFICO** piso amueblado en Avda. Reyes Católicos. Tres, dormitorios, calefacción central y teléfono. Renta 75.000 pts con gastos incluidos. Llamar al 268297.

**SE ALQUILA** apartamento zona centro con hilo musical y teléfono. Total 65.000 pts de renta. Llamar al 262119.

**CANTABRIA** Playa Somo, dos apartamentos y una casa, totalmente equipados, cuatro, seis y ocho personas. 942/510316.

**SE ALQUILA** apartamento amueblado, céntrico. 208684.

**SE ALQUILA** piso amueblado, Avda. Cid, 4, salón, soleado. 271540.

**NAVE** industrial. 760 metros, alquiler. 223161.

**BENICASIN.** Bungalow, 2ª agosto. Piscina, garaje. 85.000. 262466.

**POR 55.000 ptas.** piso dos dormitorios, céntrico, totalmente reformado. 262314.

**TRASPASOS**  
4

**SE TRASPASA** bar Restaurante, buena zona, muy asequible. 225011.

**SE TRASPASAN** puestos 9 y 10, marcado Sur sótano. 273622.

**RUSTICAS**  
5

**HORTIGUELA** se vende Chalet. Clara.

**SE VENDE** casa con solar, cuatro pajar, Palazuelos de Muñó. 161161.

**OCASION** 15 km. Burgos, casa para reformar. 263661.



**TRABAJO**

**OFERTAS**  
6

**VENDEDOR** para productos dietéticos con fuegoneta. 94/4763038.

**SE NECESITA** pastor casado. 377312.

**VENDEDORA** a comisión para flores y plantas artificiales de tela, artículos de Navidad y cestería. Jardín oriental. 986-262184.

**SE NECESITA** chica 9 a 4. Informes. 209598 de 3 a 5.

**SE NECESITA** empleada hogar, jornada mañanas, sabiendo cocina, casa sin niños, imprescindible informes, Zona Barriada Illera. 481056, mañanas.

**SE NECESITA** camarero-a. La Mejillonera. Paloma 33.

**NECESITO** camarero-a, para fines de semana. 209098 (7-9 tarde).

**NECESITO** empleada de hogar (8 mañana - 6 tarde). Informes llamar 261974.

**AUTOMOVILES** Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. 227767.

**MOVIL-2.** Su Agente Oficial Citroen. Calle San Pedro Cardena nº 38. Teléfono y Fax: 264802 y 268299. (Junto a Diario de Burgos).

**MOVIL-2.** Agente Oficial Lada 4x4 Diesel y Distribuidores de Lada gasolina a nivel Nacional. (Consulte nuestros precios).

**FAUNDEZ** Automóviles.S.L. Servicio 24 horas. Coches alquiler. Venta de vehículos. Talleres reparación, servicio de grúa. Calle Real nº 7. 240789.

**MOVIL-2.** Las mejores ofertas en vehículos de ocasión, con financiaciones instantáneas. D.N.I. y N.I.F., y última nómina.

**VENDO** Renault Express Diesel, Citroen C-15 diesel. 208768.

**SE VENDE** Dyane 6. 234400, abonado 305. Dejar mensaje.

**ALQUILERES**  
10

**ALQUILER** coches sin conductor. Nuevos. "Servi-Auto". Avda. General Sanjurjo 9.- 274715.

**SPEAK-** Gamonal. Inglés, Latín, otras asignaturas, selectividad. Luis Alberdi, 1. 480021.

**IDIOMAS**  
13

**COLONIAS** urbanas, clases, Inglés, videos, manualidades, juegos, cuentos, psicomotricidad. 225556.

**INTENSIVOS** idiomas, dos horas diarias de lunes a viernes. 225556.

**INGLES.** Irlandesa Titulada da clases todos niveles. Traducciones. 235760.

**VARIOS**  
14

**PROFESOR** EGB. Recuperaciones EGB-BUP-FP. Individuales o grupos reducidos. 200140.

**PROFESOR** de E.G.B. especialista en Matemáticas, da clases a domicilio. 234941.

**LATIN** profesor en ejercicio, todos niveles. 266766.

**CLASES** particulares EGB - BUP - FP. Matemáticas, Física, Química. Experiencia. 272438.

**SE DAN** clases EGB, 268370.

**PROFESOR** EGB. Recuperaciones EGB-BUP-FP. Individuales o grupos reducidos. 200140.

**Bº DE CORTES**  
EN VENTA LA 2ª FASE

- Superficies de 100 a 120 m<sup>2</sup> útiles.
- Dos plantas y entrecubierta.
- Tres dormitorios.
- Dos cuartos de baño y aseo.
- Salón y cocina.
- Dos plazas de garage.
- Carpintería lacada con rotura de puente térmico.
- Puertas y tarima de roble.

Únicos en su acabado con materiales de la máxima calidad y una construcción de primera.

Con servicio de autobuses municipales.

Y, al precio de un piso.

Reserve el suyo **UNICOR**  
Construye y vende:

38 chalets adosados con jardín privado y comunitario

AL LADO DE LA CARTUJA, a 2 Kms. DE LA CIUDAD

PROMOCIONES Y CONSTRUCCIONES Bº de Cortes, s/n. 0 26 16 02. Burgos.

**CERRAJEROS** electricistas, fontaneros, autónomos. Precisa Empresa Nacional para trabajos de reparaciones, apertura de puertas y cambio de cerraduras. 983-395941. Horario de Oficina.

**NECESITO** señora de 8,45 a 1,30. Llamar a partir 1 tarde. 265458.

**SE NECESITA** chica sabiendo cocina, de 8,15 a 14,30. 274915.

**NECESITO** asistente, mañanas. 270265.

**FÁBRICA** de Lencería ofrece distribución a señora o señorita profesional de la venta. 354245.

**SE NECESITA** persona entre 20-30 años, servicio militar cumplido y carnet C-1, para trabajo nocturno. Enviar Curriculum y fotografía al Apdo. 2124 de Burgos.



**MOTOR**

**VENTAS**  
8

**FAUNDEZ** Automóviles.S.L. Servicio 24 horas. Coches alquiler. Venta de vehículos. Talleres reparación, servicio de grúa. Calle Real nº 7. 240789.



**ENSEÑANZA**

**ACADEMIAS**  
12

**VERANO.** Cursos intensivos recuperación. EGB. BUP. COU. FP. Todas las asignaturas. Comienzo 7 Julio. Plazas limitadas. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan nº 22-3º. 275077.

**VERANO.** Cursos intensivos. Recupera tus asignaturas: Empresariales. Aparejadores. Obras Públicas. Ingeniería. Magisterio. Grupos reducidos. Comienzo 12 Julio. Reserva plaza en Academia San Juan. Calle San Juan 22-3º. 275077.

**ACADEMIA** Universitaria San Juan. Abierto plazo matrícula. Dídete a aprobar. Excelentes resultados. 275077.

**LA CLAVE** Escuela de Música. Clases de: Piano, guitarra, flauta, violín, acordeón, organo, guitarra eléctrica, solfeo e iniciación. San Pablo, 17. 276046.

**RECUPERACIONES.** E.G.B., B.U.P., C.O.U. y F.P. 225556.



**AGRO**

**AGRICULTURA**  
17

**SE VENDE** empacadora Batlle 262 trillo convertible. Arsenio Tomé. Revenga de Muñó. 406161.

**GANADERIA**  
16

**VENDO** rebaño pariendo. 598076.



**VARIOS**

**VENTAS**  
20

**CABALLOS** Potros, vendo, cambio, domo, cubro, excursiones. 945-464031.

**VENDO** perro Stter y Pointer. 202728.

**VENDO** perra de caza a prueba. 268137.

**FINANCIERAS**  
21

**EL COBRADOR** del Frac. Le deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.

**HUESPEDES**  
22

**ZONA** Isla. Habitación cabañeros, confortable, económica, ducha. Lavo ropa. 273804.

**SANTANDER,** Sardinero, alquiler habitaciones, primera línea playa. 2.500 Ptas. día persona. 942-270735.

**NECESITO** chica compartir piso nuevo. condesa mencia, 119. 220266. mediodías.

**ALQUILO** habitación, confortable y céntrica, a señoras. 236004.

**CHICOS** chicos compartir piso. 237496.

**SERVICIOS**  
23

**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. 262107.

**EL RUBIO.** Colocación canalones, tuberías descarga, interiores, exteriores, fontanería, albañilería. 207665.

**FONTANERIA.** Albañilería Hermanos Jimenez. Colocación canalones, zinc, PVC., tuberías descarga, tela asfáltica, tejados nuevos. 234400.

**FONTANERIA.** Albañilería. Tejados nuevos, cubiertas fachadas, terrazas, tuberías descarga, accesorios. 234400.

**COLOCACION** canalones, reparaciones, tela asfáltica, retejados, con garantía. 269035, 269777.

**PINTORES** Hernando. Capital y provincia. Rapidez y economía. 218837 - 216654.

**FONTANERIA,** servicio 24 horas, incluso festivos. Reparaciones e instalaciones. Servicio de urgencia. 482075.

**TEJADOS,** retejos parciales o integrales, impermeabilizaciones, terrazas, limas, canalones, etc. Presupuestos sin compromiso. 482076.

**ELECTRICIDAD,** servicio al cliente las 24 horas. Instalaciones y reparaciones. 480258. de urgencias: 480258.

**REFORMA** tejados, canalones, limas, tela asfáltica, onduline, servicio rápido. 480400.

**CONSTRUCCIONES** tejados, canalones, tela asfáltica, onduline, reformas, urallita, tuberías descarga. 438001

**FONTANERIA,** albañilería, colocación canalones, arreglo tejados, bajantes, desatascos, onduline, tela asfáltica, urallitas. 220009.

**ATENCION** Burgos y Provincia se reparan toda clase de canalones y se ponen nuevos, se reparan tejados en general. 201178.

**DESATASCOS,** Servicio permanente las 24 horas, incluso festivos. Equipos de alta presión. Servicio de urgencia. Llamada gratuita 900-405050.

**PERDIDAS**  
24

**EXTRAVIADO** perro Pastor Aleman. Responde al nombre de Oto. Se gratificará. 260495.

**OTROS**  
26

**PRO-VIDA** en Burgos, San Pablo 12-C, en Valladolid, San Luis, 8-3º. 983-299471.

**BUEN AMBIENTE** y playas, si estas solo, ven con nosotros. Agencia matrimonial De La Rosa organiza: del 21 al 28 de agosto en Lloret del Mar, un viaje para personas que busquen evadirse de la soledad, precios especiales para socios. Información y reserva en plaza Mayor, 21 - 2ºD, 374312 Valladolid.

**SE ADMITEN** socios. Coto de Santa Inés. informes 170529.

**PSORIASIS** Padeces, llama 923-251677. Garantizamos curación. Atención Gratuita.

Este anuncio vale  
**2.760 Ptas.**  
(Incluido IVA)  
**Diariamente**  
Sábados, domingos y festivos

**NUESTROS TELEFONOS:**  
ADMINISTRACION .. 26 83 75  
26 57 68  
26 67 68  
REDACCION ..... 26 72 80

**AVISO A LOS SUSCRIPTORES**

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS

**COMUNIQUENOS**

- Su cambio de domicilio.
- Irregularidades en la recepción del Diario.

Dirijase a:

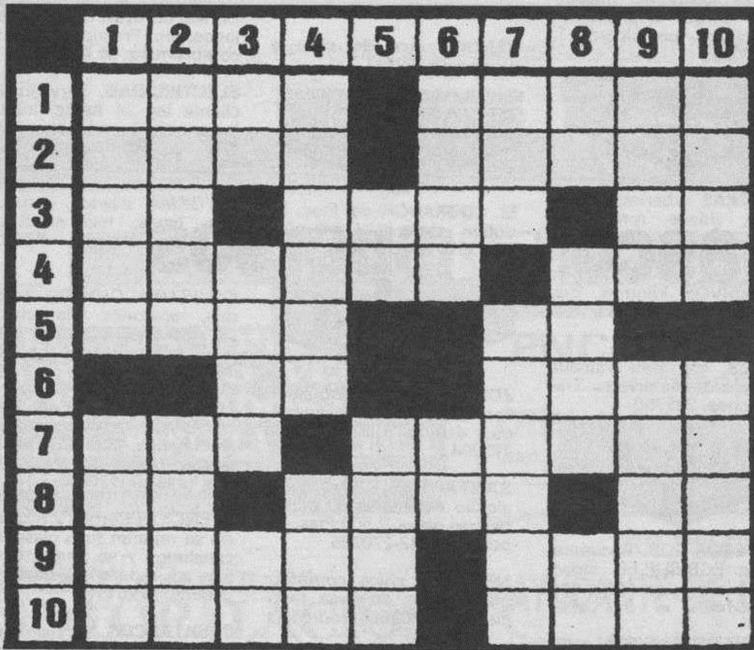
Jefe de Distribución y Ventas  
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS  
Teléfono: 26 83 75

**EL VE BIEN... ¿Y TU?**

CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR

**MIRA POR TUS OJOS**  
Revisalos cada 2 años

● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— Hijo de Adán y Eva. Serie de habitaciones de un hotel, comunicadas entre sí, que constituyen una unidad de alojamiento. 2: Alambre. Nombre de varón. 3: Patria de Abraham. Fuerza interna sustancial del ser orgánico. Letra griega. 4: Declive lateral de un monte. Licor. 5: Ciudad argelina. Nombre de consonante. 6: Símbolo químico. Fruta. 7: Nombre de mujer. Poner una cosa contra otra. 8: Quinientos uno. Nombre de varón. Negación. 9: Diminuto. Nombre de varón. 10: Arbol. Clase.

**VERTICALES.**— 1: Rufián. Paraíso. 2: Irritar, hacer sentir ira. Bebida alcohólica. 3: Cuarenta y nueve. Especie de espada corta. Símbolo de la plata. 4: Tiempo de nueve días dedicados al culto. Nombre de mujer. 5: Dirigirse. (al rev.) Fiera Carnicera. 6: Gaseosa aromatizada. Nombre de consonante. 7: Utiliza. Talento, juicio. 8: Noventa y nueve. Despreciable. Vocal repetida. 9: Río español. Río español. 10: Antiguo nombre de Irlanda. Anteponiendo una consonante; que va u obra con lentitud (fem.).

● SOPA DE LETRAS

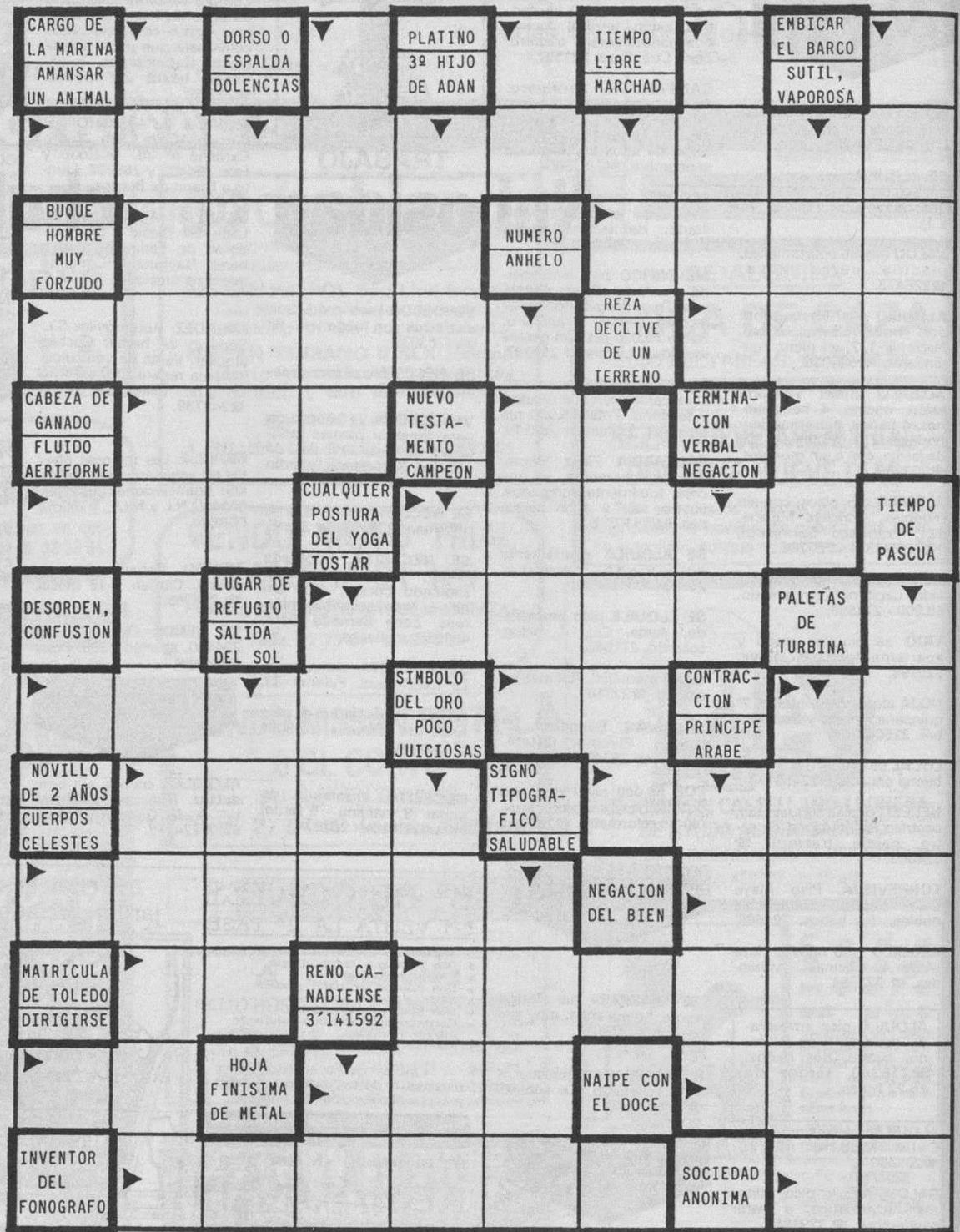


Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Compositores italianos.**

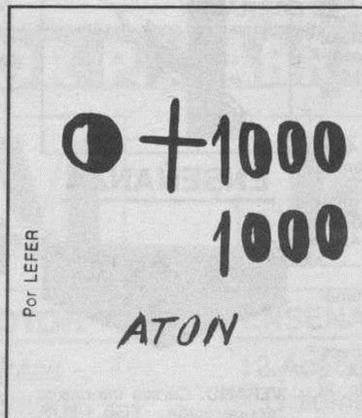
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

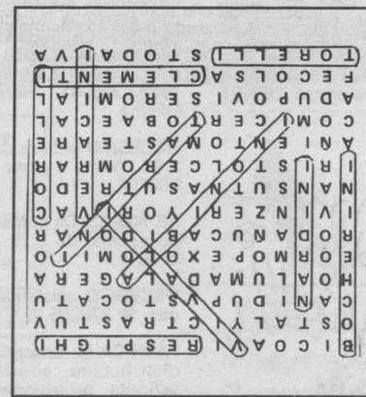


● JEROGLIFICO

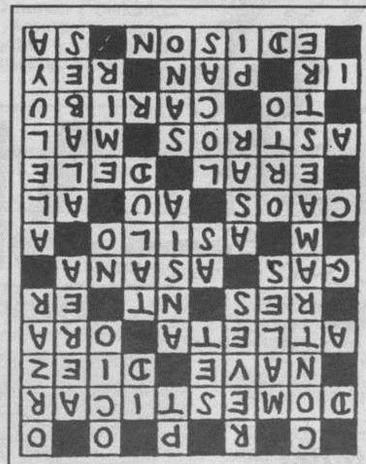


¿Cuándo nos vemos?

● SOLUCIONES



● SOPA DE LETRAS



● AUTODEFINIDO



● SIETE ERRORES

**HORIZONTALES.**— 1: Cain. Suite. 2: Hilo. Oscar. 3: Dr. Vida. 4: Ladera. Ron. 5: Eva. Op. 6: Ga. Higo. 7: Eva. Op. ner. 8: Dl. Abel. No. 9: Enano. Luis. 10: Nogal. Añu. **VERTICALES.**— 1: Chulo. Edén. 2: Airar. Vino. 3: Il. Daga. Ag. 4: Novena. Ana. 5: Ir. obol. 6: Soda. Pe. 7: Usa. Cholla. 8: IC. Ruhn. UU. 9: Tajo. Gentl. 10: Ertm. (M) Orosa.

# RADIOS

## Radio Popular

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. 09,00: Agropopular. 10,30: Vivir es formidable. 13,05: La mañana en Burgos. Fin de semana. 14,03: Burgos noticia. 14,15: Informativo regional. 14,30: Mediodía Cope. 15,00: Los populares. 16,15: Pasodoble te quiero. 18,00: Tiempo de fiesta. 22,00: Los populares. 23,00: La linterna del fin de semana. 00,00: Supergarcía. 01,30: Los populares. 03,00: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

## Cadena 100 Burgos

95,5 Mhz

Lo bueno del sábado lo tienes a nuestro lado. Te espera la mejor música en el ambiente más relajado.

## Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Stereo

6,05: Sábado libre. Nieves Hernández. 7,00: El primero de la mañana. Consuelo Sánchez Vicente. 8,20: El primero de la mañana. Edición regional. 8,40: El primero de la mañana. Consuelo Sánchez Vicente. 9,10: Viva el sábado. José Ramón Pardo. 12,00: Informativo-incluye sorteo de la lotería. 12,30: Viva el sábado. Magazine. Edición Local. 14,05: Informativo local. 14,30: Antena deportiva. Edición nacional. 14,37: Antena deportiva. Edición local. 15,00: Crónica 3. Consuelo Sánchez Vicente. 15,30: Jazmines en el ojal. Alberto Cortez. 17,05: Gomaespuma. Juan Luis Cano y Guillermo Fesser. 19,30: Fútbol y baloncesto en Antena 3. Equipo de deportes. 22,05: El Guateque de Antena 3. Carmela Castello. 22,30: Hora Cero. Patricia Rosety. 23,05: El Guateque de Antena 3. Carmela Castello. 00,00: Superdeporte. Edición fin de semana. 01,05: Noche de coplas. Carmen Borja. 04,05: Concierto para empezar el domingo. Rafael Benedicto. Informativos cada hora.

## M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

08,00: Fórmula musical. 10,00: Presentación lista M-80. 14,00: Fórmula musical. 22,00: Música privada. 24,00: Fórmula musical. Informativos a las medias, boletines meteorológicos un minuto antes de las horas en punto.

## RNE Castilla y León

RNE-5. Frecuencia: 1.017 Khz. O.M.

00,05: La radio de las sábanas blancas. 02,05: Madrugada. 05,05: Contigo en la distancia. 06,05: El cuarto de los cabales. 07,05: El club de la vida. 10,05: Con los cinco sentidos. 13,30: Región. 14,05: Burgos, información abierta. 15,05: De cine y video. 23,05: Con acento español. Boletines horarios de 5, a todas las horas.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

7,00: Matinal SER. 9,00: A vivir que son dos días, con Concha García Campoy. 12,00: Burgos fin de semana. Magazine local. 14,00: Hora 14. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14. Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 16,00: El Cine. 19,00: Carrusel deportivo. 23,00: Hora 25. 23,30: Carrusel resumen. 1,00: El Cine (repetición). 3,00: El Péndulo. 5,00: Feliz domingo. 7,00: Feliz domingo. A todas las horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero

FM 105.5

07,00: Al día. 08,00: Protagonistas. 12,30: Protagonistas Burgos. 13,50: Noticias de Burgos. 14,00: Noticias de Castilla y León. 14,30: Informativo de las 14,30. 15,10: Con solera. 16,00: Los diez. 17,00: Kilómetro cero. 19,00: Radioestadio. 23,00: Onda Cero noticias. 23,30: El penalty. 00,30: Espacio en blanco. 04,00: A escondidas.

## EL TIEMPO



Ha probado los platos de Cafetería

# MENFIS

FUENTES COMBINADAS, ENSALADAS ESPECIALES Y SU VARIADO APERITIVO

AVDA GRAL YAGUE 10 ☎ 2776 01



## Nubosidad con chubascos dispersos

■ **MADRID/COLPISA.**-Andalucía: En la mitad Occidental cielos en general poco nubosos con alguna nubosidad de tipo alto, y en la oriental intervalos nubosos de nubes medias y altas en el interior, y poco nuboso en el litoral. Temperaturas mínimas sin cambios, y máximas en ligero descenso. Viento variable flojo, predominando la componente Oeste en el interior y las brisas en el litoral.

Asturias: Nuboso con aumento gradual de la nubosidad a lo largo del día y posibilidad de alguna precipitación débil y dispersa. Temperaturas en ligero descenso. Vientos flojos de componente Norte.

Baleares: Algún intervalo nuboso. Brumas nocturnas costeras. Temperaturas sin cambios. Vientos flojos variables y brisas.

Canarias: En el Norte y Nordeste de las islas, nuboso. En el resto, poco nuboso o despejado. Temperaturas sin cambios o en ligero ascenso. Vientos del N al NE, moderado.

Castilla-La Mancha: Poco nuboso con nubosidad de evolución y algunas tormentas aisladas más probables en las zonas montañosas de la mitad



Oriental de la comunidad. Temperaturas sin cambios. Vientos flojos variables.

La Rioja: Intervalos nubosos, predominando la evolución en los vespertinos y dando tormentas aisladas. Temperaturas en descenso moderado. Vientos flojos variables, terminando en moderados de componente Norte.

Galicia: Intervalos nubosos en el tercio Norte y poco nuboso en el resto. Brumas y ban-

cos de niebla matinales. Vientos flojos de componente Norte, con intervalos moderados en el litoral.

Madrid: Poco nuboso o despejado con nubosidad de evolución y probabilidad de alguna tormenta aislada por la tarde. Vientos flojos variables.

### CASTILLA-LEON

El centro meteorológico zonal del Duero pronostica

para hoy, sábado, cielos poco nubosos con nubosidad de evolución y con algún chubasco disperso, ocasionalmente tormentoso, en las proximidades del sistema Ibérico. Temperaturas sin cambios, con mínimas para la próxima madrugada entre 15 y 20 grados. Los vientos soplarán flojos de dirección variable.

Las temperaturas registradas en las nueve provincias de la región fueron las siguientes: En Avila 34,2 grados de máxima y 19,4 de mínima; en Burgos 33,6 y 14,6; en León 32,6 y 16,6; en Palencia 34,2 y 16,7; en Salamanca 34,4 y 18,6; en Segovia 34 y 19; en Soria 34 y 16,8; en Valladolid 36,2 y 21; en Zamora 36 y 20,6.

### TEMPERATURAS A LAS 14 HORAS DE AYER

Bilbao 25, Santander 23, Oviedo 23, San Sebastián 21, Vitoria 28, Pamplona 31, Logroño 32, León 31, La Coruña 23, Valladolid 34, Salamanca 32, Zaragoza 33, Barcelona 26, Tarragona 31, Valencia 37, Alicante 37, Murcia 37, Madrid 32, Toledo 31, Ciudad Real 36, Albacete 34, Badajoz 37, Sevilla 34 y Granada 38.

# RESTAURANTES

## ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

## ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

## RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

## MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/. Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

## BAR RESTAURANTE PENSION VILLALON

Extensa variedad en cazuelitas y bocadillos. Cocina casera. Especialidad: Embutido Ibérico. Dos menús diarios. Carta y habitaciones. Burgos. Pol. Ind. Villalonquejar. La Iglesia, 12. Tfños. 298129 - 298307.

## TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

## RESTAURANTE QUINTANILLA

Bar Quintanilla les ofrece a diario cazuelitas, raciones y menús caseros. Y además los fines de semana cenas y meriendas de encargo. ☎ 292004. Bar-Quintanilla Vivar, Carretera Santander, Km. 8.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbatina. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

## LA VARGA

Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

## RESTAURANTE LA TABLA

Especialidad en Tabla de pescado, Tabla de carne, Tabla mixta, Tabla de marisco. Paellas y menús de encargo. Comidas de empresa. Calzadas, 7. ☎ 272384

## HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consultenós. Dirección, Villafria (Burgos). ☎ 237700 - 237740 - 224115 481012.

## RESTAURANTE CHINO GRAN MURALLA

Comuniones Comidas de empresas. Precios económicos. Calle Santiago, 2 (Esq. C/. Vitoria, 146). ☎ 212833. Burgos.

## RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletillas y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE (Frente Deportiva)

Especialidad en parrillada de marisco (también las preparamos para llevar), todos los días ostras y almejas de Carril, venga al paraíso del marisco. ☎ 23-6900. Avenida de la Constitución, 3.

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadura de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. Descanso semanal: Lunes (noches). ☎ 272102.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinito asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

## MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

## ASADOR CASA AZOFRA

Asador restaurante. Especialidad en cordero asado al horno de leña. Asamos para llevar. Saboree nuestra olla podrida, Hospital del Rey. ☎ 205973. Cerramos domingos por la noche.

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14. ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio Km. del Pol. Villalonquejar.

## En RESTAURANTE MANZANEDO

Menús especiales para cenas. Los lunes: Setas a la plancha o revuelto de setas y pollo de corral o salmón salsa tártara, por sólo 2.000 pesetas. Los Miércoles: Revuelto espárragos trigueros o cogollos de Tudela y pimientos del piquillo rellenos de carne o entrecot a la pimienta, por sólo 2.200 pesetas. Los jueves: Sopa castellana o puding mixto y chuletas de novillo o chipirones en su tinta, por sólo 2.300 pesetas. Postres caseros. Pan. Vinos Riberas. Reservas: Avda. Constitución, 21. ☎ 240950.

## RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visitenos C/. Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

## MESON EL SARDINERO

Patio de verano abierto. Especialidad sardinas asadas en barbacoa, chuletillas, chuletones, morcillas y chorizos asados, ensalada de aguacate y langostinos, etc. R & M agradecen la visita. Reservas. ☎ 209022. S.ª Agueda, 21. Frente teatro Fco. Salinas.

## EL ASADOR «CASA FELIPE»

Abre todos los días durante Julio, Agosto y Septiembre, con los productos de siempre. Jamones y embutidos selectos. Carnes y pescados a la barbacoa. Único en Burgos y provincia. Ctra. Covarrubias, n.º 5. Cuevas de San Clemente.

## Juan Pablo II expresa su confianza en que Pablo VI sea beatificado pronto

□ **CASTELGANDOLFO (ITALIA)/EFE.**— El Papa Juan Pablo II expresó ayer, viernes, en Castalgandolfo, su esperanza de que «concluya felizmente y cuanto antes el proceso de beatificación» de su predecesor Pablo VI.

«Oremos para que el Señor nos conceda ver cuanto antes a este su siervo elevado a los honores de los altares», señaló el Papa Wojtyla, hablando a los fieles reunidos en la residencia pontificia de Castalgandolfo, para conmemorar hoy el quinceavo aniversario de la desaparición del Papa Montini, cuyo óbito se produjo precisamente

en dicha residencia estival. El Papa polaco mostró en su día su satisfacción por el voto unánime de los obispos italianos a la hora de pedir la apertura del proceso de beatificación de este Papa que llevó a término el Concilio Vaticano II, y hoy no ocultó su deseo de ser él mismo quien presida la ceremonia de su glorificación.

«Este año -subrayó el Papa Wojtyla- nuestra ceremonia familiar reviste un particular significado porque han pasado 30 años de la elección de Pablo VI, 15 de su muerte y porque el 11 de marzo pasado se abrió oficialmente en Roma su pro-

ceso de beatificación». Según Juan Pablo II, «Pablo VI ha sido el profeta de la civilización del amor, un pastor fiel y generoso, constantemente dedicado al servicio de la Iglesia y de la humanidad». En la iglesia parroquial de Castalgandolfo se reunieron un centenar de personas próximas a Pablo VI, entre ellos varios dignatarios de la Curia, como el Sustituto de la Secretaría de Estado, Giambattista Re, el «ministro» de Exteriores, Jean Louis Tauran, y el decano del Colegio Cardenalicio, Bernardin Gantin, quien recibió de Pablo VI la púrpura cardenalicia.

## Rouco Varela confirma la espiritualidad del Camino de Santiago

□ **EL ESCORIAL/COLPISA.**— Cerca de 100.000 peregrinos han recorrido a pie más de 100 kilómetros para llegar a Santiago y conmemorar el Año Santo. Esta cifra, que refleja un éxito claro al menos desde el punto de vista cuantitativo, es también para monseñor Rouco Varela, arzobispo de Santiago, reflejo de las hondas raíces que en el pueblo español tiene el Año Santo. «Sólo un porcentaje mínimo de las personas que han peregrinado a Santiago lo han hecho por motivos únicamente culturales o turísticos. El presente corrobora la tesis de que el camino de Santiago es cristiano», aseguró el arzobispo durante la clausura de un curso de la Universidad de Verano de la Complutense dedicado al Camino.

Rouco Varela desechó la idea de que el interés masivo que ha despertado el Camino de Santiago se deba a razones de política cultural o turística y no a motivos confesionales. Su tesis es más bien la contraria, que fue el Estado el que se interesó por el Camino al comprobar la afluencia enorme de peregrinos clásicos, sobre todo jóvenes, a partir de 1989.

«El presente corrobora la tesis de que el camino de Santiago es cristiano. Hasta 26 de julio se habían entregado 50.300 compostelanas, pero hay que tener en cuenta que no están todos registrados. Calculamos que en torno a 100.000 personas han recorrido a pie

más de 100 kilómetros», argumentó el arzobispo. Para Rouco Varela el número es impresionante, pero también el fervor de todas estas personas. «Celebramos en la Catedral cuatro misas diarias para el peregrino, que están abarrotadas, y seis los sábados y domingos. Se puede hablar de las hondas raíces que para el pueblo español tiene el Año Santo».

La mayoría de estos peregrinos son españoles y jóvenes. El arzobispo de Santiago atribuye la escasa visita de europeos a la forma que ha tenido la Administración de dar a conocer el Año Santo fuera de España.

«Se ha hablado del Año Santo con criterios turísticos, lo que me parece equivocado porque es un mensaje contradictorio en sí mismo. Mezclar las motivaciones comerciales con el Año Santo no lleva muy lejos. La difusión hubiera sido más eficaz si se hubiera hecho en diócesis o parroquias».

El éxito del Camino hace pensar a monseñor Rouco Varela que en la próxima década podrá convertirse en arteria de comunicación espiritual entre España y Europa y en una forma de preservar la paz.

«La Iglesia y sus responsables deben aprovechar el Camino para evangelizar de nuevo Europa, puede servir como vínculo de unión entre la juventud europea. Si no hay comunión humana y espiritual, aunque exista comunicación económica, pueden producirse de nuevo guerras, incluso en Europa», añadió Rouco Varela.



EL SEÑOR

### Don Santos Páramo Barbadillo

Falleció en el día de ayer, a los 80 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada hermana, Felisa; primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán mañana, domingo, a las 4, en la iglesia parroquial de La Anunciación, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Avenida del Cid, n.º 32.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 7 de Agosto de 1993.



LA SEÑORA

### Doña María Josefa Terán Albillos

Falleció en el día de ayer, a los 45 años de edad (víctima de accidente), después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

La Dirección y compañeros de Plastimetel, S. A.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán mañana, domingo, día 8, a las 11, en la iglesia parroquial de la Sagrada Familia, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. San Francisco, N.º 51

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 7 de Agosto de 1993.



LA SEÑORA

### Doña Joaquina Albillos Peña

Y SU HIJA

### Doña María-Josefa Terán Albillos

Fallecieron el día 5, a los 73 y 45 años de edad, respectivamente (víctimas de accidente), después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados esposo y padre: Don Basilio Temiño Martínez; hija y hermana: Joaquina; hijo político y hermano político: Gregorio Tamayo; nietos y sobrinos; hermanos y tíos: Justina, Saturnina, Gonzalo y Justa; hermanos políticos, primos y demás familia.

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán mañana, domingo, día 8, a las 11, en la iglesia parroquial de La Sagrada Familia, efectuándose acto seguido la conducción de las finadas al cementerio de San José.

Vivían: C/. San Francisco, n.º 151.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 7 de Agosto de 1993.



LA SEÑORA

### Doña Efigenia Delgado Delgado

Viuda de Lázaro Delgado López.

Falleció en el día de ayer, a los 80 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos: Purificación y Aurora (Hijas de la Caridad), Esther y Antonio; hijos políticos: Luis Angulo y Martina Pérez; nietos: Alberto, Esther, Raquel y Rafael; hermanos: Fidela, Margarita, Asunción, Lucía y Santos; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las siete y media de la tarde, en la iglesia parroquial de Cañizar de Argaño, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Cañizar de Argaño, 7 de Agosto de 1993.



PRIMER ANIVERSARIO  
DE  
EL SEÑOR

### Don Javier López Calderón

Que falleció el día 4 de Agosto de 1992.

Q. E. P. D.

Su madre, hija y hermanos.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa funeral, que se celebrará mañana, domingo, día 8, a las 12 del mediodía, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de las Altices, en Villasana de Mena.

Burgos, 7 de Agosto de 1993.



EL SEÑOR

**Don Francisco Villalmanzo Lara**

Falleció en el día de ayer, a los 73 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: Doña Pilar Villaverde Vivar; hijos: Jesús, Isabel, Gonzalo y Ventura; hijo político: Moisés Santamaría; nietos; hermana: Trinidad; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 4, en la iglesia parroquial de San Juan, Evangelista, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Francisco Grandmontagne, n.º 26.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 7 de Agosto de 1993.



EL SEÑOR

**Don José Antonio Bañuelos García**

Falleció en el día de ayer, a los 41 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña María del Pilar Solero; hijas, Tamara y Ana; padres, don Eustaquio y doña Silvina; padres políticos, don Antonio Solero y doña Alejandra García; hermanos, José Luis, María de las Mercedes y María Jesús; hermanos políticos, Pilar, Ricardo, Juan Manuel, Berta, Luis, Angelines, Antonio y Concepción; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán mañana, domingo, a las 10,30, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de las Nieves, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Avda. del Cid, N.º 89.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 7 de Agosto de 1993.



LA SEÑORA

**Doña Agueda Orcajo Sierra**

Falleció en el día de ayer, a los 75 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hermanos, Veridiana, Inés, Anastasia, Cirila y Antonio; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 6,30, en la iglesia parroquial de Bahabón de Esgueva, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Residencia de Barrantes.

Capilla ardiente: Residencia de Barrantes.

Burgos, 7 de Agosto de 1993.

Funeraria «San José».



*Para los que tuvimos la suerte de conocerte, tu amistad sigue viva entre nosotros.*

EL SEÑOR

**Don José Antonio Bañuelos García**

Falleció en el día de ayer, a los 41 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Tus amigos**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán mañana, domingo, a las 10,30, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de las Nieves, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Burgos, 7 de Agosto de 1993.



EL SEÑOR

**Don Pablo del Alamo Tapia**

Falleció en el día de ayer, a los 66 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado hijo, Jesús; hija política, Marta; nieto, hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, día 7, a las siete de la tarde, en la iglesia parroquial de Espinosa de Cervera, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Espinosa de Cervera, 7 de Agosto de 1993.



EL JOVEN

**Jesús Blanco Alegre**

Falleció en el día de ayer, a los 20 años de edad (víctima de accidente), después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados padres: Don Ireneo Blanco y doña Martina Alegre; hermanos: M.ª del Carmen, M.ª Concepción, M.ª Soledad, José-Antonio, María del Pilar, Bernardita, José-Manuel y Ana-Isabel; hermanos políticos: Domiciano Izquierdo, Ignacio Azurmendi y Pablo Arce; tíos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 4, en la iglesia parroquial de Rubena, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Barcelona, n.º 2.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 7 de Agosto de 1993.

PRIMER ANIVERSARIO  
DE  
LA SEÑORA**Doña Pilar Páramo Bárcena**

Que falleció el día 7 de Agosto de 1992.

Q. E. P. D.

Su hermano, sobrinos y sobrinos políticos.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa, que se celebrará hoy, sábado, día 7, a las siete y media de la tarde, en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián. Actos de caridad por los que les anticipan las gracias.

Burgos, 7 de Agosto de 1993.



LA SEÑORA

**Doña Eladia Sáiz Vegas**

Viuda de don César Rodríguez

Falleció en el día de ayer, a los 92 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos: César Luis, María Soledad y José Antonio; hijos políticos: Fidel Lomas, Rafael García, y Felisa Blanco; nietos, biznietos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 12, en la iglesia parroquial de Santa Agueda, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Molinillo, n.º 22.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 7 de Agosto de 1993.

**Agradecimiento**

La familia de DON NICANOR ISLA RELLOSO, que falleció el pasado día 31 de Julio de 1993 (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma, en Espinosa de los Monteros.

## PRESENTACION DEL REAL BURGOS 93/94

Tras permanecer tres temporadas en la máxima categoría del fútbol español, el Real Burgos afronta, ahora, una nueva campaña encuadrado en la Segunda División, y con el reto, de volver cuanto antes con los «grandes» de nuestro balompié. Esa es la esencia que se desprende de los discursos pronunciados el día de la presentación.



LORENZO MATIAS

La plantilla del Real Burgos, junto al presidente del club y cuerpo técnico del equipo, en su presentación oficial ante la afición.

## Con una sola meta: volver a Primera División

**Miguel Jerez: «No es de recibo que nos censuren los que jamás han dado nada al club»**

PESA  
BURGOS

El Real Burgos efectuó ayer tarde sobre el campo de rugby de San Amaro su presentación oficial para la temporada 93/94.

Buen número de aficionados abarrotaron la tribuna del Complejo Deportivo, que aplaudió con calor al gerente del club, Fernando Santos de la Parra, según este iba nombrando por los altavoces los nombres que componen la plantilla local.

A continuación, El presidente del club, Miguel Jerez, en su corto discurso se dirigió a la afición, a la plantilla y al entrenador.

En su alocución al «hincha» burgalés inició sus palabras para recordar la época difícil que se atraviesa, «de la que nuestro deporte también sufre las consecuencias».

### TOQUE DE LLAMADA A LAS ENTIDADES LOCALES

Más concretamente, y al referirse al club local, dijo: «El Consejo de Administración se moviliza con intensidad para ir consolidando la reciente S.A.D., nacida por el imperativo de la «Ley del Deporte», y añadir: «Ya podéis suponer que no es un camino de rosas esta difícil andadura de la S.A.D., que surge de la nada y se pretende su

consolidación».

Tocó ahora el turno a aquellos que, «no es de recibo que nos censuren los que jamás han dado nada en favor del Real Burgos», y ahondado en el mismo tema: «Seríamos muy felices, si en lo sucesivo se produjesen ayudas y suscripciones de entidades y burgaleses, que

hasta la fecha no se han pronunciado».

Sin embargo, para Miguel Jerez, el socio y el abonado tienen derecho a lo que otros no tienen, al decir: «Solamente vosotros, asociados y abonados, podéis criticar la labor del Consejo de Administración y el comportamiento de jugadores y

técnicos».

El gran comportamiento y el buen ejemplo del auténtico aficionado ocuparon las siguientes frases del agradecimiento del presidente en su discurso.

Sobre los jugadores, y tras matizar que, «sois los mejores. Habéis sido elegidos, uno a uno, por nuestro técnico Miguel Sán-

chez», les exhortó a demostrar la razón de haber sido preferidos por el técnico.

Igualmente sólo tuvo palabras de elogio hacia la labor del entrenador del que, a modo de resumen, dijo: «Es un hombre de gran conocimiento del fútbol como lo acredita esa medalla de oro conseguida en Barcelona'92», al tiempo que, «se le ha concedido por el Consejo de Administración toda la confianza para que lleve a buen puerto la nave burgalesa, hasta conseguir el ansiado cenit de la Primera División».

### EL TECNICO: «LUCHAREMOS POR RECUPERAR LO PERDIDO»

Por su parte Miguel Sánchez, técnico del equipo, fue parco ante la afición: «En primer lugar agradecer el comportamiento que tuvo la afición de Burgos en una temporada tan difícil como la pasada. Después, gracias por estar aquí y prometeros que tanto el cuerpo técnico como los jugadores lucharemos con orden, rigor y disciplina para devolver al Real Burgos a una categoría que nunca debía haber perdido».

### JOSEBA: «A DEMOSTRAR QUE SOMOS DE PRIMERA»

Finalmente, Joseba Aguirre, capitán del equipo, agradeció la presencia del público y piropear a Burgos, al matizar: «Ciudad de gran señorío y belleza», pero sin olvidar al verdadero aficionado, el mismo que, «ha demostrado en muchas ocasiones ser de Primera. Ahora nos toca a los jugadores, demostrar que merecemos vuestra confianza llevando el equipo a la máxima categoría».



## La plantilla

Entrenador: Miguel Sánchez  
Ayudante: Fernández Manzanedo  
P. Físico: Félix Castrillo "Filipo"

Porteros	Fecha/Lugar nacimiento	Talla/Peso	Procedencia
Miguel González BASTON	29-09-61 Pontevedra	1,86 - 86	Real Burgos
José García Sendín "IÑAKI"	20-11-69 Bilbao	1,86 - 84	"
Defensas			
Angel Barrientos "GELO"	10-08-67 León	1,84 - 76	"
José Freire "LITO"	13-09-66 Pontevedra	1,75 - 69	"
Javier BENGOTXEA	13-12-65 Guipúzcoa	1,73 - 70	"
Jesús BASTIDA	01-04-69 Vizcaya	1,79 - 73	"
Javier OLAIZOLA	28-11-69 San Sebastián	1,78 - 77	"
ANTONIO Doncel	31-01-67 Lugo	1,80 - 76	Deportivo
FELIX Santamaría	27-03-72 Burgos	1,77 - 74	Real Madrid
Medios			
Zsolt LIMPERGER	13-09-68 Hungría	1,87 - 89	Real Burgos
EMILIO Blanco	09-01-65 Asturias	1,79 - 72	"
JOSEBA Aguirre	17-03-64 Vizcaya	1,75 - 75	"
José Julián DEL VAL	21-07-68 Bilbao	1,78 - 72	"
Michel BOEREBACH	27-09-63 Holanda	1,81 - 82	"
LUIS FERNANDO Rodríguez	03-09-64 Zamora	1,69 - 66	"
Francisco Javier BAQUERO	04-12-70 Zaragoza	1,95 - 86	Langreo
José QUIROGA	02-01-69 Gijón	1,71 - 66	Real Oviedo
Delanteros			
Eduardo Vélez "EDU"	28-08-67 Burgos	1,68 - 67	Real Burgos
Gavril BALINT	30-01-63 Rumanía	1,80 - 73	"
Emilio FENOLL	02-08-64 Valencia	1,70 - 68	"
Juan José Rodríguez "JUANJO"	15-05-73 Palencia	1,79 - 76	Palencia
José Antonio BALLINA	29-04-64 Guinea	1,83 - 77	Palamós
José Ruiz "CHOLO"	02-04-62 Burgos	1,77 - 75	Osasuna

DB

## PRESENTACIÓN DEL REAL BURGOS 93/94



LORENZO MATIAS

Estas son las siete incorporaciones de esta temporada para la que será cuarta campaña del Real Burgos en Segunda División.

## Agustín de Carlos Elduayen y Gavril Pele Balint, los grandes «ausentes»

PESA  
BURGOS

Agustín de Carlos Elduayen y Gavril Pele Balint, fueron las dos ausencias notables en la presentación del Real Burgos para la temporada 93/94, cuarta del «once» castellano en toda su historia en la Segunda División del fútbol nacional.

«Lo» del portero, que en su día mereció los honores de ser llamado para el equipo español, estaba poco menos que cantado. La débil economía del club obligaba al sacrificio deportivo de uno de sus mejores peones, en beneficio de unas arcas que, por diversas causas y todas ajenas al actual Consejo de Administración, han quedado prácticamente vacías.

Elduayen se fue y esos millones que recibe el club del Deportivo, unidos a los 32 que no tendrá que pagar vendrán muy bien para intentar salvar una temporada que se inicia con un presupuesto de 413 millones.

Presupuesto bajo, no nos engañemos, para un equipo que, por encima de todo, aspira como principal objetivo el regreso a la categoría recientemente perdida.

Pero, sin salirnos del tema, hay que regresar a Balint. Sensible baja la del rumano y que notará el conjunto para una temporada de auténtica prueba, y que tiene que asumir como equipo descendido y, por tanto, con vitola de favorito.

Y decimos «sensible baja», porque se nos hace muy cuesta arriba creer que Balint, con los médicos que hay en España, tenga que irse a Rumanía para

**Se hace muy cuesta arriba creer que el rumano se haya ido a su país a ser reconocido**

ser reconocido.

No es probable creer que el internacional rumano, el mundialista de Italia'90, el que «siempre» batía a Zubizarreta,

el mismo que, en noche aciaga para el Barça, se proclamaba campeón de Europa sobre el sevillano césped del Sánchez Pizjuán, en aquella famosa final de los penaltis, con su equipo el Steaua de Bucarest, se haya ido a su país natal a ponerse en manos de los médicos.

Se dice por ahí, y estamos completamente seguros, que Balint visto que no veía nada clara su recuperación haya optado por hacer lo que en su día declaró: «Si veo que no estoy

bien, yo mismo me iré».

Cómo nos gustaría equivocarnos en lo que afirmamos. Primero, por bien del jugador y, segundo, del Real Burgos, que pierde a su jugador más carismático, junto con Pedrag Juric, de toda su historia.

Y, por si fuera poco lo anterior, hay otra faceta sobre el «pichichi» local que tampoco debe ir muy descaminada. Resulta que, al parecer, Gavril Balint llegó al Real Burgos en calidad de «cedido» por tres temporadas, por cien millones, al cabo de aquellas tenía que volver al Steaua de Bucarest.

Ni entramos ni salimos del tema, pero podría ocurrir que si esto es cierto habría que volver a pagar al club de Bucarest si Balint fichaba de nuevo con los de El Plantío. Puede que el tiempo aclare cuanto hay de verdad en lo que, ahora, decimos

### Siete nuevos

Pero no sólo es lícito hablar de bajas, cuando se han producido siete altas en el conjunto castellano, Félix Santamaría puede incluirse, en la plantilla burgalesa. La categoría de Cholo y de Antonio, es un estúpido aval, así como la experiencia de Ballina en la Segunda División.

Por lo que atañe a Quiroga, Juanjo, Baquero y Félix se tienen las mejores referencias. Sería muy bueno que sin tardar las corroboraran, para integrarse en ese bloque que intenta con su fuerza devolver al equipo al lugar que estuvo ya en las tres pasadas Ligas del campeonato nacional. En Primera División.

## Real Burgos-Racing, hoy, en Medina de Pomar

El Real Burgos afronta hoy en el Jesús María Pereda de Medina de Pomar su primer «test» importante de la pretemporada al enfrentarse al Racing de Santander, conjunto de la Primera División del fútbol español.

Tanto Miguel Sánchez como Javier Irureta, respectivos entrenadores de los dos equipos, intentan «explotar» al máximo el partido. Quieren realizar el mayor número posible de cambios, en un intento de recabar la máxima información posible sobre algunos jugadores.

Por lo que atañe al mánager burgalés, toda su atención debe ir centrada en los nuevos fichajes, al ser el resto de la plantilla sobradamente

conocida para el asturiano.

El partido comenzará a las seis y media de la tarde, habiendo una localidad única al precio de 500 pesetas.

No hay alineación titular definida por ninguno de los dos entrenadores a estas alturas de la pretemporada, desde el momento que las muchas sustituciones prevalecerán sobre otra cosa.

Para el partido que jugó el miércoles pasado el Racing ante la Cultural de Guarnizo, Irureta sacó dos equipos totalmente distintos en cada tiempo. Es posible que, hoy, haga otro tanto frente al Real Burgos, quedando a la espera de lo que decida por su parte el técnico burgalés, Miguel Sánchez.

### Bastón: «A estas alturas no tengo nada que demostrar»

Diez presentaciones, con la de ayer, lleva Miguel Bastón en el Real Burgos. En ellas ha habido de todo, mucho más de bueno que de malo, entendiendo por esto último las temporadas que no ha jugado.

El de Marín quiere ahora volver por sus fueros: «No tengo nada que demostrar a estas alturas, porque nunca he dejado de trabajar por el equipo. Creo que después de diez temporadas está todo dicho».

Cuatro «Zamoras» y tres ascensos le contemplan, pero no está contento todavía: «Vamos a ver si añadimos otro ascenso más».

### Bengochea: «Lo tenemos todo, vamos a ver si hay suerte»

Otro de los hombres que lleva ya alguna temporada que otra en el equipo es el defensa vasco Javier Bengochea.

El jugador está convencido de que, «lo tenemos todo, buena plantilla, unos excelentes técnicos, pero vamos a ver de qué lado está la suerte, que es muy importante en esta categoría».

Bengochea, igualmente reconoce que, «Estamos en una categoría muy difícil y con varios equipos que aspiran a lo mismo que nosotros: dar el salto a Primera División. No hay otra fórmula mejor para conseguirlo que: trabajo, trabajo y trabajo».

### Edu: «Queremos estar arriba luchando por el ascenso»

«Un año más, pero distinto. No es lo mismo jugar en Segunda que en Primera, pero las miras son buenas y esperamos lograr lo que nos hemos propuesto», fueron las manifestaciones de Edu, que continuaba.

«Y lo que pretendemos es estar arriba luchando por el ascenso. A base de esfuerzo y de mucho trabajo y que nos acompañe un poco la suerte. Desde luego, que no nos ocurra lo del año pasado que tuvimos toda la temporada el santo de espaldas. Aunque creo que con esfuerzo y trabajando, como he dicho antes, se puede lograr el regreso a Primera División».

## FUTBOL

## Esta tarde, Racing Lermeyño - Sestao

□ **LERMA.**— Hoy empieza la temporada para el equipo lermeyño con un partido amistoso que enfrentará al Racing Lermeyño y al Sestao a las 18,30 en el feudo de El Arlanza.

El evento, que ha sido organizado con motivo de la celebración del Día del Lermeyño Ausente, servirá al conjunto local para perfilar la línea a seguir durante la próxima temporada.

A este encuentro seguirán los que le enfrentarán al Tardajos, Real Burgos y al Aurrerá que intentará arrebatar al Racing Lermeyño, en un sólo partido, el Trofeo Pisuerga, que actualmente ostenta el club burgalés.

## Comienza el XVIII Trofeo Villa de Villarcayo

□ **BURGOS.**— Cuatro equipos, Valmaseda, Gama, Portugalete y Villarcayo Nela disputarán, a partir de esta tarde, el XVIII Trofeo de fútbol «Villa de Villarcayo».

El primer partido, 17 horas, lo jugarán el Valmaseda y el Portugalete, y a las 19 horas se enfrentarán el Gama y el Villarcayo Nela.

Mañana, a las cinco de la tarde partido para decidir el tercero y cuarto puesto y dos horas después, la gran final.

## El delantero Fran, nuevo fichaje de la Arandina

□ **ARANDA.**— Fran es la última incorporación que ha realizado la Arandina a su plantilla de cara a la próxima temporada. Este jugador viene a cubrir el puesto que dejara Francisco tras fichar por el Palencia.

Con este fichaje la Arandina da prácticamente por cerrado el capítulo de fichajes aunque, el cuerpo técnico no descarta la próxima incorporación de un marcador central.

## Lentini, muy mejorado

□ **MILAN.**— Gianluigi Lentini, jugador del Milán y de la selección nacional italiana, herido gravemente en accidente de tráfico la madrugada del pasado día 3, ha recuperado totalmente el conocimiento y ya se alimenta por sí solo.

Los médicos del hospital informaron que el estado de salud del jugador «ha mejorado notablemente». «El paciente ha alcanzado un buen grado de autonomía, ha recuperado el conocimiento y se alimenta. El cuadro clínico permite retirar las reservas sobre su pronóstico y programar su traslado desde cuidados intensivos a una habitación de planta», subrayaron los médicos.

## AUTOMOVILISMO

## RALLYE/NUEVA ZELANDA



Problemas en su Lancia Repsol relegaron a Carlos Sainz al cuarto puesto de la clasificación. DB

## El francés Didier Auriol, nuevo líder de la prueba

**Carlos Sainz, cuarto en la general, ha visto frustradas sus aspiraciones**

□ **RORERUA (NUEVA ZELANDA)/J.M. RUBIO.**— El piloto francés del equipo Toyota, Didier Auriol, es el nuevo líder del Rallye de Nueva Zelanda, seguido del británico Colin Mcrae (Subaru) a sólo dos segundos, mientras que Francois Delecour, a los mandos de su Ford, se halla situado en tercera posición a 5 segundos.

Carlos Sainz, que tuvo diversos problemas en su vehículo, ha descendido hasta el cuarto puesto, situándose a 2 minutos y 1 segundo de Auriol.

La clasificación ha dado un vuelco total y los españoles han sido los más perjudicados, viéndose prácticamente desaparecidas sus opciones de triunfo.

Pese a todo, Carlos Sainz pudo preservar su cuarto puesto de los ataques del finlandés Kankkunen, que está situado a

sólo 13 segundos del español.

El piloto finlandés tuvo de nuevo problemas en su Toyota, esta vez de transmisión, que no pudo ser cambiada hasta finalizar la etapa.

El finlandés Ari Vatanen, que era primero de la general, se vio obligado a abandonar la competición en la tercera prueba especial de esta segunda etapa por problemas en la suspensión.

El francés, que lidera la prueba no tiene la carrera gana-

da ni mucho menos y ello a pesar de haber pasado ya la peor parte de la carrera.

El británico Mcrae, compañero de equipo de Vatanen en Subaru, está situado a tan sólo 2 segundos de la cabeza y ya fue líder del Rallye durante dos especiales, antes de ceder el mando a Auriol.

## LA ETAPA DE HOY

La tercera etapa del Rallye comienza hoy a las ocho de la mañana, saliendo los participantes de Rotorua para regresar a Auckland, con un recorrido total de 585 kilómetros. Este recorrido tendrá 11 pruebas especiales, totalizando 116 kilómetros cronometrados. La llegada a Auckland esta prevista a las 20:30 horas (horario local).

## NATACION

## El inglés Gillingham ganó los 200 brazas con Joaquín Fernández, en sexta posición

**Floja actuación de Sergio López, que se conformó con llegar a la final de consolación**

□ **SHEFFIELD (INGLATERRA)/EFE.**— El británico Nick Gillingham y el húngaro Karoly Guttler protagonizaron el mejor duelo de la cuarta jornada de los XXI Campeonatos de Europa de natación que se disputan en la localidad inglesa de Sheffield, en la prueba de 200 brazas, que ganó el primero, para delirio del público local, y en la que el español Joaquín Fernández logró la sexta posición final.

Gillingham dio la primera alegría a la afición de Sheffield

al vencer en un espectacular final al húngaro Guttler, autor del único récord mundial de estos campeonatos (100 brazas), en la final de los 200 brazas,

en la que también estaba el español Joaquín «Humphrey» Fernández, que acabó la misma en sexta posición. Sergio López tuvo que conformarse con disputar la final B.

Fernández, cuarto en los mundiales de Perth'91 de la distancia y décimo en Barcelona'92, se mantuvo durante toda la prueba entre la sexta y séptima plaza, pugnando por ella con el noruego Mork, a quien ganó en el momento de tocar el panel electrónico.

## POLIDEPORTIVO

## CICLISMO

## Hoy se corre la Clásica de San Sebastián

□ **SAN SEBASTIAN.**— El mexicano Raúl Alcalá, que viene de ganar la etapa reina de la Vuelta a Burgos, y el suizo Tony Rominger parten como grandes favoritos para la XIII Clásica Internacional San Sebastián-San Sebastián, que se disputa hoy sobre 238 kilómetros de recorrido, con salida y llegada en la capital donostiarra.

El trazado será el tradicional, por lo que cabe esperar que la carrera se desarrolle con cierta tranquilidad al principio, propicia para escapadas a cargo de hombres poco significativos, para desatarse la batalla en el Alto de Jaizkibel, puntuable de primera categoría, y a treinta y dos kilómetros de la meta.

## TENIS

## Sergi Bruguera pasa a semifinales

□ **PRAGA.**— El español Sergi Bruguera, cabeza de serie número uno, ganó hoy, en cuartos de final del Torneo de Praga, a su compatriota Jordi Arrese, campeón de este Torneo en 1990, por 6-2 y 6-1, y se enfrentará en semifinales al ruso Andrei Cherkasov.

Por el contrario, Carlos Costa, reciente campeón del torneo de Hilversum, no pudo pasar a las semifinales del Abierto de Praga, dotado con 365.000 dólares en premios (unos 45 millones de pesetas), al perder con el ruso Andrei Cherkasov por 6-3 y 7-5.

Por otra parte, Javier Sánchez Vicario, sexto cabeza de serie, se clasificó para las semifinales del torneo de Kitzbuehel, al derrotar al italiano Andrea Gaudenzi por 6-3 y 6-2.

## PIRAGUISMO

## LVII Descenso del Sella

□ **ARRIONDAS (ASTURIAS).**—LVII edición del Descenso Internacional del Sella volverá hoy a congregarse a miles de personas en las orillas del río Sella, entre las localidades de Arriendas y Ribadesella, para presenciar una prueba que este año reunirá a casi mil quinientos participantes.

Entre los palistas habrá una abundante representación extranjera, pero la victoria se la disputarán españoles, alemanes y surafricanos, como favoritos.

CON ELLOS, TU COCHE GANA.



Repsol, con nuestros campeones.



## ATLETISMO

## Mañana se disputa el «XIV Cross Popular Villa de Abejar»

□ **BURGOS.**— Mañana se disputa en la localidad burgalesa de Abejar el XIV Cross Popular Villa de Abejar, a partir de las once de la mañana.

Los participantes podrán realizar su inscripción media hora antes en la línea de salida, en las siguientes categorías: alevín, infantil, cadete, junior, absoluto y veteranos.

La carrera está organizada y patrocinada por el Ayuntamiento de Abejar con motivo de las fiestas patronales de la propia localidad.

## «I CROSS BARANDA93»

Por otra parte, la Asociación Cultural y Recreativa de Baranda organiza hoy, a las seis menos cuarto de la tarde, el I Cross Baranda93.

En esta prueba podrán participar los corredores pertenecientes a las categorías benjamín, alevín, infantil y cadete.

Las inscripciones habrán de efectuarse en el Bar-Anda y en el circuito hasta una hora antes del comienzo de la carrera.

Los tres primeros clasificados de cada modalidad recibirán trofeo, así como la primera clasificada en féminas.

## MOTOCROSS

## Nueve burgaleses en el «XVIII Premio Ciudad de Villadiego»

□ **BURGOS.**— El Clubmotor de Burgos organiza mañana domingo, el XVIII Motocross Ciudad de Villadiego, prueba patrocinada por el Ayuntamiento de la misma localidad y que se celebrará a partir de las seis de la tarde.

Esta carrera se disputará a dos mangas de treinta minutos más dos vueltas en el circuito llamado Alto de La Riva, con un recorrido de 1.300 metros, aproximadamente, y situado en la propia población. Podrán competir motocicletas de un mínimo de 110 c. c. y que no sobrepasen los 250 c. c.

Se han inscrito veintiocho corredores de las distintas provincias de la región: nueve de Burgos, siete de Soria, cinco de Valladolid, dos de Segovia, Palencia y León y uno de Zamora.

De entre los nueve pilotos burgaleses destaca la presencia de Roberto Rodríguez, actual campeón de España Juvenil, además de la participación de Pedro Covarrubias, José J. Paisán y Luis M. Sagredo, entre otros.

La carrera contará con una importante dotación en premios, superior a las doscientas cincuenta mil pesetas, además de los correspondientes trofeos para los tres primeros clasificados de cada manga.

## BALONCESTO

## Luis Briones, nuevo entrenador del Alfa

□ **BURGOS/PATRICIA CORRAL.**— Tras agotar el margen de tiempo posible, los directivos del C. B. Alfa han llegado a un acuerdo con Luis Briones para que se encargue de dirigir al equipo de Primera B. Briones es un hombre que lleva muchos años ligado a este club como entrenador de categorías inferiores.

El C. B. Alfa mantuvo, en fechas pasadas, contactos con diferentes técnicos, tanto locales como de fuera de la provincia, pero no consiguió cerrar el trato con ninguno. El principal obstáculo eran las exigen-

### El nuevo técnico decidirá la jugadora que falta para completar la plantilla

cias económicas que planteaban todos ellos y que -después de los diferentes fichajes efectuados- quedaban fuera del presupuesto.

Uno de esos técnicos era

Juanfer, muy conocido a nivel local, que, tras quedar fuera de los planes del Espada Tizona, estaba sin equipo. El problema ha sido la tardía, aunque afirmativa, respuesta de Juanfer, que le ha hecho quedar fuera de los planes del Alfa, que ya había alcanzado un compromiso con Briones.

El cuadro técnico se completará con Filippo como preparador físico y Bene, que ejercerá la función de segundo entrenador.

Por otra parte, la plantilla está casi perfilada, sólo queda

decidir la última jugadora, cuyo nombre no se sabrá hasta el 15 de septiembre, dos semanas después de que comiencen los entrenamientos. Luis Briones decidirá esa última plaza entre dos o tres jugadoras, posiblemente aleros, que él mismo convoque. Las once jugadoras que hasta la fecha integran la plantilla son: Maena y Loli de bases, Esther, Tinti e Isabel de aleros, mientras que Oti jugará de ala-pivot. Y finalmente Rosa Rodrigo, Nines González, Pilar Galván, Angela y Raquel en el puesto de pivots.

## DOMINGO, 8 DE AGOSTO SEPTIMA ENTREGA DE

### LOS CAMINOS DE SANTIAGO EN BURGOS

*Guía práctica del peregrino*



## UNA GUIA PARA RECORRER EL CAMINO PASO A PASO

8 FASCICULOS A TODO COLOR



Todos los domingos en:

**Diario de Burgos**

RIBERA DEL DUERO  
GRANDES VINOS DE ESPAÑA



## Cinco millones de españoles dejan de fumar en 10 años

□ MADRID/EFE.-Más de cinco millones de españoles dejaron de fumar en los últimos diez años -con lo que el número de fumadores se ha reducido al 39 por ciento de la población-, según la Sociedad Española de Neumología y Cirugía Torácica (SEPAR).

Esta sociedad advierte que la tendencia al abandono del hábito de fumar podría invertirse por la creciente adicción al tabaco de mujeres y jóvenes.

El mayor porcentaje de ex fumadores corresponde a los hombres mayores de cuarenta años que abandonaron este hábito «tras padecer alguna enfermedad directamente relacionada con el consumo de tabaco o para mejorar su salud», dijo el doctor Carlos Jiménez Ruiz del Comité de Prevención del Tabaquismo de SEPAR.

Jiménez Ruiz destacó que «sentirse mejor» es una de las razones principales para dejar el tabaco, porque desaparecen los síntomas del fumador: fatiga, tos e incluso bronquitis crónica, y se reduce el riesgo de padecer enfermedad coronaria, puesto que los fumadores tienen un 70 por ciento más de probabilidad de sufrir esta patología.

Los motivos familiares son también importantes, pues «unos padres que fuman están incitando a sus hijos a que lo hagan en el futuro, y lo que es aún más grave, el riesgo de cáncer de pulmón se duplica entre quienes conviven con un fuma-

**Cuanto más precozmente se comience, más peligrosas serán las consecuencias**

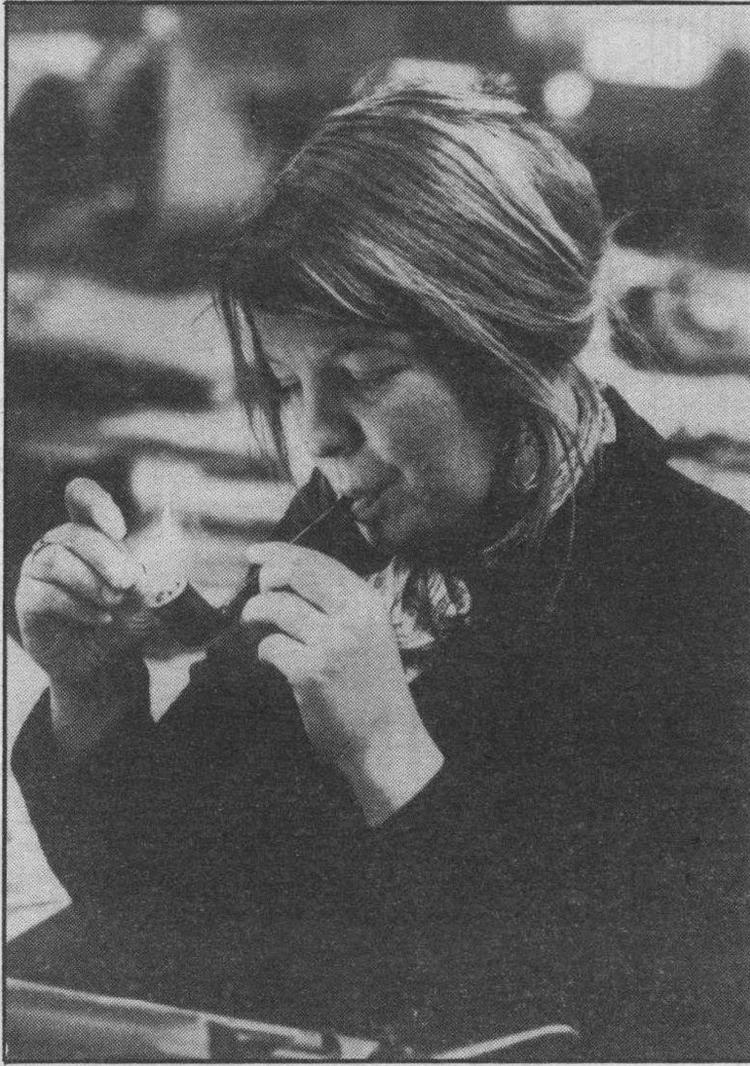
dor», porque la concentración de nicotina y alquitrán del humo producida por un cigarrillo encendido es tres veces mayor que la que contiene la «calada» del fumador.

Según datos facilitados por SEPAR, los colectivos sociales en los que más ha aumentado la incidencia del tabaquismo, mujeres, adolescentes y jóvenes, son los más reacios a dejar de fumar, aunque conocen sus efectos perjudiciales para la salud.

Cuanto más precozmente se comience a fumar -la edad de incorporación a este hábito se encuentra entre los trece y los quince años- más peligrosas serán sus consecuencias y antes aparecerán las enfermedades vinculadas al tabaco.

Un fumador que consuma un paquete diario desde los dieciocho años sufrirá probablemente bronquitis crónica dentro de una década o algún tipo de cáncer a la edad de cuarenta años, explicó Jiménez Ruiz.

La mujer española no sólo se ha incorporado al hábito de fumar, sino que además el número de fumadoras entre los diecisiete y los dieciocho años es mayor que el de hombres



DB

En las mujeres ha aumentado el tabaquismo.

jóvenes fumadores, con un 39,2 por ciento frente al 34,5 por ciento de los varones de esa edad, según una encuesta realizada por la Asociación Española Contra el Cáncer.

Las fumadoras que utilizan anticonceptivos orales -advirtió Jiménez Ruiz- están expuestas «a un doble riesgo de trombosis venosa, accidente cardiovascular que provoca graves lesiones, e incluso la muerte, si se produce una embolia pulmonar». SEPAR recomienda a quienes estén decididos a ingresar en

el club de los ex fumadores evitar las situaciones asociadas a fumar, elegir siempre ambientes sin humo, mantenerse activo, decir que se está dejando de fumar a la familia, amigos y compañeros de trabajo, hacer ejercicio y beber mucha agua. Si el ex fumador siente un deseo intermitente e intenso de fumar aconseja respirar profundamente varias veces, reteniendo el aire el mayor tiempo posible en los pulmones, y expulsarlo lentamente, y consultar a profesionales sanitarios.

## Trabajadores del «Ya» estudian querrellarse contra Conde

□ MADRID/COLPISA.-Los trabajadores del diario «Ya», cuyos propietarios presentaron suspensión de pagos hace una semana, han requerido públicamente a Mario Conde y a Antonio Asensio a que aclaren los extremos de la venta de la cabecera al grupo mexicano «Editoriales del Sur».

El Comité de empresa estudia además la posibilidad de querrellarse contra el banquero y el presidente del «Grupo Z» y de «Antena 3 TV» si no se aclaran sus sospechas sobre una posible transacción irregular. Un despacho de abogados estudia los pormenores de la venta, mientras se aguarda la presentación de un expediente de regulación de empleo y los trabajadores no descartan tomar el control del diario en un breve plazo. La cabecera está además embargada por impagos a la Seguridad Social.

### DESCONOCIMIENTO

Los trabajadores no pudieron este viernes entablar diálogo con ningún representante de la empresa, a quienes consideran «ilocalizables» desde la tarde del jueves. Aún desconocen por tanto cualquier tentativa del plan de futuro anunciado por la empresa cuando presentó la suspensión de pagos. El diario salió este viernes a la calle sin el «Staff», el cuadro donde figuran las referencias de los propietarios y responsables del diario. En el espacio habitual de este recuadro sólo figura «Edica, S.A.» como editora y Ramón Serres como administrador único.

El comité de empresa instó a Conde y a Asensio, mediante un comunicado incluido en la portada de la edición del viernes a «reconducir de la forma más razonable, social y humanamente posible la situación a la que ellos han abocado el periódico». A ambos se les considera «partícipes y responsables últimos de la venta presuntamente irregular a unos desconocidos ciudadanos mexicanos que han servido de tapadera a una rocambolesca operación con la intención evidente de situarnos en la crisis más aguda de la larga historia de la casa».

El Comité de empresa no considera ajena a la situación ni a la Conferencia Episcopal española -«histórica responsable de esta empresa y que tiene la obligación moral de atender esta cabecera»- ni a José María Amusatégui, presidente del Banco Central Hispano que «como nuevo accionista de Antena 3 TV, y curiosamente uno de los principales acreedores del diario».

La empresa ha encomendado los trámites de la suspensión de pagos.

## El ministro marroquí de emigración visita Algeciras y elogia el paso del Estrecho

□ MADRID/COLPISA.-El ministro encargado de los Asuntos de la Comunidad Marroquí en el Extranjero, Rasiq Hasddaouy, ha realizado una visita al puerto de Algeciras y ha elogiado la organización de la Operación Paso del Estrecho.

El ministro marroquí, que se ocupa de los asuntos de emigración, ha mantenido una reunión con el gobernador civil de Cádiz, Plácido Conde, en la que han participado personal de Protección Civil, Guardia Civil, Cruz Roja y Policía Nacional.

Hasddaouy ha realizado una visita al recinto portuario de Algeciras y ha visitado el aparcamiento alternativo instalado en Los Barrios. El ministro marroquí ha destacado la mejora registrada tanto en este lugar como en las instalaciones portuarias de Algeciras y felicitó expresamente al Gobierno español. Hasddaouy dijo que quería conocer de primera mano la situación del puerto algecireño en relación a la Operación Paso del Estrecho y ha podido confirmar «que toda la Operación se está desarrollando en perfectas condiciones».



EFE

**PERIODISTA Y POLITICO.**-Antes de clausurar el curso de verano de la Universidad Complutense de Madrid «Opinión Pública y Parlamento», Laborda declaró a los periodistas que «el grupo popular en el Senado con sus solas fuerzas no tiene capacidad para aprobar ningún veto». Laborda, licenciado en Ciencias de la Información, tuvo ocasión de poner al día sus conocimientos sobre la opinión pública en este nuevo curso de El Escorial. Laborda anticipó que la reforma del reglamento del Senado estará aprobada definitivamente el próximo mes de octubre.



EFE

Desde el inicio del Año Santo han pasado por Santiago más de tres millones de personas.

## 852.000 peregrinos en Santiago durante todo el mes de julio



□ **SANTIAGO** /EFE.- Más de 852.000 personas visitaron Santiago durante el pasado mes de julio, según los datos facilitados por el concejal delegado de Turismo, José Baqueiro.

El responsable de Turismo indicó en rueda de prensa que, con los 852.850 visitantes de julio, el número total de personas que viajaron a Santiago desde el inicio del Año Santo se sitúa en 3.200.000.

Una encuesta realizada por el Ayuntamiento de Santiago a partir del 15 de julio sobre un universo de 600 personas y con un margen de error del 10 por ciento refleja que el medio de

transporte más utilizado fue el automóvil, empleado por el 48,4 por ciento de los encuestados, seguido del autobús, en el que viajaron el 25,7 por ciento.

José Baqueiro señaló que estos porcentajes representan una media de 9.000 personas diarias que llegaron a Santiago en coche y de 4.778 que lo hicieron en autobús.

Según esta encuesta, la media de personas que hicieron el trayecto a pie durante el mes de julio se sitúa en unas 1.700 diarias y que durante la semana anterior a la celebración del Día del Apóstol alcanzó las 5.800 en un día.

### TRES MACROCONCIERTOS

Tras los grandes festejos de

julio, el Jacobeo entra en la recta final. Homenaje a los 80, Encuentros de Cantautores y la danza clásica de Julio Bocca y Eleonora Cassano serán los tres macroconciertos con los que finalizará la programación de los grandes espectáculos.

El homenaje a los 80 se celebrará en el estadio Pasarón de Pontevedra. Participarán destacadas entrelas del pop rock español del 15 al 17 de agosto.

En el mes de septiembre, en el Palacio de Deportes de Orense, se sucederán cuatro noches dedicadas a la canción de autor: Juan Luis Guerra, Joaquín Sabina, Carlos Cano, Ana Belén e Hilario Camacho son algunos de los invitados. La danza, entre el 13 y el 22 de septiembre en Santiago, Vigo y la Coruña.

## La Casa del Peregrino de León se convertirá en oficina de información y exposiciones

□ **LEÓN/ICAL.**-La concejala de Cultura del Ayuntamiento de León, Inés Prada, ha declarado que el recinto conocido como Casa del Peregrino, situado al lado del Hostal San Marcos, será utilizado de manera exclusiva como oficina de información y sala de exposiciones.

De este modo se viene abajo un proyecto que data de hace más de cuatro años en el cual se pensaba dedicar una parte de dicha construcción a la acogida y cuidado de la enorme cantidad de peregrinos que pasan por la capital, camino de su destino final en Santiago de Compostela.

A partir de ahora surge la duda sobre la existencia de algún albergue para peregrinos en León. De momento se está utilizando como tal el Colegio de Huérfanos de Ferroviarios. Aún no se conoce si el Ayuntamiento mantendrá este local para este uso. Según Inés Prada el Ayuntamiento «aún no ha tomado una decisión sobre si

### Se viene abajo un proyecto para dedicarlo a la acogida de peregrinos

el Colegio de Huérfanos seguirá utilizándose como albergue. Lo más adecuado, no obstante, sería habilitar una zona menor que la que se utiliza ahora, que cuenta con cien camas. Está claro que en los próximos años no será tanta la afluencia de peregrinos como éste y por lo tanto no hará falta tanto sitio para ellos».

Asimismo el Ayuntamiento está a la espera de los 64 millones que la Consejería de Fomento de Castilla y León concedió para concluir la obra de rehabilitación. Según Inés Prada quedan únicamente algunos trámites burocráticos para recibir dicha subvención. La intención

al principio era construir seis habitaciones lujosas con cuarto de baño. Posteriormente se cambió el proyecto para obtener más plazas de las que en una primera fase estaban previstas.

### RUTA LUSA

Por otra parte, el consejero de Relaciones Institucionales gallego, Víctor Vázquez Portomeñe, reconoció en Viana do Castelo que las relaciones económicas a través del eje atlántico se intensificarán con el relanzamiento de la ruta jacobea por el Norte de Portugal, que ha registrado en el mes de julio la afluencia de 92.000 romeros.

El consejero indicó que Galicia y Portugal gozan actualmente de muy buenas relaciones, intensificadas por los encuentros entre Fragas y Soares. Ambos destacaron la importancia que tiene la revitalización del Camino para las dos comunidades.

## El menú del Camino

JACOBEO  
POR PALENCIA



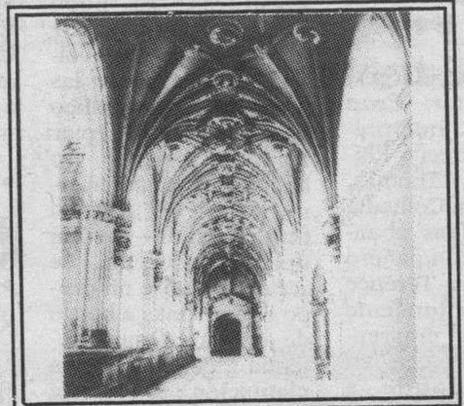
Donde come el peregrino.

RESTAURANTE  
HOSPEDERÍA  
DE SAN ZOILO

### ESPECIALIDADES

- Carnes
- Pescados
- Postres caseros.

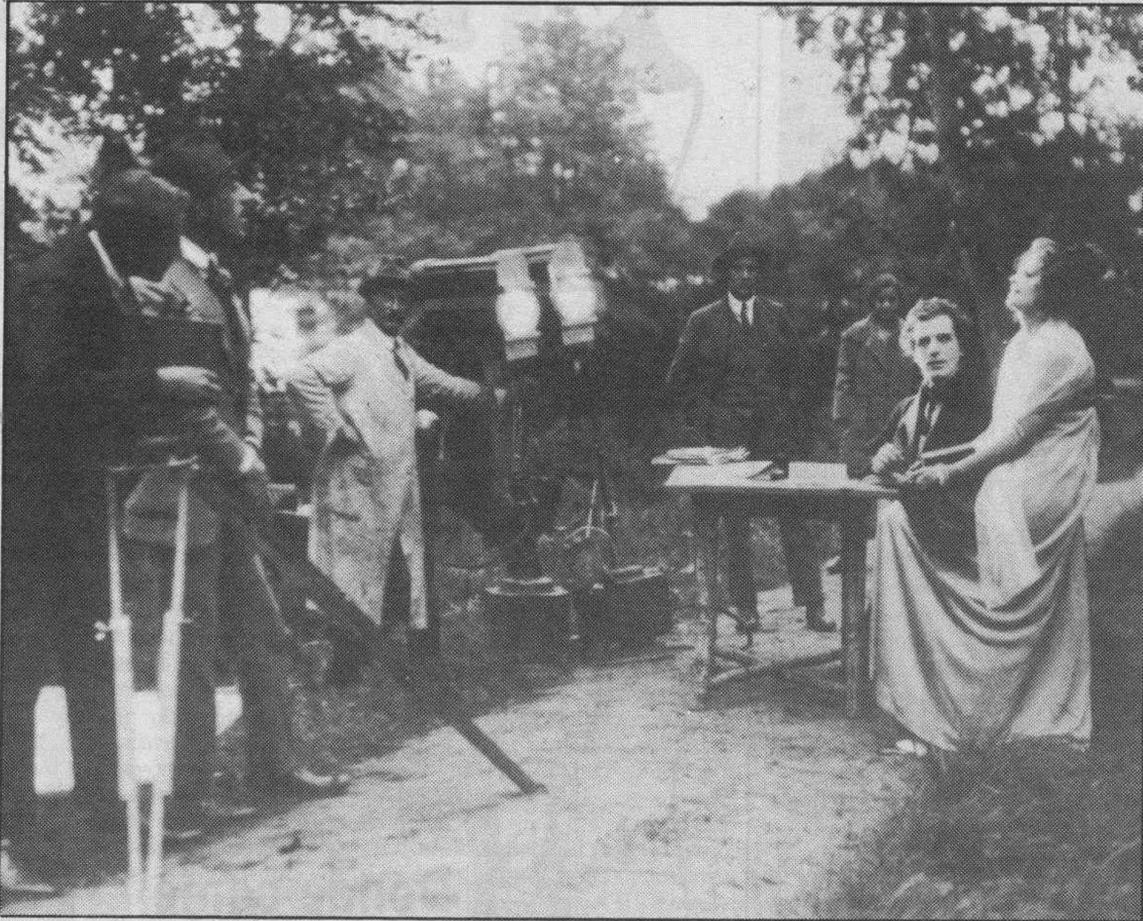
ALBERGUE  
PARA  
PEREGRINOS



RESTAURANTE  
HOSPEDERÍA  
DE SAN ZOILO

REAL MONASTERIO  
BENEDICTINO DE SAN ZOILO  
Carrión de los Condes (Palencia)  
Tel.: 988/88 00 50

## ■ LAS PELICULAS



Rodaje de «Gösta Berlings saga», a las órdenes de su pigmalión, Stiller. Greta, sentada.

### «La cadena...» (Tele 5 10.30 horas)

• T.O. «Lassie come home». 1943. Director: Fred McLeod Wilcox. Intérpretes: Roddy McDowal y Elizabeth Taylor. EE.UU. 85 min. Aventuras. Una de las aventuras más logradas de la célebre perra «Lassie», que aborda una historia que años más tarde sería retomada por Disney para realizar «Un viaje increíble», cuyo «remake», «De vuelta a casa» se viene exhibiendo actualmente en las pantallas comerciales españolas.

### «El Maxipolicía» (Tele 5 15.30 horas)

• T.O.: «Extralarge». 1990. Director: Enzo G. Castellari. Intérpretes: Bud Spencer y Philip Michael Thomas. Italia. 90 min. Comedia de acción. Tras abandonar a su compañero de aventuras Terence Hill, el contundente Bud Spencer emprende una trayectoria en solitario donde a menudo va a componer a policías de buen corazón y métodos nada ortodoxos en su lucha contra la delincuencia en las calles.

### «El pirata y la dama» (TVE-1 16.00 horas)

• T.O.: «Frenchman's Creech». 1944. Director: Mitchell Leisen. Intérpretes: Joan Fontaine y Arturo de Córdova. EE.UU. 108 min. Aventuras. La habitual pareja protagonista del ciclo «Sherlock Holmes», Basil Rathbone y Nigel Bruce, se convierte en

esta clásica producción del subgénero de piratas dirigida por Mitchell Leisen en secundarios de lujo. Para el primero esta modalidad del género de aventuras no resulta ninguna novedad, pues no hay que olvidar que Ranthbore fue el carismático villano con que se enfrentó Errol Flynn en la celeberrima «El capitán Blood», de Michael Curtiz.

### «Tempestad...» (TVE-1 18.00 horas)

• T.O.: «Naked Paradise». 1957. Director: Roger Corman. Intérpretes: Richard Denning y Beverly Garland. EE.UU. 68 min. Aventuras. El poco carismático actor Richard Denning volvió a ponerse a las órdenes del prolífico productor y director Roger Corman -lo había hecho anteriormente en «El día del fin del mundo»- en una típica producción de serie «B» sobre un grupo de personas a bordo de un barco que pretende llegar hasta una plantación con el fin de atracar a su propietario.

### «Chicago» (TVE-2 22.00 horas)

• T.O.: «In old Chicago». 1937. Director: Henry King. Intérpretes: Tyrone Power y Alice Faye. EE.UU. 96 min. Melodrama catástrofica. Este clásico melodrama suponía una especie de réplica al clásico de la Metro «San Francisco». «Chicago», que recreaba el gran incendio que tuvo lugar en esta ciudad californiana en 1871, fue dirigido por

el solvente Henry King a partir de un convencional guión de Lamar Trotti y Sonya Leiven estructurado en clave melodramática y que en realidad no era más que un pretexto para justificar las espectaculares secuencias del incendio -unos efectos especiales muy logrados para la época-, las verdaderas protagonistas de esta lujosa producción.

### «Aversión» (Canal+ 22.00 horas)

• T.O.: «Hell Hath No Fury». 1991. Director: Thomas J. Wright. Intérpretes: Loretta Swit y Barbara Eden. EE.UU. 89 min. Thriller. Un telefilme de intriga criminal que no parece aportar elementos novedosos al género.

### «El rector» (Tele 5 23.00 horas)

• T.O.: «The principal». 1987. Director: Christopher Cain. Intérpretes: James Belushi y Louis Gossett Jr. EE.UU. 106 min. Drama. Un reaccionario drama de ambiente estudiantil que sigue la misma tónica de aquel nefasto «Curso de 1984». Un profesor de instituto es promovido a rector de uno de los colegios más conflictivos.

### «Lo mío y yo» (TVE-1 23.30 horas)

• T.O.: «Ich und er». 1988. Director: Doris Dorrie. Intérpretes: Griffin Dunne y Ellen Greene. Alemania. 88 min. Comedia antimata-

chista. Todas las buenas expectativas que había creado Doris Dorrie en «Hombres hombres» se derrumbaron como castillo de naipes en «Lo mío y yo», una insulsa comedia feminista que toma como base un relato original de Alberto Moravia sobre un hombre que mantiene un diálogo con su pene.

### «Como tú me deseas» (TVE-2 01.15 horas)

• T.O.: «As you desire me». 1932. Director: George Fitzmaurice. Intérpretes: Greta Garbo y Melvin Douglas. EE.UU. 68 min. Drama. Un sólido melodrama de la Metro que toma como base la obra teatral de una mujer que sufre de amnesia y vuelve a enamorarse de su marido sin recordar la condición de tal de éste. «Como tú me deseas» fue uno de los vehículos orquestados en torno a la «divina» Garbo, exquisitamente fotografiada una vez más por el operador William Daniels y excelentemente secundada por el galán Melvyn Douglas y el «prusiano» Erich von Stroheim. Para no perderse.

### «Gran golpe...» (Tele 5 03.10 horas)

• Director: Michele Lupo. Intérpretes: Richard Harrison y Adolo Celi. Esp-Ita. 107 min. Intriga. La modalidad de «atracos perfectos» conoció un importante auge en los años sesenta, gracias en parte a sucesos como el asalto al tren de Glasgow.

## TVE-1 retransmite en directo el funeral del rey Balduino

**Las autoridades belgas han invitado a 600 personalidades de todo el mundo, excluidos representantes de Irak, Serbia y Zaire**

□ TVE-1 retransmite en directo, desde las 09,45 a las 14,30 horas, los solemnes funerales por el soberano belga que se celebran en Bruselas, en la catedral de Saint Michael. Se utilizarán tres pantallas gigantes para seguir en directo la ceremonia desde los alrededores del templo.

Los Reyes de España, la reina Isabel II de Inglaterra, que nunca antes había asistido a un funeral en ultramar, la reina Margarita II de Dinamarca, el rey Carlos XVI Gustavo de Suecia, la reina Beatriz de Holanda, el príncipe Rainiero III de Mónaco, el emperador japonés Akihito y la emperatriz Michiko, el presidente francés Francois Mitterand, la presidenta irlandesa Mary Robinson y el secretario general de la ONU, Butros Gali, asisten al funeral.

Por expreso deseo de la reina Fabiola, la celebración litúrgica no será la tradicional ceremonia fúnebre, sino una misa de gloria y de esperanza. Posteriormente, Balduino I será enterrado junto a su padre y su abuelo, Leopoldo III y Alberto I, respectivamen-

te, en la cripta real de Laeken.

Después del acto religioso, la reina Fabiola tiene previsto ofrecer un almuerzo a las autoridades extranjeras que acuden como invitados personales de la Familia Real Belga, entre ellos los Reyes de España. La «reina viuda» pidió al Gobierno belga que redujera a una semana el duelo nacional, en lugar de las tres previstas originalmente, hasta el 7 de septiembre.

Por otra parte, Balduino I también protagoniza el primero de los reportajes que emite «Informe semanal», que, a las 21,30 horas y bajo el título «Luto por un rey triste», analiza las difíciles interrogantes que se abren para Bélgica, país con graves problemas de separatismos entre sus distintas comunidades lingüísticas, los valones y los flamencos, ante la muerte del rey de los belgas.

### ADIOS A MARTES Y TRECE

El humorista Moncho Borrajo es el último invitado de «Viéndonos», show de Martes y Trece que, amenizado con la música de Los Secretos, Zapato Veloz y Javier Cuenca, se despide de TVE-1. Josema y Millán, que volverán a la televisión pública en enero de 1994, ofrecerán el próximo 21 de agosto una recopilación de los mejores sketches, entrevistas y actuaciones musicales.

## El lenguaje de Ramoncín

CHELO MONJAS

**A** SEOS. «Habitaciones pequeñas, algunos tienen hasta 17, para hacer eso». Risas y aplausos del público presente en el plató. Otra palabra, jaeo. «Acción de jaear después de un esfuerzo de trabajo...u otras cosas». Más risas. Así, con mucha soltura, se desenvuelve Ramoncín en el concurso de la 2, «Lingo».

El madrileño José Ramón Martínez, Ramoncín, es «el colega» que conduce un concurso diario que enseña la utilización del lenguaje. Se abren las puertas, y el ex «rey del pollo frito» intenta paliar «la hambruna cultural», a la vez que reivindica «a lo bestia» la ñ.

Con discretas patillas y pendientes en la oreja derecha, Ramoncín, que se apunta a la moda de los chalecos, cuenta fábulas, anécdotas, mueve las manos y explica, si le gusta la palabra, los vocablos que aciertan los concursantes, sus amigos y socios, a los que intenta «llevar al huerto» para que vayan «a tope» y ganen «pelas».

Ramoncín, ayudado por el listo de López y, de vez en cuando, de alguna chuleta, se mueve como pez en el agua entre letras y números. Natural, el paso de los años no ha cambiado nada la personalidad de Ramoncín, actor, poeta, cantante, articulista, padre de dos hijas y escándalo nacional cuando iba de canallita y suburbial.

Ahora, a sus 38 años, se va por la misma puerta que ha venido, mientras el público «da la bronca».

Telepick, la televisión interactiva de TVE, cumple seis meses de comercialización en España. Durante este periodo, cerca de 30 espacios se han convertido en interactivos, con una media de más de 40 horas semanales de programación de la primera televisión interactiva europea.

En septiembre, se calcula que 10.000 hogares contarán con esta modalidad televisiva, que permite a los telespectadores participar desde sus casas en los programas interactivos de TVE, gracias al telepick, que se conecta al televisor, al teléfono y a la red eléctrica.

A través del telepick, varias empresas han realizado campañas publicitarias y promociones, que han regalado guías de belleza, viajes, seguros para el hogar y un coche.

De un tamaño inferior al de un video, el telepick, representado por un presentador de televisión amable, simpático y elegante, dispone de un mando a distancia con el que el telespectador participa en concursos, solicita información adicional y obtiene vales descuento y ofertas publicitarias.

LO QUE HAY QUE VER

Descenso del Sella

• La 2 será la encargada de la retransmisión del popular descenso del Sella, la prueba de piragüismo asturiana en la que los aspectos festivos son tan importante, o más, que los propiamente deportivos. El mismo origen de la prueba pone en evidencia su verdadero carácter: el primer descenso se realizó en 1929, cuando Dionisio de la Huerta recorrió el río con un grupo de amigos, parando en todos los pueblos para disfrutar de sus especialidades gastronómicas. En la actualidad, con participantes venidos de diecinueve países, unos trescientos mil espectadores alientan el paso de los palistas bien perrechados de sidra y otras viandas. Algunos de ellos recorren la totalidad del descenso, a bordo del tren Expreso de los piragües. La fiesta comienza a las 10,30 de la mañana, cuando los palista comienzan a prepararse. A las doce, diez semáforos dan la señal de salida, producién-

dose en ese momento la espectacular entrada en el río de los participantes, aproximadamente mil trecientos en la edición de este año, integrados en unos 170 equipos. Son dos los tipos de embarcación, kayak y canoa. La mayor parte de los participantes terminan el descenso en Llovio, mientras que los kayak de uno y dos remeros, de las categorías juveniles y senior, concluyen en Ribadesella.

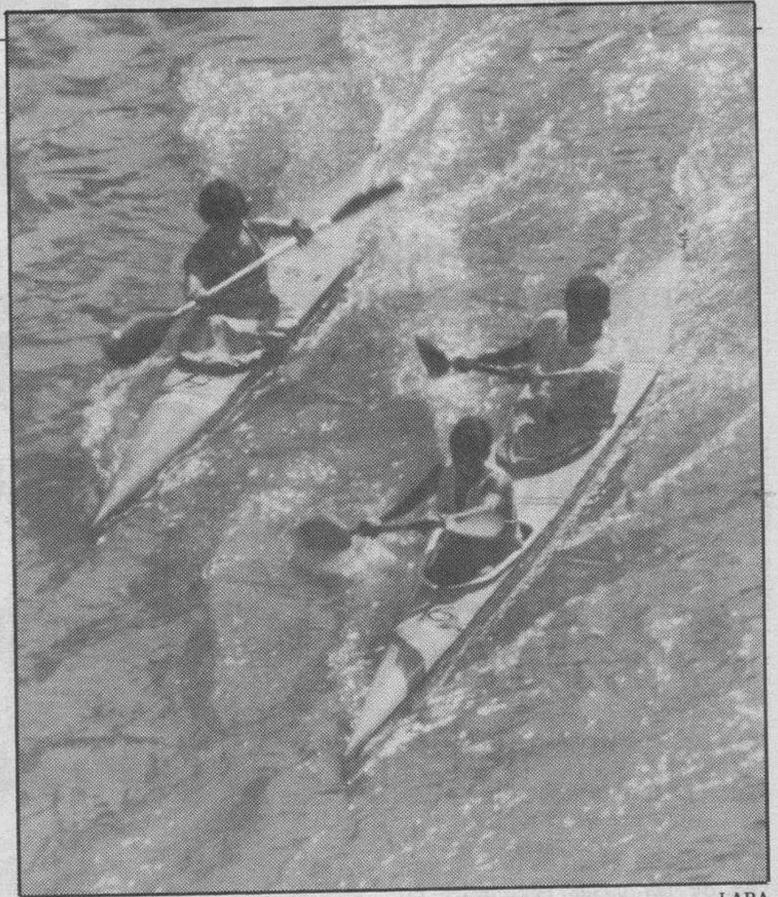
Canal +: comedia sin codificar

• Canal Plus estrena hoy, en su programación sin codificar, la telecomedia «Actor imposible», una producción de la BBC integrada por seis episodios. El principal protagonista es Robert, un frustrado actor de agitada vida que sólo consigue papeles secundarios. Junto a este personaje se encuentra su agente y su novia, ambos empeñados en apoyar al pobre Robert en todos sus fracasos. También en este canal, mañana

destaca, aunque en programación codificada, la retransmisión en directo de la tradicional Charity Shield, el encuentro de fútbol que se disputa en el estadio de Wembley y que supone la inauguración de la temporada inglesa. Ese choque, que se disputa justo una semana antes del comienzo de la Liga inglesa, enfrenta a los campeones de la Liga y la Copa de la anterior temporada, en esta edición al Manchester United y al Arsenal, respectivamente.

«La gran oportunidad»

• Antena 3 Televisión ofrece el final de «La gran oportunidad», encaminada a descubrir las futuras figuras del toreo a través de una serie de novilladas. En la novillada, en la que se lidiarán reses de la ganadería de Alvaro Martínez Conradi, intervendrán los tres finalistas escogidos por el jurado: Sebastián Córdoba, José Antonio Canales Rivera y J.T. Tomás Martín.



LARA

Participación burgalesa en una edición del descenso del Sella.

TVE-1

MAÑANA

- 08.00 Pinnic. Mucho cuento. Capitán Z de la zona Z. Alfred. J. Kwak. Los animales del bosque.
- 09.30 Informativo. Desde Bruselas, funerales por el rey Balduino.
- 14.30 Los Fanelli. Serie. Joe Pantoliano, Ann Gilbert, Christopher Meloni, Ned Eisenberg.

TVE-2

- 07.30 El informativo de la mañana.
- 10.00 Los suplementos. Tendido cero (repetición).
- 11.00 Últimas preguntas.
- 11.30 El mejor deporte. Descenso del Sella. Vela: copa del Rey. Natación: campeonato Europa. Copa del mundo de ciclismo. Ciclismo: clásica San Sebastián. Copa mundo funboard. Entrevista director general de Deportes, Rafael Cortés Elvira.

ANTENA 3

- 07.00 Rodillo de programación.
- 07.30 Mi bella genio.
- 08.00 Vacaciones animadas. Tom y Jerry. Halcones galácticos. Thundercats. Autos locos. El libro de la selva. Cine matinal.
- 10.30 «El zorro». 1975 Dirección: Duccio Tessari. Intérpretes: Alain Delon, Ottavia Piccolo.
- 12.00 Leña al mono que es de goma.
- 13.30 Salvados por la campana.
- 14.00 El príncipe de Bel Air. Serie: Will Smith.

TELE-5

- 07.10 Entre hoy y mañana.
- 07.30 Telebuten.
- 11.30 Cine vacaciones. «La cadena invisible». Dirección: Fred M. Wilcox. Intérpretes: Roddy McDowall, Elizabeth Taylor.
- 12.05 Veraneando.
- 14.05 La casa de la pradera.
- 15.00 Humor amarillo.

CANAL +

- 08.00 ABC World News. Jennings
- 08.40 Videominuto.
- 09.05 Transworld sport.
- 10.00 Cine. Sesión Especial V. O. (Codificado). «Si el zapato ajusta».
- 11.27 La Liga en casa.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 24 horas.

TARDE

- 15.00 Telediario 1. Pedro Piqueras y Elena Sánchez.
- 15.30 Patoaventuras. Dibujos.
- 16.00 Sesión de tarde. «El pirata y la dama». 1944. Dirección: Mitchell Leisen. Intérpretes: Joan Fontaine, Arturo de Córdova.
- 18.00 Segunda sesión. «Tempestad sobre Hawai» 1957. Dirección: Roger Corman. Intérpretes: Richard Denning, Beverly Garland.
- 19.30 Taller mecánico.
- 20.00 Anillos de oro.
- 21.25 Colorín colorado. J.A. Maldonado. «El zapatero y el sastre».

- 20.00 El informe del día.
- 20.30 Menos lobos. Serie. «La dieta etíope».

- 15.00 Noticias. Con Olga Viza.
- 15.30 Supercine del sábado. «El es mi chica». Fran. 1987. Dirección: Gabrielle Beaumont. Intérpretes: David Halliday, David Clennon.
- 17.30 Cine. «Movida en el campamento». 1985. Dirección: Larry Elikann. Intérpretes: Michael J. Fox, Nancy MacKeon.
- 19.00 Toros. Novillada concurso.

- 15.30 Cine fiesta. «El Maxipolicía». Dirección: Enzo G. Castellari. Intérpretes: Bud Spencer, Philip Michael Thomas
- 17.30 Gran pantalla TV. Miniserie.
- 19.20 Retorno a Eden.
- 20.15 Curvas peligrosas.

- 15.00 Fútbol americano.
- 16.00 Fútbol inglés.
- 17.55 Cine. «Ovejas negras».
- 19.19 Piezas. Arriba los coros.
- 19.35 Dibujos animados.
- 20.00 Avance. Redacción.
- 20.05 Amor imposible. Teleserie.
- 20.30 Teleserie. Hale y Place.
- 21.00 Teleserie. Charlie Hoover.

NOCHE

- 21.00 Telediario 2. Ana Blanco y Matías Prats.
- 21.27 El tiempo.
- 21.30 Informe semanal. Luto por un rey triste. La agonía de Bosnia, Por arte de magia.
- 22.30 Viéndonos. Martes y Trece. Despedida: Moncho Borrajo, Secretos, Javier Cuenca.
- 23.25 Cine de medianoche. «Lo mío y yo». USA. 1988. 90 min. Dir: Doris Dorrie. Int: Griffin Dunne, Ellen Greene.
- 02.30 El viejo policía. «La mano del cadáver».
- 03.30 Despedida y cierre.
- 01.15 Cine de medianoche. «Así es Asturias». Esp. 1962. Dirección: Juan Antonio Cabezas. Documental.

- 21.00 Para nosotros. Lingo. Ramoncín.
- 22.00 Festival de cine. «Chicago». USA. 1937. 96 min. Dir: Henry King. Inter: Tyrone Power, Alice Faye, Don Ameche, Alice Brady. Historia de una familia de emigrantes del medio oeste americano.
- 23.40 Decálogo. Ocho.
- 00.40 Waterpolo. España-Italia.
- 01.40 Cine club. Grandes interpret. v.o. subt. «Como tú me deseas». USA, 1932. b/n. Dirección: George Fitzmaurice. Intérpretes: Greta Garbo, Melvin Douglas.
- 02.50 Despedida y cierre.

- 21.30 Los vigilantes de la playa.
- 22.30 Burbujas.
- 00.00 Cine de noche. «Asalto a la comisaría del distrito 13». 1976. Dirección: John Carpenter. Intérpretes: Austin Stoker, Darwin Joston.
- 03.00 Rallie de Nueva Zelanda. Resumen.
- 03.10 Concierto. Monserrat Caballé y Marylin Horne.
- 04.10 Cierre de emisión.

- 21.30 Pressing Fútbol. Torneo de Oviedo. Oviedo-Milán.
- 23.00 Noche de acción. «El rector». Dirección: Christopher Cain. Intérpretes: James Belushi, Louis Gosset JR.
- 01.00 Pressing fútbol. Parma-inter de Milán.
- 02.40 Entre hoy y mañana.
- 03.10 Cine. «Gran golpe al servicio de Su Majestad». Dirección: Michele Lupo Intérpretes: Richard Harrison, Margaret Lee
- 05.30 Cine. «Fireball 500». Dirección: William Asher. Intérpretes: Frankie Avalon, Annette Funicello.
- 06.30 Taxi. Serie. Ludd Hisrch. Danny de Vito.

- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción. Noticias.
- 22.00 Estreno Canal +. «Aversión».
- 23.30 Cine. «Casado con todas».
- 01.00 Sesión especial. «Labios ardientes».
- 03.04 Cine. «Ley criminal».
- 04.53 Cine. «El placer de matar».
- 06.30 Cine. «Re-sonator».
- 07.45 Piezas. Documental.

# Diario de Burgos



EDITA: DIARIO DE BURGOS, S.A. • REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34 • 09002 BURGOS • Telfs.: 267280  
(REDACCION) 268375 (ADMINISTRACION) • FAX: 268003 y 277219 • APDO. DE CORREOS, 46 • DEPOSITO LEGAL: BU-5-1958



**CASAS REGIONALES** • Las sedes regionales en Burgos tienen en el Hogar Extremeño a su hermana pequeña. Con poco más de un año de vida ha sabido cautivar a un buen número de paisanos con los que compartir una entrañable comida y unos, –aún más entrañables–, recuerdos.

FRANCISCA ALONSO

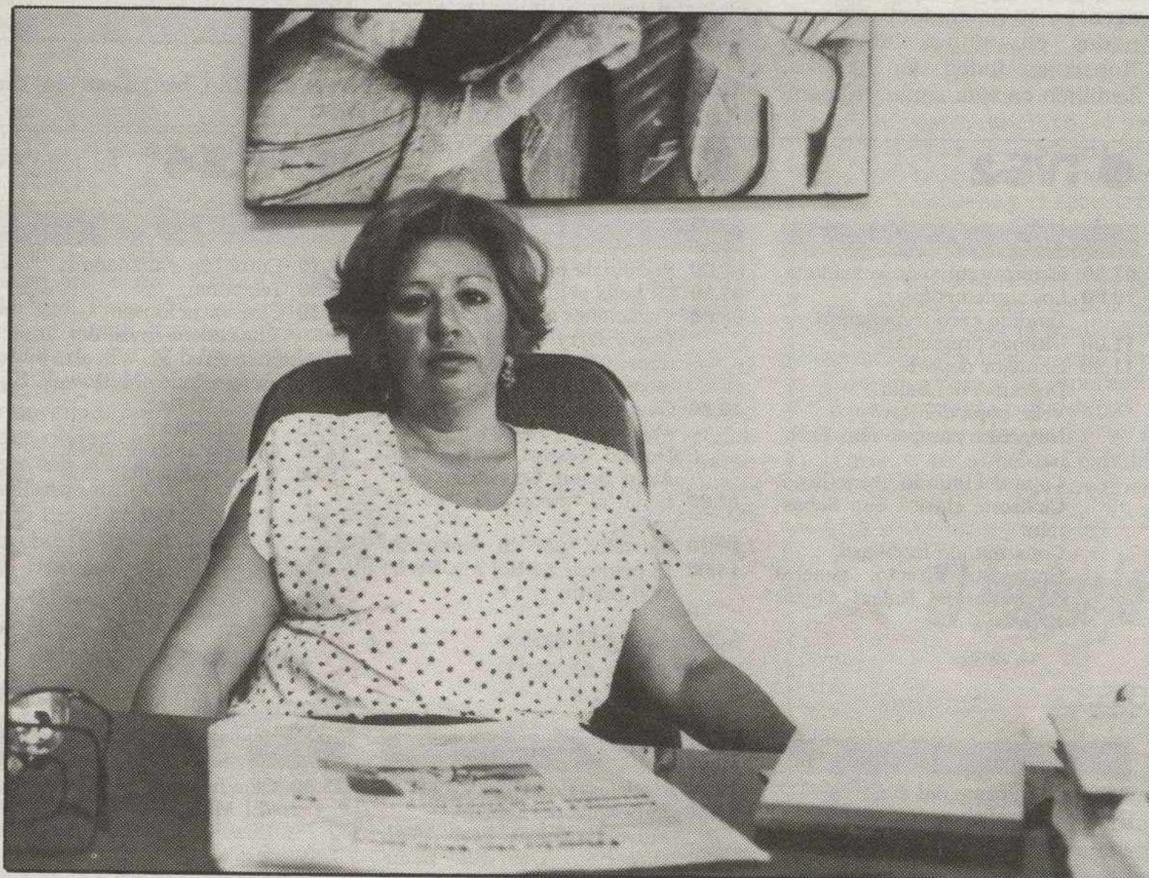
## «El Hogar Extremeño pretende fomentar el folklore autóctono»

□ **BURGOS/M.N.** –Es la benjamina de las casas regionales en Burgos. Fue el emblemático 1992 quien vio nacer al Hogar Extremeño. Francisca Alonso, hoy secretaria y tesorera de la asociación, gestó la idea que, junto con un buen grupo de paisanos, se desarrolló en la cafetería «Orleans», convertida temporalmente en el centro de operaciones extremeño.

Su promotora, tomando como punto de referencia el Centro Extremeño de Vigo, constató cómo en tierras gallegas «se había creado un núcleo de integración muy valioso para fomentar la cultura de Extremadura».

La sede, en Jesús M<sup>a</sup> Ordoño 7, acoge a los 120 socios que dieron respuesta a la carta enviada por el Hogar y que instaba a la participación en lo que es un proyecto en común. Y es que para Francisca «el Centro se ha concebido como un motivo de integración, con la finalidad de crear un círculo de unión con el que profundizar en las costumbres, folklore y gastronomía típicamente extremeñas».

Es bien cierto que la gastronomía se hace presente en el Hogar para delicia de los asistentes. Mensualmente colaboran haciendo llegar a la sede una representación culinaria de la que, naturalmente, dan buena cuenta. Migas con chocolate, una buena caldereta, patatas revolconas, morcilla patatera y de «quico», y exquisitas rosas, componen el delicioso menú que, una tertulia inevitablemen-



LUIS L. ARAICO

Francisca Alonso es la secretaria tesorera del Hogar Extremeño en Burgos.

te extremeña, adereza para regocijo del centenar de paisanos que se dan cita.

Una de las cualidades más significativas de los oriundos de Extremadura es su apego a la tierra. Por ello, Francisca se siente orgullosa y contenta de formar parte de lo que no es sino una representación de su

Extremadura natal en la capital burgalesa.

La Junta de Extremadura, por otro lado, se porta. A través de la Consejería de Emigración y Acción Social, mantiene una línea de colaboración permanente. El Ayuntamiento burgalés, por su parte, concede cantidades en metálico y libros.

Fiestas típicamente extremeñas, –como la de la Virgen de Guadalupe–, además de las burgalesas, son festejadas por el Hogar, que aunque joven, ve el futuro con ilusión y esperanza, siempre abierto a todos los extremeños en Burgos que deseen compartir su nostalgia con otros tantos paisanos.

## EL GAVILAN

### Augusto y lento

J-2

**P**ARA los bienhadados de la tierra, nos queda el agosto agosto y lento. Este mes cumple, en la mayoría de los casos, con ese venturoso sino de su nombre, imperial sin duda, de parecernos fuera del tiempo y por consiguiente ajeno a los días fatigosos. Por otro lado, y también en este aspecto emparentado con los dioses, nos lleva con sus carros de fuego al olimpo de las plácidas y nos introduce en los cielos de las mil y una noches. En Castilla, todas las noches –todavía– están estrelladas y esto, quiérase o no, tiene trazas de privilegio. Como privilegiado es el néctar nocherniego en los pueblos de la paramera alta donde cada atardecida, cuando asoman los luceros y cuando se barren las últimas eras, vienen lo cierzos y ponen ese ápice de ternura a los cuerpos cobijándolos con la manta. También en agosto se multiplican los tamboriles y hay aire de fiesta, sabiamente espaciada y solidariamente distribuida, por los publicillos de la tierra. Si, además, hay buen queso y mejor vino, chuletillas a la brasa y alguna que otra especie culinaria de recocina, pues miel sobre hojuelas. Pero, por encima de todo, y aquí en esta tierra, ajenos a la vorágine del arregosto turístico, la paz se posa en los tejados y se cobija por sus plazas y callejas. Agosto de la tierra, agosto agosto y lento.

MESA-MADERO

# SOCORROOOO



SOLBES HIZO UN ANÁLISIS SERENO DE LA CRISIS

## GADEMA

JOYEROS - RELOJEROS - GEMOLOGOS  
Santander, 9 - Fco. Grandmontagne, 17

Reparto de premios sorteo día 5

6 - 8 - 21 - 25 - 29 - 30

Complementario 19

Reintegro 1

Reparto de premios

1.ª	Categ.	(6 aciertos) 2 acertantes a	217.657.257
2.ª	»	(5 ac. y compl.) 9 acertantes a	5.899.525
3.ª	»	(5 aciertos) 332 acertantes a	319.854
4.ª	»	(4 aciertos) 18.973 acertantes a	7.929
5.ª	»	(3 aciertos) 339.981 acertantes a	937



Reloj oro Cyma 18 k. Srta. 95.000 ptas.  
POR SOLO 3.350 PTAS. AL MES. FINANCIADO HASTA EN 36 MESES